

SILVER CREST®



MOBILES KLIMAGERÄT / PORTABLE AIR CONDITIONER / CLIMATISEUR MOBILE 7000 BTU

(DE) (AT) (CH)

MOBILES KLIMAGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

CLIMATISEUR MOBILE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

PRZENOŚNA KLIMATYZACJA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

TRANSPORTABELT KLIMAANLÆG

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

MOBIL KLÍMAKÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

PORTABLE AIR CONDITIONER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

MOBIELE AIRCONDITIONER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

MOBILNÍ KLIMATIZACE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

CLIMATIZADOR PORTÁTIL

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)

CLIMATIZZATORE PORTATILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

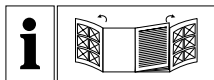
(SI)

PREMIČNA KLIMATSKA NAPRAVA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 393749_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw voor het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

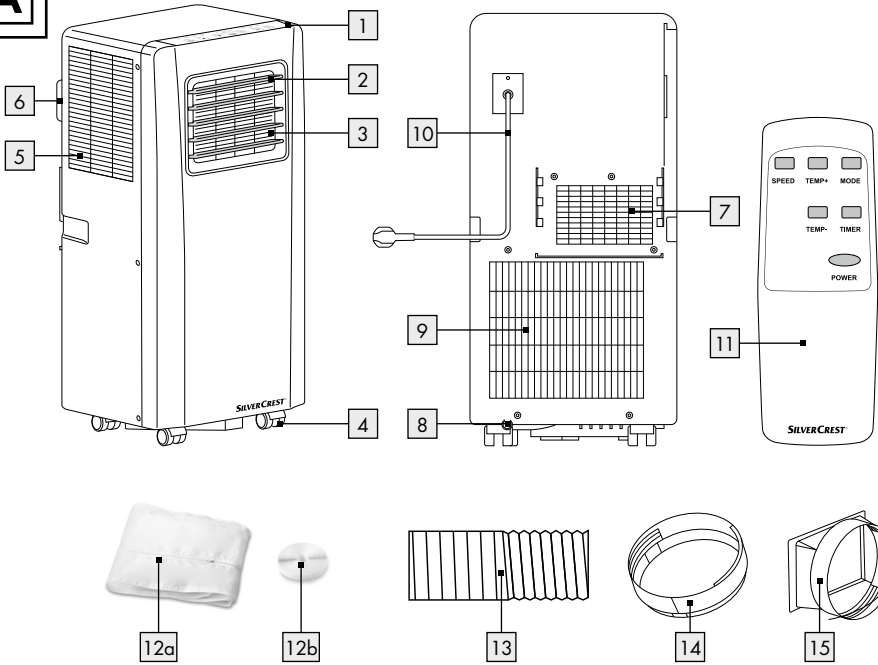
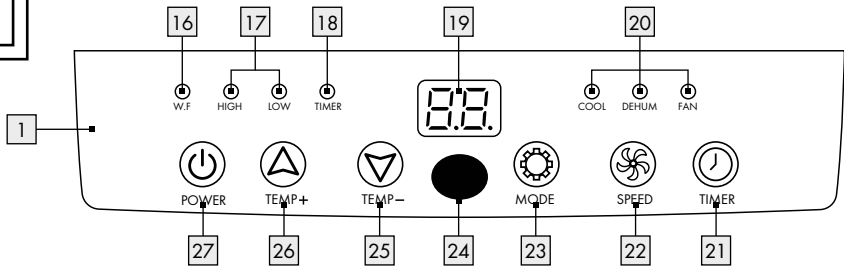
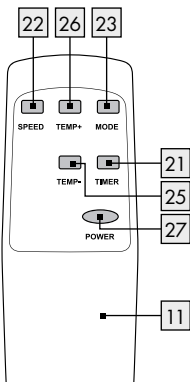
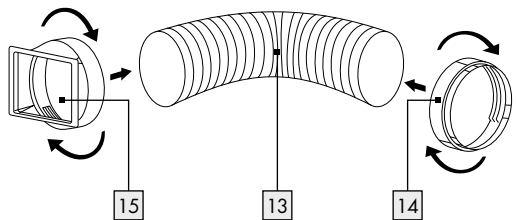
HU

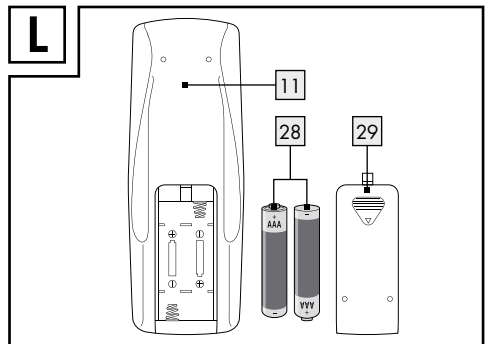
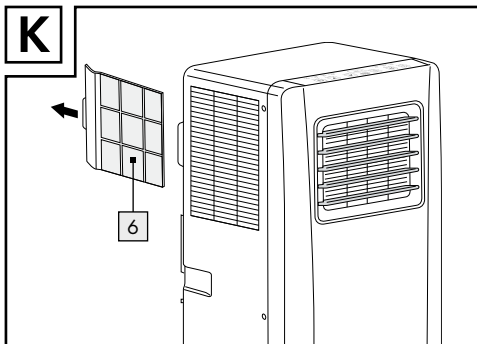
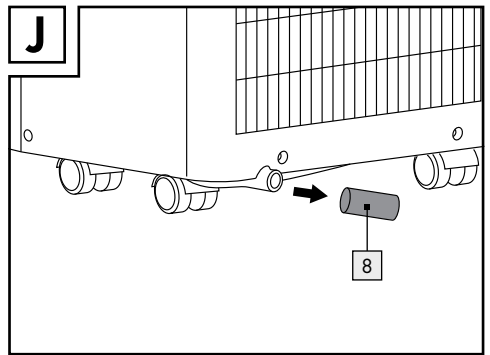
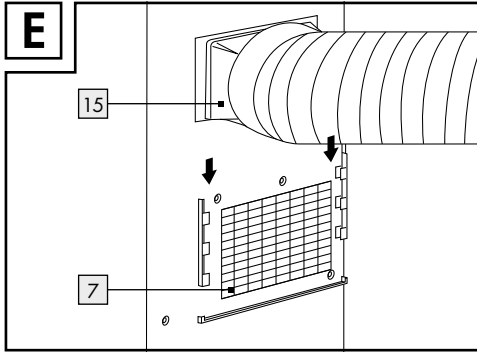
Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	27
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	49
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	73
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	95
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	119
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	141
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	163
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	187
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	209
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	233
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	259

A**B****C****D**










Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	15
Vor der ersten Inbetriebnahme	Seite	16
Produkt und Lieferumfang prüfen	Seite	16
Produkt aufstellen	Seite	17
Fensterabdichtung anbringen.....	Seite	17
Produkt abbauen.....	Seite	18
Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln	Seite	18
Inbetriebnahme	Seite	18
Kühlmodus verwenden	Seite	19
Entfeuchtungsmodus verwenden.....	Seite	19
Lüftungsmodus verwenden	Seite	20
Timerfunktion verwenden.....	Seite	20
Luftstrom einstellen	Seite	21
Wassertank entleeren	Seite	21
Ständigen Wasserabfluss verwenden	Seite	22
Fehlersuche	Seite	22
Reinigung und Pflege	Seite	23
Luftfilter reinigen	Seite	24
Aufbewahrung	Seite	24
Entsorgung	Seite	25
Garantie und Service	Seite	26
Garantie	Seite	26
Serviceadresse	Seite	26

Legende der verwendeten Piktogramme

	<p>Anweisungen lesen!</p>		<p>24 Stunden Timer-Funktion</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (Wechselspannung)</p>		<p>Für Räume bis zu 60 m³ geeignet</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (Frequenz)</p>		<p>Kühlleistung: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Warn- und Sicherheits- hinweise beachten!</p>		<p>Nennleistung: 785 W</p>
	<p>Lebens- und Unfall- gefahr für Kleinkinder und Kinder!</p>		<p>Geräuschpegel: 65 dB(A)</p>
	<p>Kühlen</p>		<p>Kabellänge: ca. 1,8 m</p>
	<p>Luftentfeuchten</p>		<p>Ventilieren</p>

Legende der verwendeten Piktogramme

 <p>2 Ventilationsstufen</p>			<p>ACHTUNG, BRANDGEFAHR: Gerät ist mit Propangas R290 gefüllt. Befolgen Sie für Instandsetzungsarbeiten grundsätzlich, ausschließlich die Anweisungen des Herstellers.</p>
 <p>Einstellbare Temperatur von 16 bis 31 °C</p>			<p>Schutzklasse III</p>
 <p>Garantie: 3 Jahre</p>			<p>Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!</p>
 <p>Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag</p>			

Mobiles Klimagerät 7000 BTU

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige

Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung


Bei diesem Produkt handelt es sich um ein mobiles Klimagerät, das ausschließlich zur Temperaturregulierung, Umwälzung und Entfeuchtung von Luft in trockenen Innenräumen dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienfeld
- 2 Lüftungsschlitze
- 3 Vorderer Luftauslass (**HIGH / LOW**)
- 4 Rollen
- 5 Seitlicher Lufteinlass
- 6 Luftfilter
- 7 Hinterer Luftauslass
- 8 Entleerungsstopfen
- 9 Hinterer Lufteinlass
- 10 Netzkabel mit Netzstecker
- 11 Fernbedienung
- 12 Fensterabdichtung
- 12a Fensterstoff mit Zippverschluss
- 12b Klettband
- 13 Heißluft-Auslassschlauch

- 14 Schlauchanschluss (Fenster)
- 15 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 16 Wassertankanzeige (**W.F**)
- 17 Lüftergeschwindigkeitsanzeige
- 18 Timer-Anzeige
- 19 Display
- 20 Modus-Anzeige (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Timer-Taste **TIMER**
- 22  Geschwindigkeitstaste **SPEED**
- 23  Modus-Taste **MODE**
- 24 Signalempfänger
- 25  **TEMP-**-Taste
- 26  **TEMP+**-Taste
- 27  Ein-/ Aus-Taste **POWER**
- 28 2 Batterien
- 29 Batteriefachdeckel

● Technische Daten

Modell:	PD-8871
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Aufnahmeleistung:	785 W
Schutzklassen:	I (Klimagerät) III /  (Fernbedienung)
Energieeffizienzklasse:	A
Kühlleistung:	7000 BTU
Luftdurchsatz:	320 m ³ / h
Kältemittel:	R290
Menge an Kältemittel:	140 g

Mindestraumgröße (Grundfläche):	4 m ²	Länge des Netzkabels:	ca. 1,8 m
Maximales Raumvolumen:	60 m ³	Länge des Heißluft-Ablass- schlauchs:	ca. 1,5 m
Entfeuchtungs- Funktion:	bis zu 50 ml/ Stunde (Raum 30° C / 80% rH)	Kapazität des Wassertanks:	ca. 0,5 l
Geräuschpegel:	65 dB	Abmessungen (L x B x H):	ca. 33 x 28 x 69 cm
Batterie (Fernbedienung):	2 x AAA 1,5 V (LR03)		
Gewicht:	21,2 kg		
Schutzart:	IP20 (Verwen- dung im Innen- bereich)		

Fensterabdichtung

Kreisumfang: 4 m

● Lieferumfang

- 1 mobiles Klimagerät
- 1 Fernbedienung
- 2 Fensterdurchführungen
- 1 Heißluft-Auslassschlauch
- 1 Schlauchanschluss (Fenster)
- 1 Schlauchanschluss (Klimagerät)
- 2 Fixierstopfen
- 2 1,5-V-Batterien (Typ LR03 (AAA))
- 1 Fensterabdichtung
- 1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Zulässiger Betriebsüberdruck

Entladung:	2,6 MPa
Absaugung:	1,0 MPa

Maximal zulässiger Druck

Entladung:	3,2 MPa
Absaugung:	1,2 MPa

Informationen zur Angabe des Modells / der Modelle, auf das / die sich die Informationen beziehen:

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P _{rated} im Kühlbetrieb	2	kW

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P_{rated} im Heizbetrieb	N/A	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P_{EER}	0,769	kW
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P_{COP}	N/A	kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	2,60	kW
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	N/A	-
Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“	P_{TO}	N/A	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,5	W
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	Zweikanal: Q_{DD}	Zweikanal: N/A	Zweikanal: kWh/a
	Einkanal: Q_{SD}	Einkanal: 0,769	Einkanal: kWh/h
Schallleistungspegel	L_{WA}	65	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktadresse für weitere Informationen	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Sicherheitshinweise



! WARNUNG!
LEBENS- UND UN-

FALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von

Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

⚠️ WARNUNG!








STROMSCHLAGGEFAHR!



- Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche

Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel **10** bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel **10** des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr

oder einem separaten Fernwirksystem.

- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel  oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker  niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel  aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel  nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel  von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel  so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel  nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe einer Feuerstelle.
- Verwenden Sie das Produkt nie in Bereichen, in denen Öl oder Wasser verspritzt werden könnte.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Alle Steckdosen müssen den Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes entsprechen.

 **WARNUNG!**
BRANDGEFAHR!

- Teile des Produkts werden während des Betriebs heiß und können bei unsachgemäßem Umgang Brände auslösen.
- Decken Sie das Produkt niemals ab. Dies kann einen Brand auslösen.

-  **ACHTUNG!**
BRANDGEFAHR!
Gerät ist mit Propangas R290 gefüllt. Befolgen Sie für Instandsetzungsarbeiten grundsätzlich, ausschließlich die Anweisungen des Herstellers.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Beachten Sie, dass bestimmte Teile des Produkts auch nach dem Abschalten noch heiß sein können.
- Stecken Sie keine Hände, Finger oder Gegenstände in die Lufteinlässe **5**, **9** oder Luftauslässe **3**, **7**. Weisen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr hin.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht, niemals in Schräglage.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt bewegen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen brennbare Gase vorhanden sein können.
- Halten Sie lange Haare vom Produkt fern. Diese können durch die Lufteinlässe **5**, **9** angesaugt werden.

- Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühdosen in der Nähe des Produkts.
- Betreiben und lagern Sie das Produkt in einem Raum mit einer Grundfläche von mindestens 4 m².
- Gehen Sie aus Sicherheitsgründen nicht aus dem Haus, wenn die Fenster offen sind, um die Heißluft aus dem Produkt auszulassen.

⚠️ WARNUNG!

GEFAHREN DURCH KÄLTEMITTEL!

- Das Produkt enthält 140g Kältemittelgas R290, welches leicht brennbar ist und bei unsachgemäßem Umgang Gesundheits- und Umweltschäden verursachen kann.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Vermeiden Sie Kontakt mit dem Kältemittel und beschädigen Sie keinesfalls den Kältemittelkreislauf.
- Lagern Sie das Produkt nur in Räumen ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, aktive Gasgeräte, aktive Elektroheizungen etc.).
- Betreiben Sie das Produkt nur in ausreichend belüfteten Räumen

mit einer Grundfläche von mindestens 4 m².

- Der Bereich, in welchem sich das Produkt befindet, muss so konstruiert sein, dass evtl. austretendes Kältemittelgas sich nicht ansammeln kann.
- Lagern Sie das Produkt so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Kühlmittelkreislauf dürfen nur von speziell zu diesem Zweck zertifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Kältemittel darf nur von zertifiziertem Fachpersonal aufgefüllt oder abgelassen werden.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers durchgeführt werden.
- Die örtlich geltenden Gasverordnungen sind einzuhalten.
- Lüftungsöffnungen müssen stets frei durchlässig sein und dürfen nicht blockiert werden.
- Das Produkt darf nicht angebohrt oder angebrannt werden.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Verordnungen Ihres Wohnorts.



ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGS- GEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Das Produkt steht auf Rollen. Achten Sie darauf, dass es stets auf einer ebenen Fläche steht und nicht wegrollen kann.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Produkt nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel 10 nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.


- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt stets aufrecht und vermeiden Sie ein Kippen.
- Stellen Sie das Produkt stets mit einem Mindestabstand von 30 cm zu allen Seiten zu Wänden, Vorhängen, Möbelstücken und sonstigen Hindernissen auf.
- Betreiben Sie das Produkt in Räumen mit einem Volumen von maximal 60 m³.
- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Jede Person, die an dem Kältemittelkreislauf arbeitet, muss einen Befähigungsnachweis von einer industrieakkreditierten Stelle, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln anhand eines in der Industrie bekannten

Verfahrens nachweist, vorweisen können.

- Servicearbeiten sollten nur gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt werden. Ist für die Wartungs- und Reparaturarbeiten die Unterstützung von weiteren Personen erforderlich, sollte die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschulte Person die Arbeiten ständig überwachen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen

Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

● **Vor der ersten Inbetriebnahme**

● **Produkt und Lieferumfang prüfen**

- ⚠ **ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder

anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die im Kapitel „Serviceadresse“ angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

● Produkt aufstellen

- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und stabilen Fläche auf, um Vibrationen und Lärm möglichst gering zu halten. Das Produkt verfügt über Rollen **4**.
- Rollen Sie das Produkt nicht über Gegenstände und schützen Sie ggf. empfindliche Bodenbeläge vor Beschädigung.

Hinweis: Das Produkt muss sich in der Nähe einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose befinden.

- Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe **5**/**9** und die Luftauslässe **3**/**7** stets frei sind.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zwischen dem Produkt und Hindernissen ein.
- Schrauben Sie den Schlauchanschluss (Fenster) **14** und den Schlauchanschluss (Klimagerät) **15** je an einem Ende des Heißluft-Auslassschlauchs **13** fest (siehe Abb. D). Ziehen Sie hierfür den Heißluft-Auslassschlauch **13** an den Enden auseinander.
- Schieben Sie den Schlauchanschluss (Klimagerät) **15** in die dafür vorgesehene Schiene am hinteren Luftauslass **7** (siehe Abb. E).

● Fensterabdichtung anbringen

- Reinigen Sie Fenster und Fensterrahmen mit Seife oder einem Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass der gesamte Fensterrahmen staub- und fettfrei ist.
- Schneiden Sie das Klettband **12b** mit einer Schere auf die Abmessungen des Fensters zu und bringen Sie es am gesamten Fensterrahmen rund um das Fenster an (s. Abb. F).

Hinweis: Kleben Sie das Klettband [12b] nicht auf das Glas (s. Abb. G).

- Befestigen Sie den Fensterstoff [12a] am Klettband [12b]. Beginnen Sie mit dem schmalen Teil und arbeiten Sie von der Mitte zum Rest des Klettbands [12b], das am Fensterrahmen befestigt ist (s. Abb. H).

Tipp: Es kann hilfreich sein, zum Anbringen des Fensterstoffs [12a] das Fenster zu öffnen. Achten Sie darauf, genügend Platz in den Ecken zu lassen, damit sich die Fensterdichtung nicht verklemmt.

- Öffnen Sie den Zippverschluss des Fensterstoffs [12a] um ca. 50 cm.
- Stecken Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] des Klimageräts in die Öffnung. Schließen Sie den Zippverschluss dann wieder, so dass der den Heißluft-Auslassschlauch [13] sicher platziert ist (s. Abb. I).

● Produkt abbauen

- Gehen Sie zum Abbauen des Produktes in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis: Entleeren Sie den Wassertank wie im Kapitel „Wassertank entleeren“ beschrieben.

● Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [29] an der Unterseite der Fernbedienung [11] (siehe Abb. L).
- Entfernen Sie ggf. verbrauchte Batterien aus dem Batteriefach.
- Legen Sie 2 Batterien [28] des Typs AAA (LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (+ bzw. -) wie im Batteriefach gekennzeichnet.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel [29] wieder ein.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Das Produkt verfügt über 3 Betriebsmodi: Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Lüftungsmodus.

Sofern nicht anderweitig beschrieben, können Sie sämtliche hierunter aufgeführte Einstellungen sowohl über das Bedienfeld [1] als auch über die Fernbedienung [11] vornehmen (siehe Abb. B bzw. C).





Bei jedem Tastendruck ertönt zur Bestätigung ein akustisches Signal.

- Stellen Sie das Produkt auf wie im Kapitel „Produkt aufstellen“ beschrieben.


- Stecken Sie den Netzstecker **10** in eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung **11** in Richtung des Signalempfängers **24** und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen den beiden Komponenten befinden.

Hinweis: Durch Einstellung des Hebels an den Lüftungsschlitzen **2** können Sie die Richtung des Luftstroms steuern.

● **Kühlmodus verwenden**



- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **27**, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein und das Display **19** zeigt die voreingestellte / zuletzt eingestellte Temperatur an.
- Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  **23** so oft, bis die Modus-Anzeige **20** **COOL** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Kühlmodus.
- Stellen Sie nun über die **TEMP--**-Taste  **25** / **TEMP+**-Taste  **26** die gewünschte Temperatur ein (Temperaturbereich: 16 °C–31 °C). Die eingestellte Temperatur blinkt

im Display **19** und wird nach ca. 5 Sekunden gespeichert.

- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **SPEED**  **22**, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige **17** zeigt die eingestellte Geschwindigkeit (**HIGH** oder **LOW**) an.
- Um das Produkt auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **27**.

● **Entfeuchtungsmodus verwenden**


Hinweis: Bei Betrieb im Entfeuchtungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch **13** vom Produkt entfernen.

- Für Anweisungen zum Entleeren des integrierten Wassertanks sehen Sie das Kapitel „Wassertank entleeren“ bzw. „Ständiger Wasserabfluss“.
 - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **27**, um das Produkt einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  **23** so oft, bis die Modus-Anzeige **20** **DEHUM** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Entfeuchtungsmodus.
- Hinweis:** Die Temperatur wird automatisch auf ca. 2 °C unter der

aktuell gemessenen Raumtemperatur eingestellt und im Display **[19]** angezeigt.



Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

Die Lüftergeschwindigkeit wird automatisch auf niedrig (**LOW**) eingestellt und in der Lüftergeschwindigkeitsanzeige **[17]** angezeigt. Die Lüftergeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.


- Um das Produkt auszuschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **[27]**.

● Lüftungsmodus verwenden

Hinweis: Bei Betrieb im Lüftungsmodus können Sie den Heißluft-Auslassschlauch **[13]** vom Produkt entfernen.






- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **POWER**  **[27]**, um das Produkt einzuschalten.
- Drücken Sie die Modus-Taste **MODE**  **[23]** so oft, bis die Modus-Anzeige **[20]** **FAN** anzeigt. Das Produkt befindet sich im Lüftungsmodus. Die Temperatur wird automatisch auf 25 °C eingestellt und im Display **[19]**

angezeigt. Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste **SPEED**  **[22]**, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige **[17]** zeigt die eingestellte Geschwindigkeit (**HIGH** oder **LOW**) an.



● Timerfunktion verwenden

Einschaltautomatik












- Drücken Sie die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**, wenn das Produkt ausgeschaltet ist. Das Display **[19]** blinkt und die Timer-Anzeige **[18]** leuchtet auf.
- Stellen Sie über die **TEMP--**-Taste  **[25]**/**TEMP+**-Taste  **[26]** den Timer ein (1 - 24 Stunden). Die eingestellte Zeit blinkt im Display **[19]**.
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste **TIMER**  **[21]**, um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden.
- Falls nötig, wählen Sie über die Modus-Taste **MODE**  **[23]** einen Betriebsmodus. Dieser wird von der Modus-Anzeige **[20]** angezeigt

(**COOL**, **DEHUM** oder **FAN**).



Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst ein, sobald die Zeit abgelaufen ist.

- Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die Timer-Taste **TIMER**  .



Abschaltautomatik (Sleep-Timer)

- Drücken Sie die Timer-Taste **TIMER**  , wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Stellen Sie über die **TEMP--**-Taste  /**TEMP+**-Taste   den Timer ein (1-24 Stunden). Die eingestellte Zeit blinkt im Display .
- Drücken Sie erneut die Timer-Taste **TIMER**  , um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden. Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst aus, sobald die Zeit abgelaufen ist.
- Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die Timer-Taste **TIMER**  .




● Luftstrom einstellen

- Sie können den Luftstrom manuell justieren, indem Sie die Lüftungsschlitze  beim vorderen Luftauslass  nach oben oder unten bewegen.

● Wassertank entleeren Der integrierte Wassertank füllt sich in den folgenden Situationen mit Wasser:

- Bei niedriger Raumtemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann das Produkt die Feuchtigkeit womöglich nicht schnell genug verdunsten. In diesem Fall sammelt sich Wasser im Wassertank.
- Befindet sich das Produkt im Entfeuchtungsmodus entzieht es der Raumluft Feuchtigkeit. Folglich sammelt sich Wasser im Wassertank an. Ist der Wassertank voll, leuchtet die Wassertankanzeige (**W.F**)  auf und der Fehlercode „E2“ wird im Display  angezeigt. Das Produkt stellt den Betrieb ein.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Wassertank zu entleeren:

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Schlauchanschluss  vom hinteren Luftauslass .

ab und nehmen Sie den Heißluft-Auslassschlauch **13** vom Produkt ab.

- Benutzen Sie zum Entleeren des Wassertanks ein Bodentuch oder eine flache Schale, die mehr als 0,5 L Wasser aufnehmen kann.
- Ziehen Sie den Entleerungsstopfen **8** (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen (siehe Abb. J).
- Stecken Sie beide Entleerungsstopfen **8** wieder ordnungsgemäß in die Öffnung. Das Produkt kann nun den Betrieb wieder aufnehmen, nachdem es mit dem Stromnetz verbunden und der Heißluft-Auslassschlauch **13** wieder angebracht wurde.

● **Ständigen Wasserabfluss verwenden**

Wird das Produkt vorwiegend im Entfeuchtungsmodus betrieben, so besteht die Möglichkeit, das Wasser ständig abfließen zu lassen und somit den Wassertank automatisch zu entleeren.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Entleerungsstopfen **8** (sowie den darunter liegenden

inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen (siehe Abb. J).

- Schließen Sie einen passenden Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Öffnung an.
- Legen Sie das offene Ende des Ablaufschlauches in ein geeignetes Auffanggefäß oder einen Abfluss.
- Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch möglichst direkt und ohne Knicke oder Knoten zum Abfluss führt. Auf diese Weise wird das beim Entfeuchtungsprozess entstehende Wasser automatisch in den Abfluss geleitet.

● **Fehlersuche**

Manche Fehler entstehen aufgrund geringfügiger Störungen und können zum Teil selbst behoben werden. Sollte eine Behebung dennoch nicht möglich sein, wenden Sie sich an den Kundendienst. Reparieren Sie das Produkt in keinem Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Kühlmodus).	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Türen und Fenster sind nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Es befinden sich Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie möglichst alle Wärmequellen.
	Der Heißluft-Auslassschlauch [13] ist nicht angeschlossen oder verstopft.	Schließen Sie den Heißluft-Auslassschlauch [13] an oder reinigen Sie ihn.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
	Die Lufteinlässe [5], [9] sind verstopft.	Reinigen Sie die Lufteinlässe [5], [9].
Das Produkt ist sehr laut.	Das Produkt steht auf unebenem Untergrund.	Stellen Sie das Produkt auf einen möglichst ebenen, flachen Untergrund.
Fehlercode E0	Raumtemperatursensor ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Fehlercode E2	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schalten Sie das Produkt stets aus und ziehen Sie den Netz-

stecker [10] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

ACHTUNG! KURZ-

SCHLUSSGEFAHR! In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

⚠ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR! Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Fernbedienung **[11]** mit einem weichen, trockenen Tuch.

● **Luftfilter reinigen**

- Reinigen Sie den Luftfilter **[6]** alle 2 Wochen oder wenn er sichtbar verschmutzt ist.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **[10]**.
- Entleeren Sie den Wassertank vollständig (siehe Kapitel „Wassertank entleeren“).

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Ziehen Sie den Luftfilter **[6]** aus dem Gehäuse heraus (siehe Abb. K).
- Reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser (max. 40 °C) und etwas neutralem Reiniger und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen (ohne direkte Sonneneinstrahlung).
- Setzen Sie den Luftfilter **[6]** wieder in das Gehäuse ein.

● **Aufbewahrung**

Hinweis: Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.
- Entleeren Sie den Wassertank wie im Kapitel „Wassertank entleeren“ beschrieben.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht

in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Das Gerät enthält Kältemittel. Kältemittel muss als Problemstoff an einer

dafür zugelassenen Sammelstelle fachgerecht entsorgt werden.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Serviceadresse**

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
DEUTSCHLAND

00800 333 00 888*

smartwares-service-de@teknihall.com

smartwares-service-ch@teknihall.com

smartwares-service-at@teknihall.com

* Kostenfreie Nummer

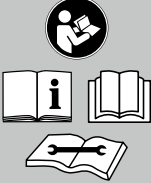













IAN 393749_2107

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393749_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.










List of pictograms used	Page 28
Introduction	Page 29
Intended use.....	Page 29
Parts description.....	Page 30
Technical data.....	Page 30
Scope of delivery.....	Page 31
Safety notes	Page 33
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 37
Before first use	Page 38
Checking the product and delivery contents.....	Page 38
Setting up the product.....	Page 38
Attaching the window sealing.....	Page 39
Dismantling the product.....	Page 39
Inserting / replacing batteries in the remote control.....	Page 39
Initial use	Page 40
Using cooling mode.....	Page 40
Using dehumidification mode.....	Page 40
Using fan mode.....	Page 41
Using the timer function.....	Page 41
Adjusting the air flow.....	Page 42
Draining the water tank.....	Page 42
Using continuous water drainage.....	Page 43
Troubleshooting	Page 43
Cleaning and care	Page 44
Cleaning the air filter.....	Page 45
Storage	Page 45
Disposal	Page 45
Warranty and service	Page 46
Warranty.....	Page 46
Service address.....	Page 47

List of pictograms used

	<p>Read the instructions!</p>		<p>24 hour timer function</p>
	<p>Volts (alternating voltage)</p>		<p>Suitable for rooms up to 60 m³</p>
	<p>Hertz (frequency)</p>		<p>Cooling capacity: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Observe the warnings and safety notes!</p>		<p>Power rating: 785 W</p>
	<p>Danger to life and risk of accidents for infants and children!</p>		<p>Noise level: 65 dB(A)</p>
	<p>Cools</p>		<p>Cable length: approx. 1.8 m</p>
	<p>Dehumidifies</p>		<p>Fans</p>

List of pictograms used

	2 fan speeds		<p>ATTENTION, FIRE HAZARD:</p> <p>The device is filled with R290 propane gas. For repair work, always follow the manufacturer's instructions exclusively.</p>
	Temperature adjustable from 16 to 31 °C		Protection class III
	3-year warranty		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Avoid the risk of fatal injury from electric shock		

Portable air conditioner 7000 BTU

● Introduction









Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before

using the product, please familiarise yourself with all the instructions for use and safety notes. Only use the product as described and for the specified purposes. When passing this product on to others, please be sure to include all documentation.


● Intended use

This product is a mobile air conditioner designed exclusively for circulating, dehumidifying, and regulating the


temperature of air in dry interiors. Any use other than that described or any product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

- 22  **SPEED** button
- 23  **MODE** button
- 24  Signal receiver
- 25  **TEMP-** button
- 26  **TEMP+** button
- 27  **POWER** button
- 28 2 batteries
- 29 Battery compartment cover

● Parts description

- 1 Control panel
- 2 Ventilation slots
- 3 Front air outlet (**HIGH / LOW**)
- 4 Castors
- 5 Side air inlet
- 6 Air filter
- 7 Back air outlet
- 8 Drain plug
- 9 Back air inlet
- 10 Mains cable with mains plug
- 11 Remote control
- 12 Window sealing
- 12a Window fabric with zip
- 12b Hook and loop fastener
- 13 Hot air outlet hose
- 14 Hose connection (window)
- 15 Hose connection (air conditioner)
- 16 Water tank indicator (**W.F**)
- 17 Fan speed indicator
- 18 Timer indicator
- 19 Display
- 20 Mode indicator (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  **TIMER** button

● Technical data

- Model: PD-8871
- Supply voltage: 220-240V~, 50 Hz
- Power consumption: 785 W
- Protection class: I (air conditioner)
III /  (remote control)
- Energy efficiency class: A
- Cooling capacity: 7000 BTU
- Air flow rate: 320 m³ / h
- Refrigerant: R290
- Quantity of refrigerant: 140 g
- Minimum room size (floor space): 4 m²
- Maximum room volume: 60 m³
- Dehumidifier function: up to 50 ml / hour (room)

Noise level:	30 ° C / 80 % rH)	Water tank capacity:	approx. 0.5 L
Battery (remote control):	65 dB	Dimensions (L x W x H):	approx. 33 x 28 x 69 cm

2 x AAA 1.5 V
(LR03)

Weight: 21.2 kg

Protection type: IP20
(indoor use)

Permissible operating pressure

Discharge: 2.6 MPa

Suction: 1.0 MPa

Maximum permissible pressure

Discharge: 3.2 MPa

Suction: 1.2 MPa

Length of the
mains cable: approx. 1.8 m

Length of the hot
air outlet hose: approx. 1.5 m

Window sealing

Circumference: 4 m

● Scope of delivery

- 1 Mobile air conditioner
- 1 Remote control
- 2 Window feed-throughs
- 1 Hot air outlet hose
- 1 Hose connection (window)
- 1 Hose connection (air conditioner)
- 2 Fixing plugs
- 2 1.5 V batteries (type LR03 (AAA))
- 1 Window sealing
- 1 Set of operating and safety
instructions


Specific information on the model(s) which this information relates to:

Designation	Symbol	Value	Unit
Nominal power in cooling mode	P_{rated} in cooling mode	2	kW

Designation	Symbol	Value	Unit
Nominal power in heating mode	P_{rated} in heating mode	N/A	kW
Nominal power consumption in cooling mode	P_{EER}	0.769	kW
Nominal power consumption in heating mode	P_{COP}	N/A	kW
Nominal energy efficiency ratio in cooling mode	EERd	2.60	kW
Nominal coefficient of performance in heating mode	COPd	N/A	-
Power consumption in operating state "temperature controller off"	P_{TO}	N/A	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0.5	W
Power consumption of single-channel/dual-channel room air conditioners (separate specifications for cooling and heating mode)	Dual-channel: Q_{DD}	Dual-channel: N/A	Dual-channel: kWh/a
	Single-channel: Q_{SD}	Single-channel: 0.769	Single-channel: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	65	dB(A)
Global warming potential	GWP	3	kg CO ₂ eq.
Contact address for further information	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		












Safety notes

-  **WARNING!**
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic films or bags, or plastic parts etc. can turn into dangerous toys for children.
- Do not leave the product unattended during operation.

- **WARNING!**
RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- A faulty electrical installation or a mains voltage which is too high may lead to an electrical shock.

- Only connect the product if the mains voltage of the socket corresponds with the specifications on the rating plate.
- Only connect the product to an easily accessible socket, so that the product can quickly be disconnected from the mains in the event of a fault.
- Do not use the product if it is visibly damaged or the mains cable  or mains plug is defective.
- If the mains cable  for the product is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not open the housing; repairs must be carried out by a professional. Contact a specialist workshop for this purpose. Unauthorised repairs, incorrect connection or improper use will void all warranty and liability claims.
- When repairing the product, only use parts which meet the original specifications. This product contains electrical and mechanical parts which are vital to prevent safety hazards.

- Do not use the product with an external timer switch or a separate remote control system.
- Never immerse the product, the mains cable  or the mains plug in water or other liquids.
- Never touch the mains plug  with wet hands.
- Never pull on the mains cable  to unplug the mains plug from the socket. Always take hold of the mains plug to do so.
- Never use the mains cable  as a carrying handle.
- Keep the product, the mains plug and the mains cable  away from open fire and hot surfaces.
- Make sure that the mains cable  does not become a tripping hazard.
- Do not kink the mains cable  or run it over sharp edges.
- Only use the product indoors. Never use the product in wet rooms or in rain.
- Never use the product near a fireplace.
- Never use the product in areas where oil or water could be splashed.
- Never keep the product where it may fall into a bath or washbasin.
- Never reach for an electrical appliance which has fallen into water. In this event, immediately unplug the mains plug  from the power socket.
- Ensure that children do not insert objects into the product.
- If you are not using the product, you are cleaning it or if it malfunctions, always switch off the product and unplug the mains plug  from the mains socket.
- All sockets must comply with the safety regulations of the respective country.

⚠ WARNING!
FIRE HAZARD!

- Parts of the product become hot during operation and can cause fires if not handled properly.
- Never cover the product. This could cause a fire.



ATTENTION!
FIRE HAZARD!

The device is filled with R290 propane gas. For repair work, always follow the manufacturer's instructions exclusively.

⚠ WARNING!
RISK OF INJURY!

- Improper use of the product can lead to injury.
- Do not touch the hot parts of the product with bare fingers during

operation. Also instruct other users of the hazards!

- Please note that some of the product's parts may still be hot even after it has been switched off.
- Do not insert hands, fingers or objects into the air inlets [5], [9] or air outlets [3], [7]. Make children in particular aware of this hazard.
- Always transport and store the product upright, never at an angle.
- Switch off the product and unplug the mains plug [10] from the socket before moving the product.
- Do not use the product in rooms where flammable gases may be present.
- Keep long hair away from the product. It could get sucked into the air inlets [5], [9].
- Avoid using spray cans near the product.
- Operate and store the product in a room with a floor space of at least 4 m².
- For safety reasons, do not leave the house if the windows are open to let hot air out of the product.

⚠ WARNING!
DANGER DUE TO REFRIGERANT!

- The product contains 140 g of refrigerant gas R290, which is highly flammable and can cause damage to health and the environment if not handled properly.
- Note that refrigerants can be odourless.
- Avoid contact with the refrigerant and never damage the refrigerant circuit.
- Only store the product in rooms without continuously operating ignition sources (e.g. open flames, active gas appliances, active electric heaters, etc.).
- Operate the product only in sufficiently ventilated rooms with a floor space of at least 4 m².
- The area in which the product is located must be designed in such a way that any refrigerant gas that may escape cannot accumulate.
- Store the product in such a way as to avoid mechanical damage.
- Repairs and maintenance work on the refrigerant circuit may only be carried out by specialist personnel certified for this purpose.

- The refrigerant may only be charged or drained by certified personnel.
- Maintenance work and repairs may only be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Local gas regulations must be observed.
- Ventilation openings must always be freely permeable and must not be blocked.
- The product may not be drilled or burnt.
- Dispose of the product according to the local regulations of your place of residence.
- Never place the lamp on or near hot surfaces (hobs, etc.).
- Do not allow the mains cable 10 to come into contact with hot parts.
- Never expose the product to high temperatures (radiators, etc.) or to the weather (rain, etc.).
- Never fill the product with liquid.
- When cleaning, never immerse the product in water and never use a steam cleaner. Otherwise the product may be damaged.
- Discontinue using the product if the product's plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with genuine spare parts.
- Always transport and store the product upright and avoid it tipping.



ATTENTION! RISK OF DAMAGE!


- Improper use of the product may result in damage to the product.
- Set up the product on an easily accessible, level, dry, heat-resistant and sufficiently stable surface. Do not set up the product on the edge of the work surface.
- The product is on castors. Make sure that it always stands on a flat surface and cannot roll away.
- To prevent a heat build-up, do not place the product directly against a wall or under wall cabinets or similar.
- Always place the product at a minimum distance of 30 cm from walls, curtains, furniture and other obstacles on all sides.
- Operate the product in rooms with a maximum volume of 60 m³.
- Do not use objects other than those permitted by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- Any person working on the refrigerant circuit must hold a qualification certificate from an industry accredited body which

demonstrates their competence in the safe handling of refrigerants using a method known to the industry.

- Service work should only be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. If the maintenance and repair work requires the assistance of additional people, the person trained in handling flammable refrigerants should constantly supervise the work.




Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep the batteries / rechargeable batteries out of the reach of children. Seek immediate medical attention if swallowed!
- Ingestion may cause burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries.
- **EXPLOSION HAZARD!**  Never recharge disposable batteries. Do not short-circuit and / or open batteries or rechargeable batteries. This could cause batteries to overheat, catch fire or explode.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads on batteries / rechargeable batteries.

Risk of battery / rechargeable battery leakage

- Avoid extreme conditions and temperatures which may affect the batteries / rechargeable batteries, e.g. on radiators / in direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, prevent contact between skin, eyes and mucous membranes and the chemicals! Flush the affected areas immediately with clean water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Exhausted or damaged batteries / rechargeable batteries can cause chemical burns upon contact with the skin. Therefore wear suitable protective gloves in this case.
- In the event of a battery leak, immediately remove the batteries / rechargeable batteries from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix old and new batteries / rechargeable batteries!

- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for an extended period.
- Risk of product damage**
- Only use the specified battery/rechargeable battery type!
 - Insert the batteries/rechargeable batteries according to the polarity marking (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
 - Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton bud before inserting the batteries!
 - Remove drained batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
 - Do not allow the connection terminals to short circuit.
- Be very careful when opening the packaging.
 - Remove the product from the packaging.
 - Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
 - Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the manufacturer via the service address given in the chapter "Service address".

● **Setting up the product**

- Set up the product on an easily accessible, level, dry, heat-resistant and stable surface to minimise vibration and noise. The product is fitted with castors 4.
- Do not roll the product over objects and, if necessary, protect fragile floor coverings from damage.

Note: The product must be located near a properly installed grounded power socket.

- Make sure that the air inlets 5/9 and the air outlets 3/7 are always free of obstructions.
- Keep a minimum distance of 30 cm between the product and any obstacles.

● **Before first use**

● **Checking the product and delivery contents**

⚠ ATTENTION! RISK OF DAMAGE! Opening the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects could quickly damage the product.

- Screw the hose connection (window) [14] and the hose connection (air conditioner) [15] each to one end of the hot air outlet hose [13] (see fig. D). To do this, pull the ends of the hot air outlet hose [13] apart.
- Push the hose connection (air conditioner) [15] into the rail provided on the back air outlet [7] (see fig. E).

● Attaching the window sealing

- Clean the windows and window frames with soap or a cleaning agent and ensure that the whole window frame is free from dust and grease.
- Cut the hook and loop fastener [12b] with scissors to the dimensions of the window and attach it around the window on the whole window frame (see Fig. F).
Note: Do not attach the hook and loop fastener [12b] to the glass (see Fig. G).
- Secure the window fabric [12a] to the hook and loop fastener [12b]. Start with the narrow part and work from the middle to the rest of the hook and loop fastener [12b], which is attached to the window frame (see Fig. H).

Tip: It may be helpful to open the window in order to attach the window fabric [12a]. Be sure to leave enough space in the corners to prevent the window sealing getting stuck.

- Open the zip on the window fabric [12a] by approx. 50 cm.
- Insert the hot air outlet hose [13] of the air conditioner unit into the opening. Then close the zip again so that the hot air outlet hose [13] is securely positioned (see Fig. I).

● Dismantling the product

- To disassemble the product, repeat the process in the reverse order.

Note: Drain the water tank as described in the chapter “Draining the water tank”.

● Inserting / replacing batteries in the remote control

- Open the battery compartment cover [29] on the back of the remote control [11] (see fig. L).
- Remove any used batteries from the battery compartment.
- Insert 2 AAA (LR03) type batteries [28] into the battery compartment. Make sure that the polarity

(+ or -) is correct as indicated in the battery compartment.

- Reattach the battery compartment cover [29] to the battery compartment.

● Initial use

Note: The product has 3 operating modes: cooling mode, dehumidification mode and fan mode.

Unless otherwise described, you can select all the settings listed below using both the control panel [1] and the remote control [11] (see fig. B or C). Each time a button is pressed, an acoustic signal sounds as confirmation.

- Set up the product as described in the chapter “Setting up the product”.
- Plug the mains plug [10] into a properly installed grounded power socket. Do not use extension leads or multi-plugs.
- Point the remote control [11] in the direction of the signal receiver [24] and make sure that there are no obstacles between the two components.

Note: You can control the direction of the air flow by moving the lever on the ventilation slots [2].

● Using cooling mode



- Press the **POWER** button [27] to switch on the product. The product switches on and the display [19] shows the pre-set / last set temperature.
- Press the **MODE** button [23] repeatedly until the mode indicator [20] shows **COOL**. The product is now in cooling mode.
- Now set the desired temperature using the **TEMP-** button [25] / **TEMP+** button [26] (temperature range: 16 °C–31 °C). The set temperature flashes on the display [19] and is saved after approx. 5 seconds.
- Push the **SPEED** button [22] to adjust the fan speed. The fan speed indicator [17] shows the selected speed (**HIGH** or **LOW**).
- To turn off the product, press the **POWER** button [27].

● Using dehumidification mode

Note: You can remove the hot air outlet hose [13] from the product when operating in dehumidification mode.

- For instructions on how to drain the integrated water tank, see the chapter “Draining the water


tank" or "Using continuous water drainage".

- Press the **POWER** button  **27** to switch on the product.
- Press the **MODE** button  **23** repeatedly until the mode indicator **20** shows **DEHUM**. The product is now in dehumidification mode.

Note: The temperature is automatically set to approx. 2 °C below the currently measured room temperature and shown on the display **19**.



The temperature cannot be set manually in this mode.

The fan speed is automatically set to **LOW** and indicated by the fan speed indicator **17**. The fan speed cannot be set manually in this mode.


- To turn off the product, press the **POWER** button  **27**.

● Using fan mode

Note: You can remove the hot air outlet hose **13** from the product when operating in fan mode.






- Press the **POWER** button  **27** to switch on the product.
- Press the **MODE** button  **23** repeatedly until the mode indicator **20** shows **FAN**. The product

is now in fan mode. The temperature is automatically set to 25 °C and shown on the display **19**. The temperature cannot be set manually in this mode.


- Push the **SPEED** button  **22** to adjust the fan speed. The fan speed indicator **17** shows the selected speed (**HIGH** or **LOW**).

● Using the timer function






Automatic switch-on

- Push the **TIMER** button  **12** when the product is off. The display **19** flashes and the timer indicator **18** lights up.
- Use the **TEMP-** button  **25** / **TEMP+** button  **26** to set the timer (1 - 24 hours). The set time flashes on the display **19**.
- Push the **TIMER** button  **21** again to confirm the set time. If the time is not confirmed and no further entry is made, the timer will be cancelled after about 10 seconds.
- If necessary, select an operating mode using the **MODE** button  **23**. This is indicated by the mode indicator **20** (**COOL**, **DEHUM** or **FAN**). The timer will start counting down the remaining time and the product will turn

on automatically when the time is up.

- To cancel the timer function, press the **TIMER** button  **[21]** once.

Automatic switch-off (sleep timer)

- Push the **TIMER** button  **[21]** when the product is on.
- Use the **TEMP-** button  **[25]** / **TEMP+** button  **[26]** to set the timer (1–24 hours). The set time flashes on the display **[19]**.
- Push the **TIMER** button  **[21]** again to confirm the set time. If the time is not confirmed and no further entry is made, the timer will be cancelled after about 10 seconds. The timer will start counting down the remaining time and the product will turn off automatically when the time is up.
- To cancel the timer function, press the **TIMER** button  **[21]** once.

● Adjusting the air flow

- You can adjust the air flow manually by moving the ventilation slots **[2]** on the front air outlet **[3]** up or down.

● Draining the water tank

The integrated water tank fills with water in the following situations:

- At low room temperature and high humidity, the product may not be able to evaporate the moisture quickly enough. If this is the case, water collects in the water tank.
- If the product is in dehumidification mode, it draws moisture from the air in the room. Consequently, water accumulates in the water tank. When the water tank is full, the water tank indicator (**W.F**) **[16]** lights up and the error code “E2” is shown on the display **[19]**. The product stops operating.

Proceed as follows to drain the water tank:

- Switch off the product and remove the mains plug **[10]** from the socket.
- Pull the hose connector **[15]** off the back air outlet **[7]** and remove the hot air outlet hose **[13]** from the product.
- To empty the water tank, use a floor cloth or flat bowl that can absorb/accommodate 0.5 L of water.

- Pull the drain plug **8** (as well as the inner plug beneath it) out of the opening and allow the water to drain (see fig. J).
- Insert both drain plugs **8** back into the opening properly. Once the product has been connected to the power supply and the hot air outlet hose **13** has been reattached, it can resume operation.
- Connect a suitable drainage hose (not included) to the opening.
- Place the open end of the drain hose in a suitable collecting vessel or drain.
- Make sure that the drain hose leads to the drain as directly as possible and without kinks or knots. This way, the water collected during the dehumidification process is automatically fed into the drain.

● Using continuous water drainage

If the product is mainly being used in dehumidification mode, it is possible to drain the water continuously and thus empty the water tank automatically.

- Switch off the product and remove the mains plug **10** from the socket.
- Pull the drain plug **8** (as well as the inner plug beneath it) out of the opening and allow the water to drain (see fig. J).

● Troubleshooting

Some errors are caused by minor malfunctions and can sometimes be corrected by the user. If you are still unable to remedy the problem, contact customer service. Do not repair the product yourself under any circumstances.

Problem	Possible cause	Solution
The product won't start.	The water tank is full.	Empty the water tank.
	The room temperature is lower than the set temperature (cooling mode).	Adjust the temperature setting.

Problem	Possible cause	Solution
The product is not cooling sufficiently.	Doors and windows are not closed properly.	Close doors and windows.
	There are heat sources in the room.	Remove all heat sources if possible.
	The hot air outlet hose 13 is not connected or blocked.	Connect the hot air outlet hose 13 or clean it.
	The temperature setting is too high.	Adjust the temperature setting.
	The air inlets 5 , 9 are blocked.	Clean the air inlets 5 , 9 .
The product is very loud.	The product is standing on uneven ground.	Place the product on as level and flat a surface as possible.
Error code E0	The room temperature sensor is defective.	Contact customer service.
Error code E2	The water tank is full.	Empty the water tank.


● Cleaning and care


WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Improper handling of the product may result in electric shock.

- Always switch the product off and unplug the mains plug **10** from the socket before cleaning the product.

-  **ATTENTION! RISK OF SHORT CIRCUIT!** Water or other liquids inside the housing may cause a short circuit.

- Never immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow water or other liquids to enter the housing.
-  **ATTENTION! RISK OF DAMAGE!** Improper use of the product may result in damage to the product.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metal objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

- Clean the housing and the remote control **[11]** with a soft, dry cloth.
- Drain the water tank as described in the chapter “Draining the water tank”.

● **Cleaning the air filter**

- Clean the air filter **[6]** every 2 weeks or when it is visibly dirty.
- Unplug the mains plug **[10]** before cleaning.
- Drain the water tank completely (see chapter “Draining the water tank”).
- Wipe the product with a slightly damp cloth. Then allow all parts to dry completely.
- Remove the air filter **[6]** from the housing (see fig. K).
- Clean it with lukewarm water (max. 40 °C) and some neutral detergent and let it air dry completely (without direct sunlight).
- Put the air filter **[6]** back in the housing.

● **Storage**

Note: All parts must be completely dry prior to storage.

- Always store the product in a dry location.
- Do not expose the product to direct sunlight.
- Store the product out of reach of children.

● **Disposal**



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

The device contains refrigerant. Refrigerant must be professionally disposed of as hazardous waste at an approved collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Service address

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
GERMANY
00800 333 00 888*
smartwares-service-uk@teknihall.com
smartwares-service-ie@teknihall.com
* Toll-free number

IAN 393749_2107

Please have your receipt and the item number (IAN 393749_2107) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.












Légende des pictogrammes utilisés	Page 50
Introduction	Page 51
Utilisation conforme	Page 52
Descriptif des pièces	Page 52
Caractéristiques techniques.....	Page 52
Contenu de la livraison.....	Page 53
Consignes de sécurité	Page 55
Consignes de sécurité relatives aux pile / piles rechargeables.....	Page 60
Avant la première mise en service	Page 61
Vérifier le produit et le contenu de la livraison.....	Page 61
Installer le produit.....	Page 62
Poser le joint de fenêtre	Page 62
Démonter le produit	Page 63
Remplacer / insérer des piles dans la télécommande	Page 63
Mise en service	Page 63
Utiliser le mode refroidissement	Page 64
Utiliser le mode déshumidification	Page 64
Utiliser le mode ventilation	Page 65
Utiliser la fonction minuterie	Page 65
Régler le flux d'air.....	Page 66
Vidanger le réservoir d'eau.....	Page 66
Utiliser l'écoulement permanent de l'eau	Page 67
Recherche d'erreur	Page 67
Nettoyage et entretien	Page 68
Nettoyer le filtre à air	Page 69
Rangement	Page 69
Mise au rebut	Page 70
Garantie et service après-vente	Page 71
Garantie	Page 71
Adresse du service après-vente.....	Page 72

Légende des pictogrammes utilisés

	<p>Lire les instructions !</p>		<p>Fonction minuterie de 24 heures</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (tension alternative)</p>		<p>Adapté à des pièces jusqu'à 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (fréquence)</p>		<p>Puissance frigorifique : 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !</p>		<p>Puissance nominale : 785 W</p>
	<p>Danger de mort et d'accident pour les nourrissons et les enfants !</p>		<p>Niveau sonore : 65 dB(A)</p>
	<p>rafraîchisseur</p>		<p>Longueur du cordon d'alimentation : env. 1,8 m</p>
	<p>déshumidificateur</p>		<p>ventilateur</p>

Légende des pictogrammes utilisés

	<p>2 niveaux de ventilation</p>		<p>ATTENTION, RISQUE D'INCENDIE : L'appareil est rempli de gaz propane R290. Suivez uniquement les instructions du fabricant pour les travaux de réparation.</p>
	<p>Température réglable de 16 à 31 °C</p>		<p>Classe de protection III</p>
	<p>3 ans de garantie</p>		<p>Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !</p>
	<p>Prévenez les risques mortels par électrocution</p>		

Climatiseur mobile 7000 BTU

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité,

l'utilisation du produit et sa mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. N'utilisez ce produit qu'en vous conformant aux instructions et pour les domaines d'application spécifiés. Lorsque vous remettez l'appareil à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

● Utilisation conforme


Ce produit est un climatiseur mobile conçu exclusivement pour la régulation de la température, la circulation et la déshumidification de l'air dans des espaces intérieurs secs. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Panneau de commande
- 2 Fentes de ventilation
- 3 Sortie d'air frontale
(HIGH / LOW)
- 4 Roulettes
- 5 Entrée d'air latérale
- 6 Filtre à air
- 7 Sortie d'air arrière
- 8 Bouchon de purge
- 9 Entrée d'air arrière
- 10 Câble secteur avec fiche secteur
- 11 Télécommande
- 12 Joint de fenêtre
- 12a Tissu de fenêtre avec fermeture zippée
- 12b Bande auto-agrippante
- 13 Tuyau de sortie d'air chaud
- 14 Raccord de tuyau (fenêtre)

- 15 Raccord de tuyau (climatiseur)
- 16 Indicateur du réservoir d'eau
(W.F)
- 17 Indicateur de la vitesse du ventilateur
- 18 Indicateur de la minuterie
- 19 Écran
- 20 Indicateur de mode (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Touche minuterie **TIMER**
- 22  Touche vitesse **SPEED**
- 23  Touche **MODE**
- 24 Récepteur de signal
- 25  Touche **TEMP-**
- 26  Touche **TEMP+**
- 27  Touche marche / arrêt
POWER
- 28 2 piles
- 29 Couvercle du compartiment à piles

● Caractéristiques techniques

Modèle :	PD-8871
Tension d'alimentation :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée :	785 W
Classes de protection :	I (climatiseur) III /  (télécommande)

Classe d'efficacité énergétique :	A
Puissance de refroidissement :	7000 BTU
Flux d'air :	320 m ³ /h
Fluide frigorigène :	R290
Quantité de fluide frigorigène :	140 g
Taille minimale de la pièce (surface au sol) :	4 m ²
Volume maximal de la pièce :	60 m ³
Fonction de déshumidification :	jusqu'à 50 ml/heure (pièce à 30° C/80% rH)
Niveau sonore :	65 dB
Pile (télécommande) :	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Poids :	21,2 kg
Indice de protection :	IP20 (utilisation en intérieur)

Surpression de fonctionnement admissible

Décharge :	2,6 MPa
Aspiration :	1,0 MPa

Pression maximale admissible

Décharge :	3,2 MPa
Aspiration :	1,2 MPa
Longueur du câble secteur :	env. 1,8 m
Longueur du tuyau de sortie d'air chaud :	env. 1,5 m
Capacité du réservoir d'eau :	env. 0,5 l
Dimensions (L x l x H) :	env. 33 x 28 x 69 cm

Joint de fenêtre

Circonférence :	4 m
-----------------	-----

● **Contenu de la livraison**

- 1 climatiseur mobile
- 1 télécommande
- 2 traversées de fenêtre
- 1 tuyau de sortie d'air chaud
- 1 raccord de tuyau (fenêtre)
- 1 raccord de tuyau (climatiseur)
- 2 bouchons de fixation
- 2 piles 1,5 V (type LR03 (AAA))
- 1 joint de fenêtre
- 1 instruction d'utilisation et de sécurité

Informations concernant les indications du modèle / des modèles auquel / auxquels les informations se rapportent :

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Puissance nominale en mode refroidissement	P_{rated} en mode refroidissement	2	kW
Puissance nominale en mode chauffage	P_{rated} en mode chauffage	N/A	kW
Puissance nominale absorbée en mode refroidissement	P_{EER}	0,769	kW
Puissance nominale absorbée en mode chauffage	P_{COP}	N/A	kW
Coefficient de performance nominal en mode refroidissement	EERd	2,60	kW
Coefficient de performance nominal en mode chauffage	COPd	N/A	-
Puissance absorbée en mode « thermostat arrêté »	P_{TO}	N/A	W
Puissance absorbée en état d'attente	P_{SB}	0,5	W
Consommation électrique des climatiseurs de pièces à une voie / à deux voies (indications séparées pour le mode refroidissement et le mode chauffage)	À deux canaux : Q_{DD}	À deux canaux : N/A	À deux canaux : kWh/a
	À un canal : Q_{SD}	À un canal : 0,769	À un canal : kWh/h
Niveau de puissance sonore	L_{WA}	65	dB (A)

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Potentiel de réchauffement de la planète	GWP	3	kg CO ₂ éq.
Adresse de contact pour plus d'informations	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Consignes de sécurité



⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas le produit ou les matériaux d'emballage sans surveillance. Les films et les sachets en plastique, les éléments en matières synthétiques, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance durant son fonctionnement.

⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.
- Branchez le produit uniquement lorsque la tension réseau de la prise électrique est compatible avec l'indication figurant sur la plaque signalétique.
- Branchez uniquement le produit dans une prise électrique

- accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le produit du réseau électrique en cas d'incident.
- Ne faites pas fonctionner le produit s'il présente des dommages visibles, ou que la fiche secteur ou le câble secteur 10 est défectueux.
 - Si le câble secteur 10 du produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification correspondante afin d'éviter toute mise en danger.
 - N'ouvrez pas le boîtier et confiez la réparation du produit à du personnel spécialisé. Adressez-vous pour ceci à un atelier spécialisé. En cas de réparations de sa propre initiative, d'un raccordement non conforme ou d'une utilisation erronée, tout recours en responsabilité et en garantie est exclu.
 - Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine peuvent être utilisées lors de réparations. Dans ce produit se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour se protéger de sources de danger.
 - Ne faites pas fonctionner le produit avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
 - N'immergez pas le produit ni le câble secteur 10 ou la fiche secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
 - Ne touchez jamais la fiche secteur 10 avec des mains humides.
 - Ne débranchez jamais la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le câble secteur 10, mais prenez toujours en main la fiche secteur.
 - N'utilisez jamais le câble secteur 10 comme poignée de transport.
 - Gardez le produit, la fiche secteur et le câble secteur 10 éloignés de tout feu ouvert et des surfaces chaudes.
 - Placez le câble secteur 10 de manière à éviter tout risque de trébuchement.
 - Ne pliez pas le câble secteur 10 et ne le placez pas sur des arêtes pointues.
 - Utilisez le produit uniquement dans des locaux fermés. Ne le faites jamais fonctionner dans des locaux humides ou sous la pluie.
 - N'utilisez jamais le produit à proximité d'un feu.

- N'utilisez jamais le produit dans des zones où il y a risque d'éclaboussures d'huile ou d'eau.
- Ne placez jamais le produit de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique lorsqu'il est tombé dans l'eau. Dans une telle situation, débranchez immédiatement la fiche secteur **10** de la prise de courant.
- Veillez à ce qu'aucun enfant n'insère d'objet dans le produit.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, que vous le nettoyez ou qu'une panne survient, éteignez toujours le produit et débranchez la fiche secteur **10** de la prise de courant.
- Toutes les prises de courant doivent être conformes aux règles de sécurité du pays concerné.

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE D'INCENDIE !**

- Des parties du produit deviennent chaudes pendant le fonctionnement et peuvent provoquer des incendies si elles sont manipulées de manière incorrecte.

- Ne recouvrez jamais le produit. Ceci peut provoquer un incendie.



**ATTENTION !
RISQUE D'INCENDIE !**

L'appareil est rempli de gaz propane R290. Suivez exclusivement les instructions du fabricant pour les travaux de réparation.

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !**

- Une manipulation inappropriée du produit peut entraîner des blessures.
- Ne touchez pas les parties chaudes du produit avec les doigts nus pendant le fonctionnement. Informez également les autres utilisateurs des dangers !
- Veuillez noter que certaines parties du produit peuvent être encore chaudes même après avoir été éteintes.
- N'insérez pas les mains, les doigts ou des objets dans les entrées d'air **5**, **9** ni dans les sorties d'air **3**, **7**. Informez en particulier les enfants de ce danger.
- Transportez et stockez toujours le produit en position verticale, jamais en position inclinée.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **10** de la prise

de courant avant de bouger le produit.

- N'utilisez pas le produit dans des pièces susceptibles d'être exposées à des gaz inflammables.
- Tenez les cheveux longs éloignés du produit. Ceux-ci peuvent être aspirés par les entrées d'air [5], [9].
- Évitez d'utiliser des bombes aérosols à proximité du produit.
- Exploitez et stockez le produit dans une pièce ayant une surface au sol d'au moins 4 m².
- Pour des raisons de sécurité, ne sortez pas de la maison lorsque les fenêtres sont ouvertes, afin de laisser échapper de l'air chaud du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

DANGERS DUS AU FLUIDE FRIGORIGÈNE !

- Le produit contient 140 g de gaz réfrigérant R290, qui est facilement inflammable et peut causer des dommages à la santé et à l'environnement s'il n'est pas manipulé correctement.
- Veuillez prendre en compte le fait que le fluide frigorigène peut être inodore.
- Évitez tout contact avec le fluide frigorigène et n'endommagez

en aucun cas le circuit du fluide frigorigène.

- Ne stockez le produit que dans des pièces sans source d'inflammation fonctionnant en permanence (par exemple flammes nues, appareils à gaz actifs, chauffages électriques actifs, etc.).
- N'utilisez le produit que dans des pièces suffisamment ventilées ayant une surface au sol d'au moins 4 m².
- La zone dans laquelle le produit est situé doit être conçue de manière à ce que tout gaz réfrigérant qui s'échappe éventuellement ne puisse s'accumuler.
- Stockez le produit de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Les réparations et les travaux de maintenance sur le circuit de refroidissement ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé et certifié à cet effet.
- Le fluide frigorigène ne peut être chargé ou évacué que par du personnel certifié.
- Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que conformément aux recommandations du fabricant.
- Les réglementations locales applicables au gaz doivent être respectées.

- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être librement perméables et ne doivent pas être obstruées.
- Le produit ne doit pas être percé ni brûlé.
- Mettez le produit au rebut conformément à la réglementation locale de votre lieu de résidence.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (radiateur, etc.) ou à des conditions météorologiques défavorables (pluie, etc).
- Ne versez jamais de liquide dans le produit.
- Pour le nettoyage du produit, ne l'immergez jamais dans de l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Autrement, le produit peut être endommagé.



ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

- Une manipulation inappropriée du produit peut l'endommager.
- Posez le produit sur une surface accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas le produit sur le bord ou sur le coin d'une surface de travail.
- Le produit est sur roulettes. Veillez à ce qu'il repose toujours sur une surface plane et qu'il ne puisse pas rouler.
- Évitez toute accumulation de chaleur en ne posant pas le produit directement contre un mur ou sous un meuble suspendu, etc.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.).
- Ne mettez pas le câble secteur 10 au contact de pièces chaudes.
- N'utilisez plus le produit lorsque des éléments en plastique du produit présentent des fentes et des fissures, ou qu'ils ont été déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Transportez et stockez toujours le produit en position verticale et évitez qu'il ne se renverse.
- Placez toujours le produit de manière à ce que tous les côtés soient à une distance minimale de 30 cm des murs, rideaux, meubles et autres obstacles.
- Exploitez le produit dans des pièces ayant un volume maximum de 60 m³.
- N'utilisez aucun objet autre que ceux autorisés par le fabricant

pour accélérer le processus de dégivrage.

- Toute personne travaillant sur le circuit réfrigérant doit être titulaire d'un certificat d'aptitude délivré par un organisme accrédité par l'industrie démontrant sa compétence dans la manipulation sûre des fluides frigorigènes au moyen d'une méthode connue dans l'industrie.
- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que conformément aux instructions du fabricant. Si les travaux d'entretien et de réparation nécessitent l'aide d'autres personnes, la personne formée à la manipulation des fluides frigorigènes inflammables doit constamment surveiller les travaux.



Consignes de sécurité relatives aux pile / piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles / piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures

graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas. Cela pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais les piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez pas les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs ou directement exposés aux rayons du soleil.
- Si les piles / piles rechargeables ont fui, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usagées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez exclusivement le type de piles / piles rechargeables spécifié !
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / la pile rechargeable et sur le produit.
- Avec un chiffon sec et non pelucheux ou avec un coton-tige, nettoyez les contacts des piles / piles rechargeables et du

compartiment à piles avant d'insérer les piles !

- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usagées du produit.
- Les bornes de branchement ne doivent pas être court-circuitées.

● **Avant la première mise en service**

● **Vérifier le produit et le contenu de la livraison**

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Si l'emballage est ouvert de manière imprudente avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le produit risque d'être rapidement endommagé.

- Soyez très prudent en ouvrant le produit.
- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si la livraison est complète (voir ill. A et K).
- Vérifiez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au fabricant via l'adresse de service indiquée dans le chapitre « Adresse du service après-vente ».

● Installer le produit

- Posez le produit sur une surface accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et stable pour maintenir les vibrations et le bruit aussi faibles que possible. Le produit dispose de roulettes [4].

- Ne faites pas rouler le produit sur des objets et, si nécessaire, protégez les revêtements de sol sensibles contre les dommages.

Remarque : le produit doit être placé près d'une prise de courant installée conformément aux spécifications applicables et ayant une prise de terre.

- Assurez-vous que les entrées d'air [5]/[9] et les sorties d'air [3]/[7] sont toujours libres.

- Maintenez une distance minimale de 30 cm entre le produit et les obstacles.

- Vissez le raccord de tuyau (fenêtre) [14] et le raccord de tuyau (climatiseur) [15] à une extrémité du tuyau de sortie d'air chaud [13] chacun (voir ill. D). Pour ce faire, séparez les extrémités du tuyau de sortie d'air chaud [13].

- Enfoncez le raccord de tuyau (climatiseur) [15] dans le rail prévu à cet effet sur la sortie d'air arrière [7] (voir ill. E).

● Poser le joint de fenêtre

- Nettoyez les fenêtres et les cadres de fenêtre au savon ou avec un produit nettoyant, et veillez à éliminer toute trace de poussières et de graisses sur tout le cadre de fenêtre.

- Avec des ciseaux, découpez la bande auto-agrippante [12b] aux dimensions de la fenêtre, et la placer sur l'ensemble du cadre de fenêtre, tout autour de la fenêtre (voir ill. F).

Remarque : ne pas coller la bande auto-agrippante [12b] sur le verre (voir ill. G).

- Fixez le tissu de fenêtre [12a] à la bande auto-agrippante [12b].

Commencez par la partie fine, puis travaillez en partant du milieu vers le reste de la bande auto-agrippante [12b] collée au cadre de fenêtre (voir ill. H).

Astuce : il peut être utile d'ouvrir la fenêtre pour poser le tissu de la fenêtre [12a]. Veillez à laisser suffisamment de place dans les coins pour ne pas coincer le joint de fenêtre.

- Ouvrez la fermeture zippée du tissu de fenêtre [12a] sur env. 50 cm.

- Emboîtez le tuyau de sortie d'air chaud [13] du climatiseur dans l'ouverture. Refermez ensuite la fermeture zippée afin de sécuriser l'assise du tuyau de sortie d'air chaud [13] (voir ill. I).

● Démontez le produit

- Procédez dans l'ordre inverse pour démonter le produit.

Remarque : vidangez le réservoir d'eau comme décrit dans le chapitre « Vidanger le réservoir d'eau ».

● Remplacer / insérer des piles dans la télécommande

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [29] sur la face inférieure de la télécommande [11] (voir ill. L).
- Le cas échéant, retirez les piles usagées du compartiment à piles.
- Insérez 2 piles [28] de type AAA (LR03) dans le compartiment à piles. Veillez à ce que la polarité soit correcte (+ ou -) comme indiqué dans le compartiment à piles.
- Remettez en place le couvercle du compartiment à piles [29].

● Mise en service







Remarque : le produit dispose de 3 modes de fonctionnement : le mode refroidissement, le mode déshumidification et le mode ventilation.

Sauf indication contraire, vous pouvez effectuer tous les réglages énumérés ci-dessous aussi bien via le panneau de commande [1] que via la télécommande [11] (voir ill. B et C). Un signal sonore retentit pour confirmation à chaque pression sur un bouton.

- Placez le produit comme décrit au chapitre « Installer le produit ».
- Branchez la fiche secteur [10] dans une prise installée conformément aux spécifications applicables et ayant une prise de terre. N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.
- Pointez avec la télécommande [11] en direction du récepteur de signal [24] et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux composants.



Remarque : vous pouvez contrôler la direction du flux d'air en réglant le levier sur les fentes de ventilation [2].

● Utiliser le mode refroidissement

- Appuyez sur la touche marche / arrêt **POWER**  [27] pour mettre en marche le produit. Le produit se met en marche et l'écran [19] affiche la température préréglée / la dernière valeur de température réglée.
- Appuyez sur la touche **MODE**  [23] jusqu'à ce que l'indicateur de mode [20] affiche **COOL**. Le produit est en mode refroidissement.
- Réglez maintenant la température souhaitée en utilisant les touches **TEMP-**  [25] / **TEMP+**  [26] (plage de température : 16 °C-31 °C). La température réglée clignote à l'écran [19] et est sauvegardée au bout de 5 secondes environ.
- Appuyez sur la touche vitesse **SPEED**  [22] pour régler la vitesse du ventilateur. L'indicateur de vitesse du ventilateur [17] indique la vitesse réglée (**HIGH** ou **LOW**).
- Appuyez sur la touche marche / arrêt **POWER**  [27] pour éteindre le produit.

● Utiliser le mode déshumidification

Remarque : en mode déshumidification, vous pouvez retirer le tuyau de sortie d'air chaud [13] du produit.


- Pour avoir les instructions relatives à la vidange du réservoir d'eau intégré, veuillez vous référer au chapitre « Vidanger le réservoir d'eau » ou « Écoulement permanent de l'eau ».
- Appuyez sur la touche marche / arrêt **POWER**  [27] pour mettre en marche le produit.
- Appuyez sur la touche **MODE**  [23] jusqu'à ce que l'indicateur de mode [20] affiche **DEHUM**. Le produit est en mode déshumidification.

Remarque : la température est automatiquement réglée à environ 2 °C en dessous de la température ambiante actuellement mesurée et est affichée à l'écran [19].

Dans ce mode, la température ne peut pas être réglée manuellement.




La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur faible (**LOW**) et est affichée dans l'indicateur de vitesse du ventilateur [18]. Dans ce mode, la vitesse du

ventilateur ne peut pas être réglée manuellement.

- Appuyez sur la touche marche / arrêt **POWER**  [27] pour éteindre le produit.







● Utiliser le mode ventilation

Remarque : en mode ventilation, vous pouvez retirer le tuyau de sortie d'air chaud [13] du produit.












- Appuyez sur la touche marche / arrêt **POWER**  [27] pour mettre en marche le produit.
- Appuyez sur la touche **MODE**  [23] jusqu'à ce que l'indicateur de mode [20] affiche **FAN**. Le produit est en mode ventilation. La température est automatiquement réglée à 25 °C et est affichée à l'écran [19]. Dans ce mode, la température ne peut pas être réglée manuellement.
- Appuyez sur la touche vitesse **SPEED**  [22] pour régler la vitesse du ventilateur. L'indicateur de vitesse du ventilateur [17] indique la vitesse réglée (**HIGH** ou **LOW**).

● Utiliser la fonction minuterie



Mise en marche automatique

- Appuyez sur la touche minuterie **TIMER**  [21] lorsque le produit est éteint. L'écran [19] clignote et l'indicateur de la minuterie [18] s'allume.
- Utilisez les touches **TEMP-**  [25] / **TEMP+**  [26] pour régler la minuterie (1 - 24 heures). Le temps réglé clignote à l'écran [19].
- Appuyez à nouveau sur la touche minuterie **TIMER**  [21] pour confirmer le temps réglé. Si le temps n'est pas confirmé et qu'aucune autre saisie n'est effectuée, la fonction minuterie disparaît après environ 10 secondes.
- Si nécessaire, sélectionnez à l'aide de la touche **MODE**  [23] un mode de fonctionnement. Celui-ci est indiqué par l'indicateur de mode [20] (**COOL**, **DEHUM** ou **FAN**). La minuterie commence à décompter le temps restant et le produit se met automatiquement en marche lorsque le temps est écoulé.
- Pour interrompre la fonction de minuterie, appuyez une fois sur la touche minuterie **TIMER**  [21]

Arrêt automatique (Minuterie Sleep)



- Appuyez sur la touche minuterie **TIMER**   lorsque le produit est en marche.
- Utilisez les touches **TEMP-**   / **TEMP+**   pour régler la minuterie (1 - 24 heures). Le temps réglé clignote à l'écran .
- Appuyez à nouveau sur la touche minuterie **TIMER**   pour confirmer le temps réglé. Si le temps n'est pas confirmé et qu'aucune autre saisie n'est effectuée, la fonction minuterie disparaît après environ 10 secondes. La minuterie commence à décompter le temps restant et le produit s'arrête automatiquement lorsque le temps est écoulé.
- Pour interrompre la fonction de minuterie, appuyez une fois sur la touche minuterie **TIMER**  .

● Régler le flux d'air





- Vous pouvez ajuster manuellement le flux d'air en déplaçant vers le haut ou vers le bas les fentes de ventilation  de la sortie d'air frontale .

● Vidanger le réservoir d'eau

Le réservoir d'eau intégré se remplit d'eau dans les situations suivantes :

- Lorsque la température ambiante est basse et que l'humidité de l'air est élevée, le produit peut ne pas être capable d'évaporer l'humidité assez rapidement. Dans ce cas, de l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau.
- Si le produit est en mode déshumidification, il extrait l'humidité de l'air ambiant. En conséquence, de l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau. Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'indicateur du réservoir d'eau (**W.F**)  s'allume et le code d'erreur « E2 » s'affiche à l'écran . Le produit cesse de fonctionner.

Procédez de la manière suivante pour vider le réservoir d'eau :

- Éteignez le produit et retirez la fiche secteur  de la prise de courant.
- Enlevez le raccord de tuyau  de la sortie d'air arrière  et détachez le tuyau de sortie d'air chaud  du produit.

- Pour vidanger le réservoir d'eau, utilisez une serpillière ou un plat creux pouvant recueillir plus de 0,5 L d'eau.
 - Retirez le bouchon de purge 8 (et le bouchon intérieur situé en dessous) de l'ouverture et laissez l'eau s'écouler (voir ill. J).
 - Remplacez correctement les deux bouchons de purge 8 dans l'ouverture. Le produit peut maintenant être remis en service après avoir été raccordé à l'alimentation électrique et que le tuyau de sortie d'air chaud 13 a été de nouveau attaché.
- Raccordez un tuyau d'écoulement approprié (non fourni) à l'ouverture.
 - Placez l'extrémité ouverte du tuyau d'écoulement dans un récipient collecteur ou un dispositif de drainage approprié.
 - Veillez à ce que le tuyau d'écoulement mène à l'égout aussi directement que possible et sans pli ni nœud. De cette façon, l'eau produite lors du processus de déshumidification est automatiquement conduite au dispositif de drainage.

● Utiliser l'écoulement permanent de l'eau

Si le produit est principalement utilisé en mode déshumidification, il est possible de laisser l'eau s'écouler en continu et ainsi de vider automatiquement le réservoir d'eau.

- Éteignez le produit et retirez la fiche secteur 10 de la prise de courant.
- Retirez le bouchon de purge 8 (et le bouchon intérieur situé en

● Recherche d'erreur

Certaines erreurs sont causées par des dysfonctionnements mineurs et peuvent être en partie corrigées par l'utilisateur. S'il n'est toutefois pas possible de remédier au problème, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas le produit vous-même.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir d'eau est plein.	Videz le réservoir d'eau.
	La température ambiante est inférieure à la température réglée (mode refroidissement).	Ajustez le réglage de la température.
Le produit ne refroidit pas suffisamment.	Les portes et les fenêtres ne sont pas correctement fermées.	Fermez les portes et les fenêtres.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Éliminez autant que possible toutes les sources de chaleur.
Le produit ne refroidit pas suffisamment.	Le tuyau de sortie d'air chaud [13] n'est pas raccordé ou est bouché.	Raccordez le tuyau de sortie d'air chaud [13] ou nettoyez-le.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Ajustez le réglage de la température.
	Les entrées d'air [5], [9] sont bouchées.	Nettoyez les entrées d'air [5], [9].
Le produit est très bruyant.	Le produit se trouve sur un sol inégal.	Placez le produit sur un sol aussi plat et plan que possible.
Code d'erreur E0	Le capteur de température ambiante est défectueux.	Contactez le service après-vente.
Code d'erreur E2	Le réservoir d'eau est plein.	Videz le réservoir d'eau.

● Nettoyage et entretien

⚠ Avertissement !
RISQUE DE CHOC
ÉLECTRIQUE !

Une manipulation inappropriée du produit peut conduire à un choc électrique.


- Éteignez constamment le produit et débranchez la fiche secteur [10] de la prise de courant avant de nettoyer le produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT ! De l'eau ou d'autres liquides qui se seraient infiltrés dans le boîtier peuvent provoquer un court-circuit.



- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Assurez-vous que ni eau ni aucun autre liquide ne pénètre dans le boîtier.



⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Une manipulation inappropriée du produit peut conduire à un endommagement du produit.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Vous risqueriez d'endommager les surfaces.
- Nettoyez le boîtier et la télécommande  avec un chiffon doux et sec.

● Nettoyer le filtre à air

- Nettoyez le filtre à air  toutes les 2 semaines ou s'il est visiblement sale.
- Débranchez la fiche secteur  avant le nettoyage.

- Vidangez complètement le réservoir d'eau (se référer au chapitre « Vidanger le réservoir d'eau »).
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide. Laissez ensuite complètement sécher toutes les pièces.
- Retirez le filtre à air  du boîtier (voir ill. K).
- Nettoyez-le avec de l'eau tiède (max. 40 °C) et un peu de détergent neutre et laissez-le sécher complètement à l'air (sans exposition directe aux rayons du soleil).
- Remettez en place le filtre à air  dans le boîtier.

● Rangement

Remarque : avant d'être rangées, toutes les pièces doivent être parfaitement sèches.

- Conservez constamment le produit dans un endroit sec.
- Protégez le produit des rayons solaires directs.
- Stockez le produit hors de portée des enfants.
- Vidangez le réservoir d'eau comme décrit dans le chapitre « Vidanger le réservoir d'eau ».

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour

obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

L'appareil contient du fluide frigorigène. En qualité que substance problématique, le fluide frigorigène doit être éliminé de manière appropriée dans un point de collecte agréé.

● **Garantie et service après-vente**

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la

consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou

par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

● **Adresse du service après-vente**

Teknihall
Brusselstraat 33
2321 Meer
BELGIQUE

FR:
00800 333 00 888
smartwares@teknihall.fr

BE:
03 293 26 11
smartwares@teknihall.be

IAN 393749_2107

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 393749_2107) comme preuve d'achat.








Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	74
Inleiding	Pagina	75
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	76
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	76
Technische gegevens	Pagina	76
Omvang van de levering	Pagina	77
Veiligheidsinstructies	Pagina	79
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	83
Voor de eerste ingebruikname	Pagina	84
Product en omvang van de levering controleren	Pagina	84
Product plaatsen	Pagina	85
Raamafdichting aanbrengen	Pagina	85
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen / vervangen	Pagina	86
Ingebruikname	Pagina	86
Koelen	Pagina	87
Ontvochtigen	Pagina	87
Ventileren	Pagina	88
Timerfunctie gebruiken	Pagina	88
Luchtstroom instellen	Pagina	89
Watertank legen	Pagina	89
Permanente waterafvoer gebruiken	Pagina	89
Storingsdiagnose	Pagina	90
Reiniging en onderhoud	Pagina	91
LuchtfILTER reinigen	Pagina	91
Opbergen	Pagina	92
Afvoer	Pagina	92
Garantie en service	Pagina	93
Garantie	Pagina	93
Service-adres	Pagina	94

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	<p>Lees de aanwijzingen!</p>		<p>24-uurs timer</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (wisselspanning)</p>		<p>Geschikt voor ruimtes tot 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frequentie)</p>		<p>Koelvermogen: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!</p>		<p>Nominaal vermogen: 785 W</p>
	<p>Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!</p>		<p>Geluidsniveau: 65 dB(A)</p>
	<p>koelen</p>		<p>Snoerlengte: ca. 1,8 m</p>
	<p>lucht ontvochtigen</p>		<p>ventileren</p>

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	2 ventilatiestanden		<p>LET OP, BRANDGEVAAR:</p> <p>Het apparaat is gevuld met propaangas R290. Neem bij reparatiewerkzaamheden altijd de instructies van de fabrikant in acht.</p>
	Instelbare temperatuur van 16 tot 31 °C		Beschermingsklasse III
	3 jaar garantie		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Vermijd levensgevaar door een elektrische schok		

Mobiele airconditioner 7000 BTU

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent







veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak uzelf vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven doeleinden. Overhandig ook alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik


Bij dit product is sprake van een mobiele airco die uitsluitend bedoeld is voor het regelen van de temperatuur, het laten circuleren en ontvochtigen van de lucht in droge ruimtes binnenshuis. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadigingen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Uitstroomopening
- 3 Voorste luchtrooster (**HIGH / LOW**)
- 4 Wieltjes
- 5 Zijdelingse luchtinlaat
- 6 Luchtfilter
- 7 Achterste luchtrooster
- 8 Aftapplug
- 9 Achterste luchtinlaat
- 10 Stroomkabel met stekker
- 11 Afstandsbediening
- 12 Raamafdichting
- 12a Raamstof met ritsluiting
- 12b Klittenband

- 13 Afvoerslang voor warme lucht
- 14 Slangaansluiting (raam)
- 15 Slangaansluiting (airco)
- 16 Watertank-lampje (**W.F**)
- 17 Ventilatorsnelheid-lampje
- 18 Timer-lampje
- 19 Display
- 20 Modus-lampje (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Timer-knop **TIMER**
- 22  Snelheidsknop **SPEED**
- 23  Modus-knop **MODE**
- 24 Signaalontvanger
- 25  **TEMP-**-knop
- 26  **TEMP+**-knop
- 27  Aan-/ uit-knop **POWER**
- 28 2 batterijen
- 29 Batterijvakdeksel

● Technische gegevens

Model:	PD-8871
Voedingsspanning:	220-240V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen:	785 W
Beschermingsklassen:	I (airco) III /  (afstands- bediening)
Energie- efficiëntieklasse:	A
Koelvermogen:	7000 BTU
Luchtverplaatsing:	320 m ³ / h
Koudemiddel:	R290

Hoeveelheid koudemiddel:	140 g
Minimale afmeting v/h vertrek (oppervlak):	4 m ²
Maximale inhoud v/h vertrek:	60 m ³
Ontvochtigingsfunctie:	tot 50 ml/uur (vertrek 30° C/80% relatieve vochtigheid)
Geluidsniveau:	65 dB
Batterij (afstandsbediening):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Gewicht:	21,2 kg
Beschermingsgraad:	IP20 (gebruik binnenshuis)

Toelaatbare bedrijfsoverdruk

Ontlading:	2,6 MPa
Afzuiging:	1,0 MPa

Maximaal toegestane druk

Ontlading:	3,2 MPa
------------	---------

Afzuiging:	1,2 MPa
Lengte van de stroomkabel:	ca. 1,8 m
Lengte van de afvoerslang voor warme lucht:	ca. 1,5 m
Capaciteit van de watertank:	ca. 0,5 l
Afmetingen (l x b x h):	ca. 33 x 28 x 69 cm

Raamafdichting

Cirkelomtrek:	4 m
---------------	-----

● Omvang van de levering

- 1 mobiele airco
- 1 afstandsbediening
- 2 raamdoorvoeren
- 1 afvoerslang voor warme lucht
- 1 slangaansluiting (raam)
- 1 slangaansluiting (airco)
- 2 stoppen
- 2 1,5V-batterijen (type LR03 (AAA))
- 1 raamafdichting
- 1 bedienings- en veiligheidsinstructies

Informatie over de specificaties van het model / de modellen waarop de informatie betrekking heeft:

Omschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Nominaal vermogen bij koelen	P_{rated} bij koelen	2	kW
Nominaal vermogen bij verwarmen	P_{rated} bij verwarmen	N/A	kW
Nominale vermogensopname bij koelen	P_{EER}	0,769	kW
Nominale vermogensopname bij verwarmen	P_{COP}	N/A	kW
Nominale prestatiecoëfficiënt bij koelen	EERd	2,60	kW
Nominale prestatiecoëfficiënt bij verwarmen	COPd	N/A	-
Opgenomen vermogen in bedrijfsmodus 'Temperatuurregelaar uit'	P_{TO}	N/A	W
Opgenomen vermogen in stand-by	P_{SB}	0,5	W
Stroomverbruik van eenkanaals- / tweekanaals-airco's (afzonderlijke specificatie voor koelen en verwarmen)	Tweekanaals: Q_{DD}	Tweekanaals: N/A	Tweekanaals: kWh/a
	Eenkanaals: Q_{SD}	Eenkanaals: 0,769	Eenkanaals: kWh/h
Geluidsvermogensniveau	L_{WA}	65	dB(A)
Global Warming Potential	GWP	3	kg CO ₂ Eq.
Contactadres voor verdere informatie	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS** **OP ONGEVALLLEN VOOR** **KLEUTERS EN KINDEREN!**

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic folie / zakken, kunststof delen etc. kunnen voor kinderen een gevaarlijk speelgoed zijn.
- Laat het product tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.



WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR


ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Een onjuiste elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen leiden tot een elektrische schok.
- Sluit het product alleen aan als de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit het product alleen aan op een goed toegankelijk stopcontact zodat het product bij storingen snel van het stroomnet kan worden gehaald.
- Gebruik het product niet als er zichtbare beschadigingen zijn of als de stroomkabel 10 resp. de stekker defect is.
- Als de stroomkabel 10 van het product beschadigd is, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Open de behuizing niet maar laat reparaties over aan een vakman. Neem daarvoor contact op met een elektronica-specialist. Bij zelf uitgevoerde reparaties, onjuiste aansluiting of onjuiste bediening zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten.

- Bij reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties van het apparaat. In dit product bevinden zich elektrische en mechanische onderdelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming tegen diverse gevaren.
- Gebruik het product niet met een externe tijdschakelklok of een apart op afstand bedienbaar systeem.
- Dompel noch het product noch de stroomkabel 10 of de stekker in water of andere vloeistoffen.
- Raak de stekker 10 nooit met vochtige of natte handen aan.
- Trek de stekker nooit aan de stroomkabel 10 uit het stopcontact, maar pak altijd de stekker vast.
- Gebruik de stroomkabel 10 nooit als draaggreep.
- Houd het product, de stekker en de stroomkabel 10 uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Leg de stroomkabel 10 zodanig neer dat men er niet over kan struikelen.
- Knik de stroomkabel 10 niet en leg deze niet over scherpe randen heen.
- Gebruik het product alleen binnenshuis. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Gebruik het product nooit in de buurt van haarden.
- Gebruik het product nooit in omgevingen waarin olie of water verneveld kunnen worden.
- Berg het product nooit zodanig op dat het in een badkuip of wastafel kan vallen.
- Grijp nooit naar een elektrisch apparaat als het in het water is gevallen. Haal in een dergelijk geval onmiddellijk de stekker 10 uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in het product steken.
- Als u het product niet gebruikt, het reinigt of als er een storing optreedt, dient u het product altijd uit te schakelen en de stekker 10 uit het stopcontact te halen.
- Alle stopcontacten moeten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van het desbetreffende land.

⚠ WAARSCHUWING!
BRANDGEVAAR!

- Sommige onderdelen van het product worden tijdens het gebruik heet en kunnen bij een onjuiste omgang brand veroorzaken.

- Dek het product nooit af. Dit kan brand veroorzaken.
-  **LET OP! BRANDGEVAAR!** Het apparaat is gevuld met propaangas R290. Neem bij reparatiewerkzaamheden altijd de instructies van de fabrikant in acht.

WAARSCHUWING! **LETSELGEVAAR!**

- Een onjuiste omgang met het product kan leiden tot letsel.
- Raak de hete onderdelen van het product niet met blote vingers aan tijdens het gebruik. Wijs ook andere gebruikers op de gevaren!
- Houd er rekening mee dat sommige onderdelen van het product ook na het uitschakelen nog heet kunnen zijn.
- Steek geen handen, vingers of voorwerpen in de luchtinlaten 5, 9 of de luchtroosters 3, 7. Wijs met name kinderen op dit gevaar.
- Vervoer en bewaar het product altijd rechtop, nooit in een schuine positie.
- Schakel het product uit en haal de stekker 10 uit het stopcontact voordat u het product verplaatst.

- Gebruik het product niet in ruimtes waarin brandbare gassen aanwezig kunnen zijn.
- Houd lange haren uit de buurt van het product. Deze kunnen door de luchtinlaten 5, 9 worden aangezogen.
- Vermijd het gebruik van spuitbussen in de buurt van het product.
- Gebruik en bewaar het product in een ruimte met een oppervlak van minstens 4 m².
- Verlaat omwille de veiligheid het huis niet, als de ramen zijn geopend, om de hete lucht uit het product te laten ontsnappen.

WAARSCHUWING! **GEVAREN DOOR KOUDEMIDDELEN!**

- Het product bevat 140 g koudemiddelgas R290 dat licht ontvlambaar is en bij een onjuiste omgang schade aan de gezondheid en het milieu kan veroorzaken.
- Houd er rekening mee dat koudemiddelen reukloos kunnen zijn.
- Vermijd het contact met het koudemiddel en beschadig in geen geval het koudemiddelcircuit.
- Sla het product alleen op in ruimtes zonder permanent werkende ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, actieve gastoestellen,

- actieve elektrische verwarmingen etc.).
- Gebruik het product alleen in voldoende geventileerde ruimtes met een oppervlak van minstens 4 m².
 - De ruimte waarin het product zich bevindt moet zo zijn geconstrueerd dat eventueel uitstromend koudemiddelgas zich niet kan verzamelen.
 - Sla het product zodanig op dat mechanische beschadigingen worden vermeden.
 - Reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan het koudemiddelcircuit mogen alleen door speciaal voor dit doel gecertificeerde specialisten worden uitgevoerd.
 - Het koudemiddel mag alleen door gecertificeerde specialisten worden bijgevuld of verwijderd.
 - Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant worden uitgevoerd.
 - De plaatselijke gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
 - Luchtroosters moeten altijd vrij doorlatend zijn en mogen niet worden geblokkeerd.
 - Er mag niet in het product worden geboord en het mag niet met hete voorwerpen worden bewerkt.
 - Voer het product af in overeenstemming met de plaatselijke verordening van uw woonplaats.
-  **LET OP! KANS OP BESCHADIGINGEN!**

 - Een onjuiste omgang met het product kan leiden tot beschadigingen aan het product.
 - Plaats het product op een goed toegankelijk, vlak, droog, hittebestendig en voldoende stabiel oppervlak. Plaats het product niet op de rand of aan de zijkant van het oppervlak.
 - Het product staat op wieltjes. Zorg ervoor dat het altijd op een horizontaal oppervlak staat en niet kan weggrollen.
 - Vermijd een geblokkeerde warmteafvoer door het product niet direct tegen een wand of onder een hangkast o.i.d. te plaatsen.
 - Plaats het product nooit op of in de buurt van hete oppervlakken (fornuizen etc.).
 - Breng de stroomkabel 10 niet in contact met hete voorwerpen.
 - Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming

etc.) of weersinvloeden (regen etc.).


- Vul het product nooit met vloeistoffen.
- Dompel het product voor de reiniging nooit in water en gebruik geen stoomreiniger. Het product kan anders beschadigd raken.
- Gebruik het product niet meer als de kunststof onderdelen van het product scheuren of barsten hebben of zijn vervormd. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele reserveonderdelen.
- Vervoer en bewaar het product altijd rechtop en vermijd het kantelen van het product.
- Plaats het product altijd met een minimale afstand van 30cm vanaf alle zijanten tot wanden, gordijnen, meubels en andere obstakels.
- Gebruik het product in ruimtes met een inhoud van maximaal 60m³.
- Geen voorwerpen, behalve de door de fabrikant toegestane, gebruiken om het ontdooiproces te versnellen.
- Eenieder die aan het koudemiddelcircuit werkt, moet een kwalificatiegetuigschrift van een aan de industrie verbonden instantie kunnen tonen waaruit blijkt dat diegene bevoegd is in het veilig

omgaan met koudemiddelen aan de hand van een in de industrie bekende procedure.

- Servicewerkzaamheden mogen alleen volgens de aanwijzingen van de fabrikant worden uitgevoerd. Als voor de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de hulp van andere personen nodig is, moet de in de omgang met brandbare koudemiddelen opgeleide persoon de werkzaamheden constant in de gaten houden.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op. Sluit batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.

- Gooi batterijen / accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen / accu's niet bloot aan mechanische belastingen.
- Verwijder de batterijen / accu's als het product een langere tijd niet wordt gebruikt.

Risico op lekkage van batterijen / accu's

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben zoals bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlieszen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken.

Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de aangegeven polariteit (+) en (-) op de batterij / accu en op het product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak met een droge, pluivrije doek voordat u ze plaatst!
- Verwijder lege batterijen / accu's zo snel mogelijk uit het product.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

● Voor de eerste ingebruikname

● **Product en omvang van de levering controleren**

⚠ LET OP! KANS OP BESCHADIGINGEN!

- Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of met andere scherpe voorwerpen opent, kan het product snel beschadigd raken.
- Ga voorzichtig te werk bij het openmaken.

- Haal het product uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie afb. A).
- Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik in dat geval het product niet. Neem via het bij het onderdeel 'Service-adres' vermelde service-adres contact op met de fabrikant.

● Product plaatsen

- Plaats het product op een goed toegankelijk, horizontaal, droog, hittebestendig en stabiel oppervlak om trillingen en geluiden zo gering mogelijk te houden. Het product is voorzien van wieltjes **4**.
- Rol het product niet over voorwerpen heen en bescherm evt. kwetsbare vloeren tegen beschadiging.

Opmerking: het product moet zich in de buurt van een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact bevinden.

- Zorg ervoor dat de luchtinlaten **5**/**9** en de luchtroosters **3**/**7** altijd vrij zijn.
- Houd een minimale afstand van 30 cm tussen het product en obstakels aan.

- Schroef de slangaansluiting (raam) **14** en de slangaansluiting (airco) **15** elk aan een uiteinde van de afvoerslang voor warme lucht **13** vast (zie afb. D). Trek hiervoor de afvoerslang voor warme lucht **13** aan de uiteinden uit elkaar.
- Schuif de slangaansluiting (airco) **15** in de daarvoor bestemde geleiders aan het achterste luchtrooster **7** (zie afb. E).

● Raamafdichting aanbrengen

- Reinig het raam en het kozijn met zeep of een reinigingsmiddel en let erop dat het gehele kozijn stof- en vetvrij is.
- Knip de klittenband **12b** met een schaar af passend bij de afmetingen van het raam en breng het op het complete kozijn rondom het raam aan (zie afb. F).

Opmerking: plak de klittenband **12b** niet op het glas (zie afb. G).

- Bevestig het raamstof **12a** op de klittenband **12b**. Begin met het smalle gedeelte en ga vanuit het midden verder naar de rest van de klittenband **12b** dat aan het kozijn is bevestigd (zie afb. H).

Tip: het kan nuttig zijn, het raam voor het aanbrengen van de raamstof **12a** te openen. Let erop dat u voldoende ruimte in de hoeken over laat, zodat de raamafdichting niet klemt.

- Open de rits van de raamstof **12a** ongeveer 50 cm.
- Plaats de afvoerslang voor warme lucht **13** van de airco in de opening. Sluit de ritssluiting weer, zodat de afvoerslang voor warme lucht **13** juist geplaatst is (zie afb. I).

● Product demonteren

- Ga voor het demonteren van het product in omgekeerde volgorde te werk.

Opmerking: leeg de watertank zoals beschreven bij het onderdeel ‚Watertank legen‘.

● Batterijen in de afstandsbediening plaatsen / vervangen

- Open het batterijvak-deksel **29** aan de onderkant van de afstandsbediening **11** (zie afb. L).
- Verwijder evt. de lege batterijen uit het batterijvak.
- Plaats 2 batterijen **28** van het type AAA (LR03) in het batterijvak. Let hierbij op de juiste polariteit

(+ resp. -) zoals aangegeven in het batterijvak.

- Plaats het batterijvakdeksel **29** weer terug.

● Ingebruikname

Opmerking: het product beschikt over 3 bedrijfsmodi: koelen, ontvochtigen en ventileren.

Voor zover niet anders beschreven, kunt u alle hieronder vermelde instellingen zowel via het bedieningspaneel **1** alsook via de afstandsbediening **11** uitvoeren (zie afb. B resp. C).







Elke keer als er een knop wordt ingedrukt, klinkt er een geluidssignaal ter bevestiging.

- Plaats het product zoals beschreven bij het onderdeel ‚Product plaatsen‘.
- Steek de stekker **10** in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. Gebruik geen verlengkabel of verdeelstekker.
- Richt de afstandsbediening **11** op de signaalontvanger **24** en zorg ervoor dat er zich geen obstakels tussen de beide componenten bevinden.

Opmerking: door de hendel aan de uitstroomopeningen **2**

af te stellen, kunt u de richting van de luchtstroom bepalen.

● Koelen

- Druk op de Aan-/Uit-knop **POWER**  [27](#) om het product in te schakelen. Het product wordt ingeschakeld en het display [19](#) toont de vooraf ingestelde / laatst ingestelde temperatuur.
- Druk net zo vaak op de Modus-knop **MODE**  [23](#) tot het Modus-lampje [20](#) **COOL** brandt. Het product is nu klaar om te koelen.
- Stel vervolgens via de **TEMP-**-knop  [25](#) / **TEMP+**-knop  [26](#) de gewenste temperatuur in (temperatuurbereik: 16 °C–31 °C). De ingestelde temperatuur knippert in het display [19](#) en wordt na ca. 5 seconden opgeslagen.
- Druk op de Snelheidsknop **SPEED**  [22](#) om de snelheid van de ventilator in te stellen. Het ventilatorsnelheid-lampje [17](#) toont de ingestelde snelheid (**HIGH** of **LOW**).
- Om het product uit te schakelen, drukt u op de Aan-/Uit-knop **POWER**  [27](#).

● Ontvochtigen




Opmerking: tijdens het gebruik als ontvochtiger kunt u de

afvoerslang voor warme lucht [13](#) van het product afhalen.

- Voor aanwijzingen over het legen van de geïntegreerde watertank raadpleegt u het onderdeel ‚Watertank legen‘ resp. ‚Permanente waterafvoer‘.
- Druk op de Aan-/Uit-knop **POWER**  [27](#) om het product in te schakelen.
- Druk net zo vaak op de Modus-knop **MODE**  [23](#) tot het Modus-lampje [20](#) **DEHUM** brandt. Het product is nu klaar om te ontvochtigen.
Opmerking: de temperatuur wordt automatisch op ca. 2 °C onder de momenteel gemeten temperatuur in het vertrek ingesteld en in het display [19](#) getoond. De temperatuur kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld. De snelheid van de ventilator wordt automatisch op laag (**LOW**) ingesteld en met het ventilatorsnelheid-lampje [17](#) aangegeven. De snelheid van de ventilator kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld.
- Om het product uit te schakelen, drukt u op de Aan-/Uit-knop **POWER**  [27](#).

● Ventileren




Opmerking: tijdens het gebruik als ventilator kunt u de afvoerslang voor warme lucht [13] van het product afhalen.

- Druk op de Aan-/Uit-knop **POWER**  [27] om het product in te schakelen.
- Druk net zo vaak op de Modus-knop **MODE**  [23] tot het Modus-lampje [20] **FAN** brandt. Het product is nu klaar om te ventileren. De temperatuur wordt automatisch op 25 °C ingesteld en in het display [19] getoond. De temperatuur kan in deze modus niet handmatig worden ingesteld.
- Druk op de Snelheidsknop **SPEED**  [22] om de snelheid van de ventilator in te stellen. Het ventilatorsnelheid-lampje [17] toont de ingestelde snelheid (**HIGH** of **LOW**).

● Timerfunctie gebruiken

Automatische inschakeling



- Druk op de Timer-knop **TIMER**  [21] als het product is uitgeschakeld. Het display [19] knippert en het Timer-lampje [18] licht op.
- Stel via de **TEMP-**-knop  [25]/**TEMP+**-knop  [26] de timer in (1 - 24 uur). De ingestelde tijd knippert in het display [19].
- Druk nogmaals op de Timer-knop **TIMER**  [21] om de ingestelde tijd te bevestigen. Als de

- Druk nogmaals op de Timer-knop **TIMER**  [21] om de ingestelde tijd te bevestigen. Als de tijd niet wordt bevestigd en er geen verdere invoer plaatsvindt, gaat de timer-functie na ca. 10 seconden uit.
- Indien nodig selecteert u via de Modus-knop **MODE**  [23] een bedrijfsmodus. Deze wordt door het Modus-lampje [20] aangegeven (**COOL**, **DEHUM** of **FAN**). De timer begint de resterende tijd af te tellen en het product schakelt zichzelf in zodra de tijd is verstreken.
- Om de timer-functie af te breken, drukt u eenmaal op de Timer-knop **TIMER**  [21].



Automatische uitschakeling (Sleep-timer)

- Druk op de Timer-knop **TIMER**  [21] als het product is ingeschakeld.
- Stel via de **TEMP-**-knop  [25]/**TEMP+**-knop  [26] de timer in (1 - 24 uur). De ingestelde tijd knippert in het display [19].
- Druk nogmaals op de Timer-knop **TIMER**  [21] om de ingestelde tijd te bevestigen. Als de

tijd niet wordt bevestigd en er geen verdere invoer plaatsvindt, gaat de timer-functie na ca. 10 seconden uit. De timer begint de resterende tijd af te tellen en het product schakelt zichzelf uit zodra de tijd is verstreken.

- Om de timer-functie af te breken, drukt u eenmaal op de Timer-knop **TIMER**  .



● **Luchtstroom instellen**

- U kunt de luchtstroom handmatig bijstellen door de uitstroomopening  bij het voorste luchtrooster  naar boven of beneden te bewegen.








● **Watertank legen**

De geïntegreerde watertank vult zich in de volgende situaties met water:

- Bij een lage kamertemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan het product het vocht soms niet snel genoeg verdampen. In dit geval verzamelt zich water in de watertank.
- Als het product is ingesteld om te ontvochtigen, wordt er vocht onttrokken aan de lucht in het vertrek. Als gevolg daarvan verzamelt zich water in de watertank. Als de watertank vol is, brandt het

watertank-lampje (**W.F**)  en wordt de foutcode 'E2' in het display  getoond. Het product wordt uitgeschakeld.

Ga als volgt te werk om de watertank te legen:

- Schakel het product uit en trek de stekker  uit het stopcontact.
- Trek de slangaansluiting  van het achterste luchtrooster  af en verwijder de afvoerslang voor warme lucht  van het product.
- Gebruik voor het legen van het waterreservoir een dweil of een vlakke schotel, die ruimte biedt voor meer dan 0,5 l water.
- Trek de aftapplug  (evenals de daaronder liggende binnenste plug) uit de opening en laat het water weglopen (zie afb. J).
- Steek de beide aftappluggen  weer correct in de opening. Het product kan nu weer worden gebruikt nadat de stekker in het stopcontact is gestoken en de afvoerslang voor warme lucht  weer is aangebracht.

● **Permanente waterafvoer gebruiken**

Als het product voornamelijk wordt gebruikt om te ontvochtigen, is het mogelijk om het water permanent te

laten wegstromen en op die manier de watertank automatisch te legen.

- Schakel het product uit en trek de stekker **10** uit het stopcontact.
- Trek de aftapplug **8** (evenals de daaronder liggende binnenste plug) uit de opening en laat het water weglopen (zie afb. J).
- Sluit een geschikte afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de opening.
- Leg het andere uiteinde van de afvoerslang in een geschikt opvangbekken of afvoerputje.

- Zorg ervoor dat de afvoerslang zo direct mogelijk en zonder knikken of knopen naar de afvoer loopt. Op deze manier wordt het water dat bij het ontvochtigen ontstaat automatisch naar de afvoer geleid.

● **Storingsdiagnose**

Vaak ontstaan storingen door kleine oorzaken en kunnen ze voor een deel zelf worden opgelost. Als er geen oplossing kan worden gevonden, neem dan contact op met de klantenservice. Repareer het product in geen geval zelf.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Watertank is vol.	Leeg de watertank.
	De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur (koeling).	Pas de temperatuurinstelling aan.
Het product koelt niet voldoende.	Deuren en ramen zijn niet goed gesloten.	Sluit de deuren en ramen.
	Er zijn warmtebronnen in de kamer.	Verwijder indien mogelijk alle warmtebronnen.
	De afvoerslang voor warme lucht 13 is niet aangesloten of verstopt.	Sluit de afvoerslang voor warme lucht 13 aan of maak deze schoon.
	De temperatuurinstelling is te hoog.	Pas de temperatuurinstelling aan.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product koelt niet voldoende.	De luchtinlaten 5 , 9 zijn verstopt.	Reinig de luchtinlaten 5 , 9 .
Het product maakt veel lawaai.	Het product staat op een oneffen ondergrond.	Plaats het product op een zo vlak en egaal mogelijke ondergrond.
Foutcode E0	Kamertemperatuursensor is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Foutcode E2	Watertank is vol.	Leeg de watertank.

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Een onjuiste omgang met het product kan leiden tot een elektrische schok.



- Schakel het product altijd uit en haal de stekker **10** uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- ⚠ LET OP! KANS OP KORTSLUITING!** In de behuizing binnengedrongen water of andere vloeistoffen kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Let erop dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terecht komt.

⚠ LET OP! KANS OP BESCHADIGINGEN! Een onjuiste omgang met het product kan leiden tot beschadigingen aan het product.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren alsmede scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Reinig de behuizing en de afstandsbediening **11** met een zachte, droge doek.

● **Luchtfilter reinigen**

- Reinig het luchtfilter **6** elke 2 weken of als het zichtbaar is vervuild.
- Haal voor de reiniging de stekker **10** uit het stopcontact.

- Leeg de watertank helemaal (zie onderdeel ‚Watertank legen‘).
- Veeg het product met een iets vochtig gemaakte doek af. Laat vervolgens alle onderdelen volledig drogen.
- Trek het luchtfilter  uit de behuizing (zie afb. K).
- Reinig het met lauwwarm water (max. 40 °C) en een beetje neutraal schoonmaakmiddel en laat het volledig aan de lucht drogen (zonder direct zonlicht).
- Plaats het luchtfilter  weer in de behuizing.

● Opbergen

Opmerking: alle onderdelen moeten volledig droog zijn alvorens ze op te bergen.

- Berg het product altijd op een droge plek op.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Berg het product buiten het bereik van kinderen op.
- Leeg de watertank zoals beschreven bij het onderdeel ‚Watertank legen‘.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor

bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Het apparaat bevat koudemiddel. Koudemiddel moet als probleemstof worden afgegeven bij een speciaal daarvoor ingericht inzamelpunt.

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan

normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Service-adres

Teknihall
Brusselstraat 33
2321 Meer
BELGIË

NL:

030 74 40 631
smartwares@teknihall.nl

BE:

03 293 26 11
smartwares@teknihall.be

IAN 393749_2107

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 393749_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.










Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	96
Instrukcja	Strona	97
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	98
Opis części	Strona	98
Dane techniczne	Strona	98
Zawartość	Strona	99
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	101
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona	106
Przed pierwszym uruchomieniem	Strona	107
Sprawdzić produkt i zawartość	Strona	107
Postawienie produktu	Strona	108
Zakładanie uszczelki okiennej	Strona	108
Demontaż produktu	Strona	109
Wkładanie / wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	Strona	109
Uruchomienie	Strona	109
Stosowanie trybu chłodzenia	Strona	110
Stosowanie trybu odwilżania	Strona	110
Stosowanie trybu wentylacji	Strona	111
Stosowanie funkcji minutnika (Timer)	Strona	111
Ustawienie strumienia powietrza	Strona	112
Opróżnianie zbiornika na wodę	Strona	112
Stosowanie ciągłego odpływu wody	Strona	113
Wyszukiwanie błędu	Strona	113
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	114
Czyszczenie filtra powietrza	Strona	115
Przechowywanie	Strona	115
Utylizacja	Strona	115
Gwarancja i serwis	Strona	117
Gwarancja	Strona	117
Adres serwisu	Strona	117

Legenda zastosowanych piktogramów

	<p>Należy przeczytać instrukcję!</p>		<p>Funkcja 24-godzinnego timera</p>
	<p>Wolt (napięcie przemienne)</p>		<p>Nadaje się do pomieszczeń do 60 m³</p>
	<p>Herc (częstotliwość)</p>		<p>Wydajność chłodnicza: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!</p>		<p>Moc znamionowa: 785 W</p>
	<p>Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!</p>		<p>Poziom hałasu: 65 dB(A)</p>
	<p>chłodzenie</p>		<p>Długość kabla: ok. 1,8 m</p>
	<p>osuszanie powietrza</p>		<p>wentylacja</p>

Legenda zastosowanych piktogramów

 <p>2 poziomy wentylacji</p>		 <p>UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU: Urządzenie jest wypełnione gazem propanowym R290. Przy pracach konserwacyjnych przestrzegać wyłączenie wskazówek producenta.</p>
 <p>Regulacja temperatury w zakresie od 16 do 31 °C</p>		 <p>Klasa ochrony III</p>
 <p>3 lata gwarancji</p>		 <p>Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!</p>
 <p>Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią</p>		

Przenośna klimatyzacja 7000 BTU

● Instrukcja



Gratulujemy zakupu nowego produktu.

Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie w sposób tu

opisany i zgodnie z określonym tu zakresem zastosowania. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku tego produktu chodzi o przenośny klimatyzator, który służy wyłącznie do regulacji temperatury, cyrkulacji i odwilżania powietrza w suchych pomieszczeniach. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Panel obsługi
- 2 Szczeliny wentylacyjne
- 3 Przedni wylot powietrza (**HIGH / LOW**)
- 4 Kółka
- 5 Boczny wlot powietrza
- 6 Filtr powietrza
- 7 Tylny wylot powietrza
- 8 Zatyczka do opróżniania
- 9 Tylny wlot powietrza

- 10 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 11 Pilot zdalnego sterowania
- 12 Uszczelka okienna
- 12a Tkanina okienna z zamkiem błyskawicznym
- 12b Taśma na rzepy
- 13 Wąż wylotowy gorącego powietrza
- 14 Przyłącze węża (okno)
- 15 Przyłącze węża (klimatyzator)
- 16 Wskaźnik zbiornika na wodę (**W.F**)
- 17 Wskaźnik prędkości wentylatora
- 18 Wskaźnik minutnika
- 19 Wyświetlacz
- 20 Wskaźnik trybu (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Przycisk minutnika **TIMER**
- 22  Przycisk prędkości **SPEED**
- 23  Przycisk trybu **MODE**
- 24 Odbiornik sygnału
- 25  Przycisk **TEMP-**
- 26  Przycisk **TEMP+**
- 27  Przycisk Włącz / Wyłącz **POWER**
- 28 2 baterie
- 29 Pokrywa komory baterii

● Dane techniczne

Model: PD-8871

Napięcie
zasilające:

220–240 V~,
50 Hz
Pobór mocy: 785 W
Klasy ochronności: I (klimatyzator)
III/⚡ (pilot
zdalnego
sterowania)
Klasa efektywności
energetycznej: A
Moc chłodząca: 7000 BTU
Przepustowość
powietrza: 320 m³/h
Środek chłodzący: R290
Ilość środka
chłodzącego: 140 g
Minimalna wielkość
pomieszczenia
(powierzchnia): 4 m²
Maksymalna
objętość
pomieszczenia: 60 m³
Funkcja
odwilżania: do 50 ml/na
godzinę (po-
mieszczenie
30° C/80% rH)
Poziom hałasu: 65 dB
Bateria (pilot
zdalnego
sterowania): 2 x AAA 1,5 V
(LR03)
Ciężar: 21,2 kg

Rodzaj ochrony: IP20 (zastoso-
wanie w po-
mieszczeniach)

Dopuszczalne ciśnienie robocze

Wyładowanie: 2,6 MPa
Odsysanie: 1,0 MPa

Maksymalnie dopuszczalne ciśnienie

Wyładowanie: 3,2 MPa
Odsysanie: 1,2 MPa
Długość kabla
sieciowego: ok. 1,8 m
Długość węża
wylotowego
gorącego
powietrza: ok. 1,5 m
Pojemność
zbiornika na wodę: ok. 0,5 l
Wymiary
(dł. x szer. x wys.): ok. 33 x 28 x
69 cm

Uszczelka okienna

Obwód: 4 m

● Zawartość

1 przenośny klimatyzator
1 pilot zdalnego sterowania
2 prowadnice okienne

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 wąż wylotowy gorącego powietrza | 2 baterie 1,5 V (typ LR03 (AAA)) |
| 1 przyłącze węża (okno) | 1 uszczelka okienna |
| 1 przyłącze węża (klimatyzator) | 1 wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa |
| 2 zatyczki mocujące | |

Informacje dotyczące modelu / modeli, do którego / których się one odnoszą:

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc znamionowa podczas chłodzenia	P_{rated} podczas chłodzenia	2	kW
Moc znamionowa podczas ogrzewania	P_{rated} podczas ogrzewania	N/A	kW
Pobór mocy znamionowej podczas chłodzenia	P_{EER}	0,769	kW
Pobór mocy znamionowej podczas ogrzewania	P_{COP}	N/A	kW
Współczynnik wydajności podczas chłodzenia	EERd	2,60	kW
Współczynnik wydajności podczas ogrzewania	COPd	N/A	-
Pobór mocy w stanie roboczym „Termostat wył.”	P_{TO}	N/A	W
Pobór mocy w stanie gotowości	P_{SB}	0,5	W

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Zużycie prądu jedno / dwukanałowych klimatyzatorów pomieszczeń (oddzielne informacje na temat chłodzenia i ogrzewania)	Dwukanałowe: Q_{DD}	Dwukanałowe: N/A	Dwukanałowe: kWh/a
	Jednokanałowe: Q_{SD}	Jednokanałowe: 0,769	Jednokanałowe: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	65	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	3	kg CO ₂ ekw.
Adres kontaktowy dla dodatkowych informacji	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃ-** **STWO UTRATY ŻYCIA I** **WYPADKU DLA DZIECI!**








Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu

i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie pozostawiać produktu lub materiału opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie / woreczki plastikowe, części plastikowe itp. mogą stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Wadliwa instalacja elektryczna lub za wysokie napięcie sieciowe mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Produkt należy podłączać tylko wtedy, jeśli napięcie sieciowe gniazdka wtykowego jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazdka wtykowego, aby w razie awarii móc szybko odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia lub przewód sieciowy  albo wtyczka sieciowa są uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu sieciowego  produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie otwierać obudowy, lecz zlecić naprawę fachowcom. W tym celu należy zwrócić się do profesjonalnego warsztatu. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub niewłaściwej obsługi roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji są wykluczone.
- W przypadku napraw wolno używać wyłącznie części, które odpowiadają oryginalnym danym urządzenia. W tym produkcie znajdują się części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożenia.
- Nie uruchamiać produktu za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu sterowania.
- Nie zanurzać produktu, przewodu sieciowego  ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej  wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki sieciowej  z gniazdka ciągnąc za przewód sieciowy, lecz zawsze chwytać za wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie używać przewodu sieciowego  jako uchwytu do przenoszenia.
- Trzymać produkt, wtyczkę sieciową i przewód sieciowy  z

dalej od otwartego ognia i gorących płomieni.

- Przewód sieciowy [10] należy układać w taki sposób, aby nie stanowił zagrożenia potknięciem.
- Nie zginać przewodu sieciowego [10] ani nie kłaść go na ostrych krawędziach.
- Produkt stosować jedynie w pomieszczeniach. Nigdy nie uruchamiać go w wilgotnych pomieszczeniach lub deszczu.
- Nigdy nie używać produktu w pobliżu paleniska.
- Produktu nigdy nie używać w obszarze, w którym może przyskać olej lub woda.
- Nigdy nie przechowywać produktu w taki sposób, aby mógł spaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie sięgać po urządzenie elektryczne, jeśli wpadło do wody. W takim przypadku natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie wkładały przedmiotów do produktu.
- Jeśli produkt nie jest używany, podczas czyszczenia lub w razie wystąpienia awarii, zawsze należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka.

- Wszystkie gniazdka muszą odpowiadać przepisom bezpieczeństwa danego kraju.

OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Części produktu podczas pracy nagrzewają się i mogą przy nieodpowiednim obchodzeniu się wywołać pożar.
- Nigdy nie zakrywać produktu. Może to spowodować pożar.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO

POŻARU! Urządzenie jest wypełnione gazem propanowym R290. Przy pracach konserwacyjnych przestrzegać wyłącznie wskazówek producenta.

OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie dotykać gorących części produktu podczas pracy gołymi palcami. Także innym użytkownikom należy zwrócić uwagę na zagrożenia!

- Proszę zwrócić uwagę, że niektóre elementy produktu również po wyłączeniu mogą być gorące.
- Nie wkładać rąk, palców lub przedmiotów we wloty powietrza [5], [9] lub wyloty powietrza [3], [7]. W szczególności dzieciom należy zwrócić uwagę na to niebezpieczeństwo.
- Produkt transportować i przechowywać zawsze w pozycji pionowej, nigdy w przechylonej.
- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka zanim zacznie się go przesuwac.
- Nie używać produktu w pomieszczeniach, w których mogą znajdować się gazy palne.
- Długie włosy trzymać z dala od produktu. Mogą one zostać wessane przez wloty powietrza [5], [9].
- Unikać korzystania z pojemników z aerozolem w pobliżu produktu.
- Uruchamiać i przechowywać produkt w pomieszczeniu o powierzchni wynoszącej co najmniej 4 m².
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy wychodzić z domu, jeśli okna są otwarte w celu wypuszczenia gorącego powietrza z produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWA SPOWODOWANE ŚRODKIEM CHŁODZĄCYM!

- Produkt zawiera 140 g gazu chłodzącego R290, który jest łatwopalny i przy niewłaściwym obchodzeniu się może wywołać uszczerbek na zdrowiu i szkody ekologiczne.
- Proszę zwrócić uwagę, że środki chłodzące mogą być bezwonne.
- Unikać kontaktu ze środkiem chłodzącym i pod żadnym pozorem nie uszkadzać obiegu środka chłodzącego.
- Produkt przechowywać tylko w pomieszczeniach bez ciągle pracujących źródeł zapłonu (np. otwarty ogień, aktywne urządzenia gazowe, aktywne grzejniki elektryczne itp.).
- Uruchamiać produkt tylko w pomieszczeniu z wystarczającą wentylacją o powierzchni wynoszącej co najmniej 4 m².
- Obszar, w którym znajduje się produkt, musi być tak zaprojektowany, aby ewentualnie ulatniający się gaz chłodzący nie mógł się zbierać.
- Produkt tak przechowywać, aby unikać uszkodzeń mechanicznych.

- Naprawy i prace konserwacyjne w obiegu środka chłodzącego mogą być wykonywane jedynie przez fachowców posiadających certyfikat specjalnie do takich celów.
- Środek chłodzący może być napełniany lub opróżniany jedynie przez wykwalifikowanych fachowców.
- Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane jedynie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy przestrzegać miejscowych rozporządzeń dotyczących gazów.
- Otwory wentylacyjne muszą zawsze być otwarte i nie mogą być zablokowane.
- Produktu nie wolno nawiercać lub przypalać.
- Produkt zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.
- brzegu lub krawędzi powierzchni roboczej.
- Produkt znajduje się na kółkach. Należy uważać na to, aby znajdował się on zawsze na równym podłożu i nie mógł się odtoczyć.
- Należy unikać spiętrzania się gorąca przez stawianie produktu bezpośrednio przy ścianie lub pod szafkami wiszącymi itp.
- Nigdy nie należy stawiać produktu na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. płyty kuchenne itp.).
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu sieciowego 10 z gorącymi częściami.
- Nigdy nie narażać produktu na wysokie temperatury (ogrzewanie itp.) lub wpływy warunków atmosferycznych (deszcz itp.).
- Nigdy nie wlewać płynów do produktu.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie w celu czyszczenia ani nie używać do czyszczenia odkurzacza parowego. Produkt może zostać uszkodzony.
- Zaprzestać używania produktu, jeśli części konstrukcji produktu z tworzywa sztucznego mają rysy lub pęknięcia lub są zdeformowane. Uszkodzone części konstrukcji wymieniać wyłącznie na



UWAGA! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.
- Produkt należy postawić na dobrze dostępnej, równej, suchej, odpornej na gorąco i wystarczająco stabilnej powierzchni roboczej. Nie stawiać produktu na


dopasowane oryginalne części zamienne.

- Produkt transportować i przechowywać zawsze w pozycji pionowej i unikać upadku.
- Produkt zawsze stawiać z zachowaniem minimalnej odległości wynoszącej 30 cm ze wszystkich stron do ścian, zastan, mebli i innych przeszkód.
- Uruchamiać produkt w pomieszczeniach o objętości wynoszącej maksymalnie 60 m³.
- Nie stosować żadnych przedmiotów, poza dozwolonymi przez producenta, do przyspieszania procesu topnienia.
- Każda osoba pracująca przy obiegu środka chłodzącego musi posiadać certyfikat kompetencji wydany przez akredytowany organ, który może wykazać jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się ze środkami chłodzącymi przy użyciu procesu znanego w branży.
- Prace serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami producenta. Jeśli przy pracach konserwacyjnych i naprawach wymagane jest wsparcie innych osób, osoba przeszkolona w obsłudze łatwo-

palnych środków chłodzących powinna stale monitorować pracę.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ponownie ładować. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli baterie / akumulatory wyciekną, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



NOSIĆ Z RĘKAWICE OCHRONNE! Wylane

- lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać starych baterii / akumulatorów z nowymi!
- Należy wyjąć baterie / akumulatory, jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Styki baterii / akumulatorów i w komorze baterii przeczyszczyć suchą, niemechacącą się szmatką lub patyczkiem kosmetycznym przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory jak najszybciej wyjąć z produktu.
- Nie można zwierzać zacisków przyłączeniowych.

● Przed pierwszym uruchomieniem

● **Sprawdzić produkt i zawartość**

- ⚠ **UWAGA! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!** Jeśli opakowanie zostanie nieostrożnie otwarte ostrym nożem lub innym szpiczastym narzędziem, produkt może zostać szybko uszkodzony.
- Podczas otwierania należy zachować dużą ostrożność.
- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna (patrz rys. A).

- Skontrolować, czy produkt lub pojedyncze elementy wykazują uszkodzenia. Nie używać produktu w przypadku jego uszkodzenia. Należy zwrócić się do producenta poprzez adres podany w rozdziale „Adres serwisu”.

● Postawienie produktu

- Produkt należy postawić na dobrze dostępnej, równej, suchej, odpornej na gorąco i stabilnej powierzchni, aby wibracje i hałas utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Produkt posiada kółka **[4]**.

- Nie należy przetaczać produktu nad przedmiotami i w razie potrzeby chronić wrażliwe pokrycia podłogowe przed uszkodzeniem.

Wskazówka: produkt musi znajdować się w pobliżu prawidłowo zainstalowanego, ziemionego gniazdka.

- Upewnić się, że wloty powietrza **[5]**/**[9]** i wyloty powietrza **[3]**/**[7]** zawsze są wolne.
- Zachować minimalną odległość 30 cm między produktem a przeszkodami.
- Przykręcić przyłącze węża (okno) **[14]** i przyłącze węża (klimatyzator) **[15]** każde na jednym końcu węża wylotowego gorącego

powietrza **[13]** (patrz rys. D). W tym celu rozsunąć wąż wylotowy gorącego powietrza **[13]** na końcach.

- Wsunąć przyłącze węża (klimatyzator) **[15]** w przewidzianą do tego szynę w tylnym wylocie powietrza **[7]** (patrz rys. E).

● Zakładanie uszczelki okiennej

- Oczyszczyć okno i ramę okienną mydłem lub środkiem czyszczącym i zwrócić uwagę na to, aby cała rama okienna była wolna od kurzu i tłuszczu.

- Przyciąć taśmę na rzepy **[12b]** nożyczkami do wymiarów okna i założyć ją na całą ramę okienną wokół okna (patrz rys. F).

Wskazówka: Nie przyklejaj taśmy na rzep **[12b]** na szkło (patrz rys. G).

- Zamocować tkaninę okienną **[12a]** na taśmie na rzep **[12b]**. Rozpocząć od wąskiej części i pracować od środka do reszty taśmy na rzep **[12b]**, która jest zamocowana na oknie (patrz rys. H).

Rada: Pomocne może być otworzenie okna w celu założenia tkaniny okiennej **[12a]**. Zwrócić uwagę na to, aby pozostawić

miejsce w rogach, aby uszczelka okienna się nie zacięła.

- Otworzyć zamek błyskawiczny tkaniny okiennej [12a] na ok. 50 cm.
- Włożyć wąż wylotowy gorącego powietrza [13] klimatyzatora w otwór. Zamknąć ponownie zamek błyskawiczny, aby wąż wylotowy gorącego powietrza [13] był bezpiecznie umieszczony (patrz rys. I).

● Demontaż produktu

- Aby zdemontować produkt, należy postąpić w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: zbiornik na wodę należy opróżnić zgodnie z opisem w rozdziale „Opróżnianie zbiornika na wodę”.

● Wkładanie / wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

- Otworzyć pokrywę komory na baterie [29] na spodzie pilota zdalnego sterowania [11] (patrz rys. L).
- Ew. zużyte baterie należy wyjąć z komory na baterie.
- Do komory na baterie włożyć 2 baterie [28] typu AAA (LR03). Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+ lub -), która jest oznaczona w komorze na baterie.

- Ponownie nałożyć pokrywę komory na baterie [29].

● Uruchomienie

Wskazówka: produkt posiada 3 tryby pracy: tryb chłodzenia, tryb odwilżania i tryb wentylacji.







O ile nie opisano inaczej, wszystkich ustawień wymienionych poniżej za można dokonywać za pomocą panelu obsługi [1] i pilota zdalnego sterowania [11] (patrz rys. B lub C). Za każdym naciśnięciem przycisku rozlega się sygnał dźwiękowy w celu potwierdzenia.

- Produkt postawić jak jest to opisane w rozdziale „Postawienie produktu”.
- Włożyć wtyczkę sieciową [10] do gniazdka z uziemieniem zainstalowanego w sposób zgodny z przepisami. Nie używać żadnego dodatkowego przedłużacza lub złodziejki.
- Pilota zdalnego sterowania [11] skierować w stronę odbiornika sygnału [24] i upewnić się, że nie ma żadnych przeszkód między dwoma elementami.

Wskazówka: poprzez regulację dźwięgni w szczelinach



wentylacyjnych [2] można sterować kierunkiem strumienia powietrza.

● Stosowanie trybu chłodzenia

- Nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27], aby włączyć produkt. Produkt włącza się a wyświetlacz [19] pokazuje wstępnie ustawioną / ostatnio ustawioną temperaturę.
- Przycisk trybu **MODE**  [23] naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu [20] **COOL**. Produkt znajduje się w trybie chłodzenia.
- Teraz przy pomocy przycisku **TEMP-**  [25] / **TEMP+**  [26] ustawić wybraną temperaturę (zakres temperatury: 16 °C - 31 °C). Ustawiona temperatura miga na wyświetlaczu [19] i zostanie zapisana po ok. 5 sekundach.
- Nacisnąć przycisk prędkości **SPEED**  [22], aby ustawić prędkość wentylatora. Wskaźnik prędkości wentylatora [17] pokazuje ustawioną prędkość (**HIGH** lub **LOW**).
- Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27].



● Stosowanie trybu odwilżania

Wskazówka: podczas pracy w trybie odwilżania można odłączyć od produktu wąż wylotowy gorącego powietrza [13].


- Instrukcje dotyczące opróżniania zintegrowanego zbiornika na wodę znajdują się w rozdziałach „Opróżnianie zbiornika na wodę” lub „Stały odpływ wody”.
- Nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  [27], aby włączyć produkt.
- Przycisk trybu **MODE**  [23] naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu [20] **DEHUM**. Produkt znajduje się w trybie odwilżania.










Wskazówka: temperatura zostanie automatycznie ustawiona na ok. 2 °C poniżej zmierzonej temperatury pomieszczenia i pokazana na wyświetlaczu [19]. W tym trybie nie można ręcznie ustawić temperatury.

Prędkość wentylatora zostanie automatycznie ustawiona na niski poziom (**LOW**) i pokazana we wskaźniku prędkości wentylatora [17]. W tym trybie nie można ręcznie ustawić prędkości wentylatora.

- Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  .

















● Stosowanie trybu wentylacji

Wskazówka: podczas pracy w trybie wentylacji można odłączyć od produktu wąż wylotowy gorącego powietrza .






- Nacisnąć przycisk wł. / wył. **POWER**  , aby włączyć produkt.
- Przycisk trybu **MODE**   naciskać tak często, aż pojawi się wskaźnik trybu  **FAN**. Produkt znajduje się w trybie wentylacji. Temperatura zostanie automatycznie ustawiona na 25 °C i pokazana na wyświetlaczu . W tym trybie nie można ręcznie ustawić temperatury.
- Nacisnąć przycisk prędkości **SPEED**  , aby ustawić prędkość wentylatora. Wskaźnik prędkości wentylatora  pokazuje ustawioną prędkość (**HIGH** lub **LOW**).

● Stosowanie funkcji minutnika (Timer)

Automatyczne włączanie

- Nacisnąć przycisk minutnika **TIMER**  , gdy produkt jest wyłączony. Wyświetlacz  miga i zapala się wskaźnik minutnika .
- Przy pomocy przycisku **TEMP-**   / **TEMP+**   ustawić minutnik (1 – 24 godziny). Ustawiony czas miga na wyświetlaczu .
- Ponownie nacisnąć przycisk minutnika **TIMER**  , aby potwierdzić ustawiony czas. Jeśli nie potwierdzi się czasu i nie nastąpi żadne inne wprowadzenie, to funkcja minutnika zgaśnie po ok. 10 sekundach.
- W razie potrzeby przy pomocy przycisku trybu **MODE**   wybrać tryb pracy. Jest on pokazany przez wskaźnik trybu  (**COOL**, **DEHUM** lub **FAN**). Minutnik zaczyna odliczać pozostały czas, a produkt włączy się, gdy tylko czas się skończy.
- Aby przerwać funkcję minutnika, nacisnąć raz przycisk minutnika **TIMER**  .

Automatyczne wyłączenie (sleep timer)

- Nacisnąć przycisk minutnika **TIMER**  **[21]**, gdy produkt jest włączony.
- Przy pomocy przycisku **TEMP-**  **[25]** / **TEMP+**  **[26]** ustawić minutnik (1-24 godziny). Ustawiony czas miga na wyświetlaczu **[19]**.
- Ponownie nacisnąć przycisk minutnika **TIMER**  **[21]**, aby potwierdzić ustawiony czas. Jeśli nie potwierdzi się czasu i nie nastąpi żadne inne wprowadzenie, to funkcja minutnika zgaśnie po ok. 10 sekundach. Minutnik zaczyna odliczać pozostały czas, a produkt wyłączy się, gdy tylko czas się skończy.
- Aby przerwać funkcję minutnika, nacisnąć raz przycisk minutnika **TIMER**  **[21]**.

● Ustawienie strumienia powietrza

- Strumień powietrza można ręcznie wyregulować, w tym celu trzeba poruszyć do dołu lub do góry indem szczeliny wentylacyjne **[2]** w przednim wylocie powietrza **[3]**.

● Opróżnianie zbiornika na wodę

Wbudowany zbiornik na wodę napełnia się wodą w następujących sytuacjach:

- Przy niskiej temperaturze pomieszczenia i wysokiej wilgotności produkt może nie odparowywać wilgoci wystarczająco szybko. W takim przypadku woda gromadzi się w zbiorniku na wodę.
- Jeśli produkt znajduje się w trybie odwilżania, pobiera wilgoć z powietrza w pomieszczeniu. Tym samym woda gromadzi się w zbiorniku na wodę. Jeśli zbiornik na wodę jest pełny, wskaźnik zbiornika na wodę (**W.F**) **[16]** zapali się, a na wyświetlaczu **[19]** pojawi się kod błędu „E2”. Produkt zatrzymuje pracę.

Aby opróżnić zbiornik na wodę, należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową **[10]** z gniazdka.
- Przyłącze węża **[15]** wyjąć z tylnego wylotu powietrza **[7]** i wąż wylotowy gorącego powietrza **[13]** odłączyć od produktu.
- Aby opróżnić zbiornik na wodę, użyć ścierki do podłogi

lub płytkiej miski, która może pomieścić więcej niż 0,5l wody.

- Zatyczkę do opróżniania [8] (oraz znajdującą się poniżej zatyczkę wewnętrzną) wyjąć z otworu i pozwolić spłynąć wodzie (patrz rys. J).
- Ponownie wetknąć obie zatyczki do opróżniania [8] odpowiednio do otworu. Produkt może znów rozpocząć pracę, po podłączeniu go do zasilania i ponownym przymocowaniu węża wylotowego gorącego powietrza [13].

● Stosowanie ciągłego odpływu wody

Jeśli produkt działa głównie w trybie odwilżania, istnieje możliwość ciągłego odpływu wody, a tym samym automatycznego opróżniania zbiornika na wodę.

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową [10] z gniazdka.
- Zatyczkę do opróżniania [8] (oraz znajdującą się poniżej zatyczkę wewnętrzną) wyjąć z otworu i

pozwolić spłynąć wodzie (patrz rys. J).

- Podłączyć odpowiedni wąż odpływowy (niedołączony) do otworu.
- Umieścić otwarty koniec węża odpływowego w odpowiednim zbiorniku lub odpływie.
- Upewnić się, że wąż odpływowy prowadzi do odpływu bezpośrednio, jak to możliwe, bez załamań i węzłów. W ten sposób woda wytworzona podczas procesu odwilżania jest automatycznie odprowadzana do kanalizacji.

● Wyszukiwanie błędu

Niektóre błędy powstają z powodu drobnych usterek i można je naprawić samodzielnie. Jeśli nadal nie można rozwiązać problemu, prosimy o kontakt z obsługą klienta. W żadnym wypadku nie naprawiać produktu samodzielnie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Zbiornik na wodę jest pełny.	Opróżnić zbiornik na wodę.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura (tryb chłodzenia).	Dopasować ustawienie temperatury.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie chłodzi wystarczająco.	Drzwi i okna nie są poprawnie zamknięte.	Zamknąć drzwi i okna.
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	Usunąć możliwie wszystkie źródła ciepła.
Produkt nie chłodzi wystarczająco.	Wąż wylotowy gorącego powietrza [13] nie jest podłączony lub jest zatkany.	Podłączyć wąż wylotowy gorącego powietrza [13] lub wyczyścić go.
	Ustawienie temperatury jest za wysokie.	Dopasować ustawienie temperatury.
	Włoty powietrza [5], [9] są zatkane.	Wyczyścić włoty powietrza [5], [9].
Produkt jest bardzo głośny.	Produkt stoi na krzywym podłożu.	Produkt postawić na możliwie równym, płaskim podłożu.
Kod błędu E0	Czujnik temperatury pomieszczenia jest uszkodzony.	Zwrócić się do obsługi klienta.
Kod błędu E2	Zbiornik na wodę jest pełny.	Opróżnić zbiornik na wodę.

● Czyszczenie i pielęgnacja

⚠️ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze wyłączać produkt i wyjmować wtyczkę sieciową [10] z gniazdka zanim zaczniesz go czyścić.

⚠️ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWARCIA!

Woda lub inne ciecze wnikające do obudowy mogą spowodować zwarcie.

- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach.
- Uważać na to, aby do obudowy nie dostała się woda lub inne ciecze.

⚠️ UWAGA! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!

Niewłaściwe obchodzenie się z

produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalu lub nylonu ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Obudowę i pilota zdalnego sterowania [11] czyścić miękką, suchą szmatką.

● Czyszczenie filtra powietrza

- Filtr powietrza [6] czyścić co 2 tygodnie lub wtedy, gdy jest widocznie zabrudzony.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągać wtyczkę z gniazdka [10].
- Zbiornik na wodę należy całkowicie opróżnić (patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika na wodę”).
- Produkt przetrzeć lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. Następnie należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Filtr powietrza [6] wyjąć z obudowy (patrz rys. K).
- Wyczyścić go letnią wodą (maks. 40 °C) i neutralnym detergentem i pozostawić do całkowitego

wyschnięcia (bez bezpośredniego promieniowania słonecznego).

- Filtr powietrza [6] ponownie włożyć do obudowy.

● Przechowywanie

Wskazówka: przed przechowaniem wszystkie części muszą być idealnie suche.

- Produkt należy zawsze przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Chronić produkt przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zbiornik na wodę należy opróżnić zgodnie z opisem w rozdziale „Opróżnianie zbiornika na wodę”.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów

opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą

2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Urządzenie zawiera środek chłodzący. Środek chłodzący jako substancja problemowa musi zostać właściwie zutylizowany w zatwierdzonym punkcie zbiórki.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Adres serwisu**

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NIEMCY
00800 333 00 888*
smartwares-service-pl@teknihall.com

IAN 393749_2107

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 393749_2107).












Vysvětlení použitých piktogramů	Strana	120
Úvod	Strana	121
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	122
Popis dílů	Strana	122
Technická data.....	Strana	122
Obsah dodávky	Strana	123
Bezpečnostní upozornění	Strana	125
Bezpečnostní pokyny pro baterie resp. akumulátory	Strana	129
Před prvním použitím	Strana	130
Zkontrolovat výrobek a obsah dodávky	Strana	130
Umístění výrobku	Strana	130
Přípevnění okenního těsnění	Strana	131
Demontáž výrobku.....	Strana	131
Vložení a výměna baterií dálkového ovládání	Strana	131
Uvedení do provozu	Strana	131
Použití chladicího režimu	Strana	132
Použití režimu odvlhčování.....	Strana	132
Použití režimu větrání.....	Strana	133
Požití časovače.....	Strana	133
Nastavení směru proudu vzduchu	Strana	134
Vyprázdnění nádržky na vodu.....	Strana	134
Použití trvalého odtoku vody	Strana	135
Hledání závad	Strana	135
Čištění a ošetřování	Strana	136
Čištění vzduchového filtru.....	Strana	137
Skladování	Strana	137
Odstranění do odpadu	Strana	137
Záruka a servis	Strana	138
Záruka.....	Strana	138
Adresa servisu	Strana	139

Legenda použitých piktogramů

	<p>Přečtěte si pokyny!</p>		<p>Časovač na 24 hodin</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (střídavé napětí)</p>		<p>Vhodná pro místnosti do 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frekvence)</p>		<p>Chladicí výkon: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!</p>		<p>Výkon: 785 W</p>
	<p>Nebezpečí ohrožení života a nehody pro malé i velké děti!</p>		<p>Hladina hluku: 65 dB(A)</p>
	<p>chlazení</p>		<p>Délka síťového kabelu: cca 1,8 m</p>
	<p>odvlhčování vzduchu</p>		<p>ventilace</p>

Legenda použitých piktogramů

	2 stupně ventilace		<p>POZOR, NEBEZPEČÍ POŽÁRU:</p> <p>Přístroj je naplněný propanem R290. Při opravách a ošetřování se řiďte zásadně jen pokyny výrobce.</p>
	Nastavitelné teploty od 16 do 31 °C		Třída ochrany III
	3 roky záruka		Obal a přístroj odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu		

Mobilní klimatizace 7000 BTU

● Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a odstranění výrobku do

odpadu. Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady.

● Použití ke stanovenému účelu


U tohoto výrobku se jedná o klimatická zařízení určené jen k regulaci teploty, cirkulaci a odvlhčování vzduchu v suchých místnostech. Jiné než výše popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu. Výrobek není určen k vředělečné činnosti.

● Popis dílů

- 1 Ovládací panel
- 2 Větrací šterbiny
- 3 Přední výstup vzduchu (**HIGH / LOW**)
- 4 Kolečka
- 5 Postranní vstup vzduchu
- 6 Vzduchový filtr
- 7 Zadní výstup vzduchu
- 8 Zátka pro vyprázdění
- 9 Zadní vstup vzduchu
- 10 Síťový kabel se zástrčkou
- 11 Dálkové ovládání
- 12 Okenní těsnění
- 12a Okenní látka se zipem
- 12b Páska se suchým zipem
- 13 Výstupní hadice horkého vzduchu
- 14 Přípojka hadice (na okně)
- 15 Přípojka hadice (na klimatizačním zařízení)

- 16 Ukazatel nádrčky na vodu (**W.F**)
- 17 Ukazatel rychlosti ventilátoru
- 18 Ukazatel časovače
- 19 Displej
- 20 Ukazatel režimu (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Tlačítko časovače **TIMER**
- 22  Tlačítko rychlosti **SPEED**
- 23  Tlačítko režimu **MODE**
- 24 Příjímač signálů
- 25  Tlačítko **TEMP-**
- 26  Tlačítko **TEMP+**
- 27  Vypínač **POWER**
- 28 2 baterie
- 29 Víčko přihrádky na baterie

● Technická data

Model:	PD-8871
Napájecí napětí:	220-240 V~, 50 Hz
Příkon:	785 W
Třída ochrany:	I (klimatizační zařízení) III /  (dálkové ovládání)
Třída energetické efektivity:	A
Chladicí výkon:	7000 BTU
Průtok vzduchu:	320 m ³ / h
Chladicí prostředek:	R290
Množství chladícího prostředku:	140 g

Minimální velikosti místnosti (plocha): 4 m²
Maximální objem místnosti: 60 m³
Funkce odvlhčování: až 50 ml/hodinu (místnost 30 °C / 80 % rH)
Hladina hluku: 65 dB
Baterie (dálkové ovládání): 2 x AAA, 1,5 V (LR03)
Hmotnost: 21,2 kg
Druh ochrany: IP20 (používání ve vnitřních prostorech)

Přípustný provozní přetlak

Vyprázdnění: 2,6 MPa
Odsávání: 1,0 MPa

Maximální přípustný tlak

Vyprázdnění: 3,2 MPa
Odsávání: 1,2 MPa
Délka síťového kabelu: cca 1,8 m
Délka hadice výstupního horkého vzduchu: cca 1,5 m

Kapacita nádržky na vodu: cca 0,5 l
Rozměry (l x š x v): cca 33 x 28 x 69 cm

Okenní těsnění

Obvod: 4 m

● Obsah dodávky

- 1 mobilní klimatizační zařízení
- 1 dálkové ovládání
- 2 průchody oknem
- 1 hadice výstupního horkého vzduchu
- 1 přípojka hadice (na okně)
- 1 přípojka hadice (na klimatizačním zařízení)
- 2 fixovací zátky
- 2 baterie 1,5 V (typ LR03 (AAA))
- 1 okenní těsnění
- 1 pokyny pro obsluhu a bezpečnostní upozornění

Informace o specifikaci modelu resp. modelech, na které se informace vztahují:

Název	Symbol	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý výkon při chlazení	P_{rated} při chlazení	2	kW
Jmenovitý výkon při topení	P_{rated} při topení	N/A	kW
Jmenovitý příkon při chlazení	P_{EER}	0,769	kW
Jmenovitý příkon při topení	P_{COP}	N/A	kW
Jmenovitý chladicí faktor při chlazení	EERd	2,60	kW
Jmenovitý topný faktor při topení	COPd	N/A	-
Příkon v provozním režimu „Regulátor teploty vypnutý“	P_{TO}	N/A	W
Příkon v pohotovostním stavu	P_{SB}	0,5	W
Spotřeba proudu jednokanálových resp. dvoukanálových klimatických zařízení (separátní údaje pro režim chlazení a režim topení)	Dvoukanálové: Q_{DD}	Dvoukanálové: N/A	Dvoukanálové: kWh/a
	Jednokanálové: Q_{SD}	Jednokanálové: 0,769	Jednokanálové: kWh/h
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	65	dB(A)
Potenciál globálního oteplování	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktní adresa pro další informace	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Bezpečnostní upozornění



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!








- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Nenechávejte výrobek nebo obalový materiál bez dohledu. Umělohmotné fólie nebo sáčky, umělohmotné díly atd., by mohly být pro děti nebezpečnou hračkou.
- Nenechávejte výrobek během provozu bez dohledu.





VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Chybná elektrická instalace nebo příliš vysoké napětí mohou vést k zásahu elektrickým proudem.
- Připojte výrobek jen na zásuvku s napětím, které odpovídá napětí uvedenému na jeho typovém štítku.
- Připojte výrobek jen na dobře přístupnou zásuvku, abyste ho mohli v případě poruchy rychle odpojit od přívodu elektrického proudu.
- Nepoužívejte výrobek, jestliže má viditelná poškození nebo vadný připojovací síťový kabel **10** resp. síťovou zástrčku.
- Poškozený síťový kabel **10** výrobku musí vyměnit výrobce nebo zákaznický servis anebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.
- Neotevírejte těleso výrobku, přenechte opravu odborníkům. obraťte se na odbornou dílnu. Vlastnoručně provedenými opravami, neodborným připojením nebo nesprávnou obsluhou zaniká záruka.
- Při opravách se smí používat jen díly jejichž hodnoty odpovídají původním hodnotám přístroje. Výrobek obsahuje elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné pro ochranu před zdroji nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek spolu s externími spínacími hodinami

nebo se separátním systémem dálkového ovládní.


- Neponořujte výrobek nebo síťový kabel  anebo zástrčku do vody ani do jiných tekutin.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky  vlhkýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za síťový kabel , uchopte přitom vždy jen zástrčku.
- Nepoužívejte síťový kabel  na nošení.
- Chraňte výrobek, síťovou zástrčku a síťový kabel  před otevřeným ohněm a horkými povrchy.
- Pokládejte síťový kabel  tak, aby nebylo možné o něj zakopnout.
- Neohýbejte síťový kabel  a nepokládejte ho přes ostré hrany.
- Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte výrobek ve vlhkých místnostech nebo venku za deště.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti ohniště.
- Nepoužívejte výrobek v místech, kde může stříkat olej nebo voda.
- Umisťujte výrobek vždy tak, aby nemohl spadnout do vany nebo do umyvadla.
- Nikdy se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody. V takovém případě ihned

vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.

- Dávejte pozor, aby děti do výrobku nestrkaly žádné předměty.
- Při nepoužívání, poruše nebo před čištěním výrobek vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.
- Všechny zásuvky musí odpovídat bezpečnostním předpisům dotyčné země.

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Díly výrobku jsou během provozu horké a mohou, při nesprávném zacházení, způsobit požár.
- Nikdy výrobek nepřikrývejte. Může to způsobit požár.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Příklad je naplněný propanem R290. Při opravách a ošetřování se zásadně řiďte jen pokyny výrobce.

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Neodborné zacházení s výrobkem může vést ke zranění.
- Během provozu se nedotýkejte horkých dílů výrobku holými prsty. Upozorněte i ostatní uživatele na tato nebezpečí!

- Nezapomeňte, že mohou být určité díly i po vypnutí výrobku ještě horké.
- Nestrkejte ruce, prsty nebo předměty do vstupů vzduchu [5], [9] nebo výstupů vzduchu [3], [7]. Upozorněte obzvlášť děti na toto nebezpečí.
- Přepravujte a skladujte výrobek vždy vzpřímený, nikdy nakloněný.
- Před přemístěním výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
- Nepoužívejte výrobek v místnostech, ve kterých by mohly být hořlavé plyny.
- Držte Vaše vlasy v odstupu od výrobku. Vstupy vzduchu [5], [9] mohou vlasy nasát.
- Vyhýbejte se použití sprejů nebo rozprašovačů v blízkosti výrobku.
- Provozujte a skladujte výrobek v místnosti s plochou nejméně 4 m².
- Z bezpečnostních důvodů nevycházejte z domu s otevřenými okny, aby horký vzduch z výrobku unikal.
- hořlavý a při nesprávném zacházení může způsobit újmu na zdraví nebo škodit životnímu prostředí.
- Dávejte pozor, chladiva mohou být bez zápachu.
- Vyhýbejte se kontaktu s chladivem a v žádném případě nepoškozujte chladicí okruh.
- Skladujte výrobek jen v místnostech, ve kterých se nenacházejí nepřetržitě pracující zápalné zdroje (např. otevřený oheň, aktivní plynové přístroje, aktivní elektrická topení, atd.)
- Provozujte výrobek jen v dostatečně větrané místnosti s plochou nejméně 4 m².
- Oblast, ve které se výrobek nachází musí být koncipovaná tak, aby se v ní případně vystupující chladicí plyn nemohl nahromadit.
- Skladujte výrobek tak, aby se nemohl mechanicky poškodit.
- Opravy a údržbu chladicího okruhu smí provádět jen pro tento účel certifikovaný, odborný personál.
- Chladivo smí plnit nebo vypouštět jen certifikovaný, odborný personál.
- Údržba a opravy se smí provádět jen podle doporučení výrobce.

▲ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ VYVOLANÁ CHLADIVY!

- Výrobek obsahuje 140 g chladicího plynu R290, který je snadno

- V místě platná nařízení pro zacházení s plynem se musí dodržovat.
- Větrací otvory musí být neustále průchodné a nesmí se blokovat.
- Výrobek se nesmí navrtávat nebo pálit.
- Výrobek odstraňte do odpadu podle nařízení platných v místě Vašeho bydliště.




POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.
- Stavte výrobek na dobře přístupnou, rovnou, suchou, horku odolávající a dostatečně pevnou pracovní plochu. Nestavte výrobek na okraj nebo na hranu pracovní plochy.
- Výrobek stojí na kolečkách. Dbejte na to, aby stál na rovné ploše a nemohl pojíždět.
- Vyhýbejte se kumulaci tepla, ke které může dojít umístěním výrobku těsně u stěny, pod závěsnými skříňkami, apod.
- Nikdy nestavte výrobek do blízkosti horkých povrchů (plotýnek, atd.).
- Dávejte pozor, aby se síťový kabel 10 nedotýkal horkých dílů.
- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám (teplu topení, atd.)
- nebo vlivu povětrnostních podmínek (dešti, atd.).
- Nikdy neplňte tekutiny do výrobku.
- Při čištění nikdy nepoňoujte výrobek do vody ani nepoužívejte na čištění parní čistič. Výrobek se může poškodit.
- Nepoužívejte dále výrobek, jestliže mají jeho umělohmotné díly výrobku trhliny anebo jsou zdeformované. Nahrazujte poškozené díly jen vhodnými originálními náhradními díly.
- Přepravujte a skladujte výrobek vždy vzpřímený, zabraňte jeho překlopení.
- Stavte výrobek ke stěnám, závěsům, nábytku a jiným překážkám vždy v odstupu minimálně 30 cm.
- Používejte výrobek v místnostech s objemem maximálně 60 m³.
- Nepoužívat žádné předměty k urychlení rozmrazení, mimo povolených výrobcem.
- Každá osoba, která pracuje na chladicím okruhu, musí mít osvědčení o způsobilosti od orgánu akreditovaného v daném odvětví, který může prokázat kompetenci týkající se bezpečného zacházení s chladivou podle postupu známého v průmyslu.
- Servisní práce se mají provádět jen podle pokynů výrobce.


Jestliže je při údržbě a opravách zapotřebí podpora ještě dalších osob, pak musí osoba vyškolená pro zacházení s hořlavými chladivy průběh práce neustále kontrolovat.



Bezpečnostní pokyny pro baterie resp. akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie resp. akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
- Spolknutí může způsobit popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Akumulátory resp. baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, požáru nebo prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie resp. akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie resp. akumulátory mechanickému zatížení.

Riziko vytečení baterií resp. akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií resp. akumulátorů.
- V případě vytečení baterií resp. akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie resp. akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie resp. akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte jen baterie resp. akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie resp. akumulátory.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritativity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie nebo akumulátorů jejich kontakty a kontakty v přihrádce na baterie resp. akumulátory suchým hadrem, který nepouští vlákna nebo vatovými tyčinkami!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.
- Připojovací svorky nesmíte zkratovat.

● Před prvním použitím

● Zkontrolovat výrobek a obsah dodávky

- ⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!** Při otevírání obalu ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty se může výrobek rychle poškodit.
- Postupujte při rozbalování opatrně.
- Vyjměte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte úplnost dodávky (viz obr. A).

- Zkontrolujte, jestli nejsou výrobek nebo jednotlivé díly poškozené. V žádné případě nepoužívejte poškozený výrobek. Obratě se na výrobce přes adresu uvedenou v kapitole „Adresa servisu“.

● Umístění výrobku

- Stavte výrobek na dobře přístupnou, rovnou, suchou, horku odolávající a stabilní plochu, abyste co nejvíce redukovali vibrace a hluk. Výrobek má kolečka [4].
- Nepřejíždějte výrobkem předměty a popřípadě chraňte choulostivé podlahoviny před poškozením.

Poznámka: Výrobek musí stát v blízkosti řádně instalované zásuvky s uzemněním.

- Zajistěte, aby byly vstupy vzduchu [5], [9] a výstupy vzduchu [3], [7] neustále volné.
- Dodržujte minimální odstup výrobku od překážek 30 cm.
- Našroubujte přípojku hadice (okno) [14] a přípojku hadice (klimatizační zařízení) [15] každou na jeden konec hadice výstupního horkého vzduchu [13] (viz obr. D). Potom roztáhněte hadici výstupního horkého vzduchu [13].
- Nasuňte přípojku hadice (klimatizační zařízení) [15] do příslušné

kolejničky na zadním výstupu vzduchu [7] (viz obr. E).

● Připevnění okenního těsnění

- Očistěte okna a okenní rámy mýdlem nebo čisticím prostředkem a dbejte na to, aby byl celý okenní rám zbavený prachu a mastnoty.
- Ustříhňte nůžkami pásku se suchým zipem [12b] podle rozměrů okna a připevněte ji na celý okenní rám kolem okna (viz obr. F).

Poznámka: Nelepte pásku se suchým zipem [12b] na sklo (viz obr. G).

- Připevněte okenní látku se zipem [12a] na pásku se suchým zipem [12b]. Začněte úzkým dílem a postupujte od středu ke zbytku pásky se suchým zipem [12b] připevněného k okennímu rámu (viz obr. H).

Tip: Pro připevnění okenní látky se zipem [12a] je výhodné okno otevřít. Dbejte na to, abyste v rozích nechali dostatek místa, aby se těsnění okna neuskříplo.

- Rozevřete zip okenní látky se zipem [12a] cca o 50 cm.
- Zasuňte výstupní hadici horkého vzduchu [13] klimatizace do otvoru. Potom zase uzavřete zip,

tak aby byla výstupní hadice horkého vzduchu [13] bezpečně umístěna (viz obr. I).

● Demontáž výrobku

- Při demontáži výrobku postupujte opačným způsobem.
Poznámka: Vyprázdňujte nádržku na vodu podle popisu v kapitole „Vyprázdnění nádržky na vodu“.

● Vložení a výměna baterií dálkového ovládání

- Otevřete víčko přihrádky na baterie [29] na spodní straně dálkového ovládání [11] (viz obr. L).
- Vyjměte popř. vybité baterie z přihrádky na baterie.
- Vložte dovnitř 2 baterie [28] typu AAA (LR03). Dbejte přitom na správnou polaritu (+ resp. -), jak je vyznačená v přihrádce na baterie.
- Nasadte zase víčko přihrádky na baterie [29].

● Uvedení do provozu

Poznámka: Výrobek má 3 provozní režimy: režim chlazení, odvlhčování a větrání.

Pokud to není jinak popsáno, můžete veškerá, níže uvedená nastavení, volit jak na ovládacím panelu [1] tak i pomocí dálkového ovládání [11] (viz obr. B resp. C).

Při každém stisknutí tlačítka zazní jako potvrzení akustický signál.

- Postavte výrobek podle popisu v kapitole „Umístění výrobku“.
- Zastrčte síťovou zástrčku [10] do předpisově instalované zásuvky s uzemněním. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely nebo zásuvkové lišty.
- Měřte dálkovým ovládáním [11] na přijímač signálů [24] a dávejte pozor, aby nebyly v cestě signálu překážky.

Poznámka: Nastavením větracích štěrbin [2] pákou můžete řídit směr proudu vzduchu.

● Použití chladicího režimu

- K zapnutí výrobku stiskněte vypínač **POWER** [27]. Výrobek se zapne a displej [19] ukáže přednastavenou resp. naposledy nastavenou teplotu.
- Stiskněte vícekrát tlačítko režimu **MODE** [23] až ukáže ukazatel režimu [20] **COOL**. Výrobek se nyní nachází v režimu chlazení.

- Nyní nastavte pomocí tlačítka **TEMP-** [25] resp. tlačítka **TEMP+** [26] požadovanou teplotu (teplotní rozsah: 16 °C–31 °C). Nastavená teplota bliká na displeji [19] a po cca 5 vteřinách se uloží do paměti.
- Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko volby rychlosti **SPEED** [22]. Ukazatel rychlosti ventilátoru [17] ukáže nastavenou rychlost (**HIGH** nebo **LOW**).
- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko vypínače **POWER** [27].

● Použití režimu odvlhčování

Poznámka: Při provozu v režimu odvlhčování můžete hadici výstupního horkého vzduchu [13] z výrobku sejmout.

- Pokyny k vyprázdňování integrované nádržky na vodu najdete v kapitole „Vyprázdnění nádržky na vodu“ resp. „Trvalý odtok vody“.
- K zapnutí výrobku stiskněte vypínač **POWER** [27].
- Stiskněte vícekrát tlačítko režimu **MODE** [23] až ukáže ukazatel režimu [20] **DEHUM**. Výrobek se nyní nachází v režimu odvlhčování.
Poznámka: Teplota se automaticky nastaví na cca 2 °C pod

aktuálně naměřenou teplotu v místnosti a zobrazí se na displeji [19].

V tomto režimu nelze teplotu manuálně nastavit.

Rychlost ventilátoru se automaticky nastavuje na nízkou (**LOW**) a zobrazí se na ukazateli rychlosti ventilátoru [17]. Rychlost ventilátoru nelze v tomto režimu manuálně nastavit.

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko vypínače **POWER** ☰ [27].

● Použití režimu větrání

Poznámka: Při provozu v režimu větrání můžete hadici výstupního horkého vzduchu [13] z výrobku sejmut.

- K zapnutí výrobku stiskněte vypínač **POWER** ☰ [27].
- Stiskněte vícekrát tlačítko režimu **MODE** ⚙ [23] až ukáže ukazatel režimu [20] **FAN**. Výrobek se nyní nachází v režimu větrání. Teplota se automaticky nastavuje na 25 °C a zobrazuje se na displeji [19]. V tomto režimu nelze teplotu manuálně nastavit.
- Pro nastavení rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko volby rychlosti **SPEED** ⚙ [22]. Ukazatel rychlosti ventilátoru [17] ukáže nastavenou rychlost (**HIGH** nebo **LOW**).

● Požití časovače

Automatika zapínání





- Při vypnutém výrobku stiskněte tlačítko časovače **TIMER** ⌚ [21]. Displej [19] bliká a ukazatel časovače [18] se rozsvítí.
- Nastavte časovač pomocí tlačítka **TEMP-** ⏮ [25] resp. tlačítka **TEMP+** ⏭ [26] (1 - 24 hodin). Nastavený čas bliká na displeji [19].
- Pro potvrzení nastaveného času stiskněte znovu tlačítko časovače **TIMER** ⌚ [21].

Funkce časovače se po cca 10 vteřinách vypne, jestliže se nastavený čas nepotvrdí a zadání nepokračuje.

- V případě potřeby, volte provozní režim pomocí tlačítka režimu **MODE** ⚙ [23]. Provozní režim se zobrazuje na ukazateli režimu [20] (**COOL**, **DEHUM** nebo **FAN**). Časovač začne odpočítávat zbývající čas a po jeho uplynutí se výrobek samočinně zapne.
- Pro přerušování funkce časovače stiskněte jednou tlačítko časovače **TIMER** ⌚ [21].

Automatika vypínání (Sleep-Timer)

- Při zapnutém výrobku stiskněte tlačítko časovače **TIMER** ⌚ [21].

- Nastavte časovač pomocí tlačítka **TEMP-**  **25** resp. tlačítka **TEMP+**  **26** (1 - 24 hodin). Nastavený čas bliká na displeji **19**.
- Pro potvrzení nastaveného času stiskněte znovu tlačítko časovače **TIMER**  **21**. Funkce časovače se po cca 10 vteřinách vypne, jestliže se nastavený čas nepotvrdí a zadání nepokračuje. Časovač začne odpočítávat zbývající čas a po jeho uplynutí se výrobek samočinně vypne.
- Pro přerušení funkce časovače stiskněte jednou tlačítko časovače **TIMER**  **21**.

● Nastavení směru proudu vzduchu

- Směr proudu vzduchu můžete nastavit manuálně, nahoru nebo dolů, pohyblivými větracími šterbinami **2** na předním výstupu vzduchu **3**.

● Vyprázdnění nádržky na vodu

Integrovaná nádržka na vodu se plní vodou v následujících situacích:

- Při nízké teplotě v místnosti a vysoké vlhkosti vzduchu nemůže výrobek vlhkost rychle odpařit. V tomto

- případě se neodpařená voda shromažďuje v nádržce na vodu.
- Výrobek v režimu odvlhčování odnímá vzduchu v místnost vodu. Následně se voda hromadí v nádržce na vodu. Jestliže je nádržka na vodu plná, rozsvítí se ukazatel nádržky na vodu (**W.F**) **16** a na displeji **19** se zobrazí chybový kód „E2“. Výrobek zastaví provoz.

Při vyprázdnění nádržky na vodu postupujte následujícím způsobem:

- Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku **10** ze zásuvky.
- Stáhněte přípojku hadice **15** ze zadního výstupu vzduchu **7** a sejměte hadici výstupního horkého vzduchu **13** z výrobku.
- K vyprázdnění nádržky na vodu použijte hadr na podlahu nebo plochou mísu, která pojme více než 0,5 l vody.
- Vytáhněte zátku pro vyprázdnění **8** z otvoru (stejně tak i pod ní se nacházející vnitřní zátku) a nechte vodu odtéct (viz obr. J).
- Potom zase nastrčte obě zátky pro vyprázdnění **8** správně do otvoru. Po připojení hadice výstupního horkého vzduchu **13** a připojení na síť s elektrickým proudem se může výrobek zase uvést do provozu.

● Použití trvalého odtoku vody

Jestliže je výrobek převážně v provozu v odvlhčovacím režimu nabízí se možnost automatického vyprázdnění nádržky na vodu nepřetržitým odtékáním vody.

- Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
- Vytáhněte zátku pro vyprázdnění [8] z otvoru (stejně tak i pod ní se nacházející vnitřní zátku) a nechte vodu odtéct (viz obr. J).
- Připojte na otvor vhodnou odtokovou hadici (není v obsahu dodávky).

- Umístěte otevřený konec odtokové hadice do vhodné nádoby nebo do otvoru odpadního potrubí.
- Dbejte na to, aby vedla odtoková hadice pokud možno přímo, nezlomená, nezauzlovaná do odtoku. V tomto případě se voda z procesu odvlhčování odvádí přímo do odpadního potrubí.

● Hledání závad

Některé závady vznikají z důvodu menších poruch a je možné jejich vlastnoruční odstranění. Jestliže vlastnoruční odstranění závady není možné, obraťte se na zákaznický servis. V žádném případě výrobek neopravujte.

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Nádržka na vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na vodu.
	Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota (režim chlazení).	Upravte nastavení teploty.

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek dostatečně nechladí.	Dveře a okna nejsou správně zavřená.	Zavřete dveře a okna.
	V místnosti jsou tepelné zdroje.	Pokud možno odstraňte všechny tepelné zdroje.
	Hadice výstupního horkého vzduchu [13] není připojená nebo je ucpaná.	Připojte hadici výstupního horkého vzduchu [13] nebo jí vyčistěte.
	Nastavená teplota je příliš vysoká.	Upravte nastavení teploty.
	Vstupy vzduchu [5], [9] jsou ucpané.	Vyčistěte vstupy vzduchu [5], [9].
Výrobek je velmi hlučný.	Výrobek stojí na nerovném podkladu.	Postavte výrobek na rovný, plochý podklad.
Chybový kód E0	Senzor teploty v místnosti je vadný.	Obraťte se na servis.
Chybový kód E2	Nádržka na vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na vodu.

● Čištění a ošetřování



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Neodborné zacházení s výrobkem může vést k zásahu elektrickým proudem.

- Před čištěním výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.



POZOR! NEBEZPEČÍ

ZKRATU! Voda nebo jiná

tekutina vniklá do tělesa výrobku může způsobit zkrat.

- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Dbejte na to, aby do tělesa výrobku nevnikla voda nebo jiná tekutina.



POZOR! NEBEZPEČÍ

POŠKOZENÍ! Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.

- Nepoužívejte na čištění agresivní čisticí prostředky, kovové nebo

nylonové kartáče ani ostré nebo kovové předměty jako nože, tvrdé špachtle, apod.. Může dojít k poškození povrchů.

- Čistěte těleso a dálkové ovládání **11** měkkým a suchým hadrem.

● Čištění vzduchového filtru

- Čistěte vzduchový filtr **6** každé 2 týdny anebo jestliže je viditelně znečištěný.
- Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku **10** ze zásuvky.
- Vyprazdňujte úplně nádržku na vodu (viz kapitola „Vyprázdnění nádržky na vodu“).
- Otírejte výrobek mírně navlhčeným hadrem. Nakonec nechte všechny díly úplně uschnout.
- Vytáhněte vzduchový filtr **6** z tělesa (viz obr. K).
- Vymyjte ho vlažnou vodou (maximálně 40 °C) s trochou neutrálního čisticího prostředku a potom ho nechte úplně uschnout na vzduchu (bez přímého slunečního záření).
- Nasadte vzduchový filtr **6** zase do tělesa.

● Skladování

Upozornění: Před uskladněním musí být všechny díly úplně suché.

- Uchovávejte výrobek vždy na suchém místě.
- Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením.
- Skladujte výrobek nepřístupný pro děti.
- Vyprázdňte nádržku na vodu podle popisu v kapitole „Vyprázdnění nádržky na vodu“.

● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody
v důsledku chybné
likvidace baterií /
akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

Přístroj obsahuje chladivo. Chladivo je problémová látka a musí se odstranit do odpadu odborně přes k tomuto účelu připuštěnou sběrně.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.



Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulstivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Adresa servisu

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NĚMECKO
00800 333 00 888*
smartwares-service-cz@teknihall.com
* telefonní číslo bez poplatků

IAN 393749_2107

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 393749_2107) jako doklad o zakoupení.







Legenda použitých piktogramov	Strana	142
Úvod	Strana	143
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	144
Popis častí.....	Strana	144
Technické údaje	Strana	144
Obsah dodávky	Strana	145
Bezpečnostné upozornenia	Strana	147
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana	151
Pred prvým uvedením do prevádzky	Strana	153
Kontrola výrobku a obsahu dodávky	Strana	153
Postavenie produktu.....	Strana	153
Upevnenie tesnenia okna	Strana	153
Demontáž výrobku.....	Strana	154
Vkladanie / výmena batérií do diaľkového ovládania	Strana	154
Uvedenie do prevádzky	Strana	154
Používanie režimu chladenia	Strana	155
Používanie režimu odvlhčovania	Strana	155
Používanie režimu vetrania	Strana	156
Používanie funkcie časovača	Strana	156
Nastavenie prúdenia vzduchu	Strana	157
Vyprázdnenie nádrže na vodu	Strana	157
Používanie nepretržitého vypúšťania vody	Strana	158
Hľadanie chýb	Strana	158
Čistenie a starostlivosť	Strana	159
Skladovanie	Strana	160
Likvidácia	Strana	160
Záruka a servis	Strana	161
Záruka.....	Strana	161
Servisná adresa.....	Strana	162

Legenda použitých piktogramov

	<p>Prečítajte si pokyny!</p>		<p>24-hodinový časovač</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (striedavé napätie)</p>		<p>Vhodný do miestností do 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frekvencia)</p>		<p>Chladiaci výkon: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!</p>		<p>Menovitý výkon: 785 W</p>
	<p>Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!</p>		<p>Hladina hluku: 65 dB(A)</p>
	<p>chladenie</p>		<p>Dĺžka kábla: cca 1,8 m</p>
	<p>odvlhčovanie</p>		<p>vetranie</p>

Legenda použitých piktogramov

	<p>2 stupne vetrania</p>		<p>POZOR, NEBEZPEČENSTVO POŽIARU: Prístroj je naplnený propánovým plynom R290. Pri opravách vždy dodržiavajte výhradne pokyny výrobcu.</p>
	<p>Nastaviteľná teplota od 16 do 31 °C</p>		<p>Trieda ochrany III</p>
	<p>3 roky záruka</p>		<p>Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!</p>
	<p>Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom</p>		

Mobilná klimatizácia 7000 BTU

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce

sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými upozoreniami k obsluhu a s bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedeních oblastiach používania. Ak odovzdávate výrobok ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom


Tento produkt je mobilná klimatizácia, ktorá sa používa výlučne na reguláciu teploty, cirkuláciu a odvlhčovanie vzduchu v suchých vnútorných priestoroch. Iné použitie ako je vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s jeho určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

● Popis častí

- 1 Ovládací panel
- 2 Vetracie otvory
- 3 Predný výstup vzduchu (**HIGH / LOW**)
- 4 Kolieska
- 5 Bočný prívod vzduchu
- 6 Vzduchový filter
- 7 Zadný výstup vzduchu
- 8 Vypúšťacia zátka
- 9 Zadný prívod vzduchu
- 10 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 11 Diaľkové ovládanie
- 12 Tesnenie okna
- 12a Okenná tkanina so zipsom
- 12b Upínacia páska
- 13 Výpustná hadica pre horúci vzduch
- 14 Prípojka hadice (okno)

- 15 Prípojka hadice (klimatizácia)
- 16 Zobrazenie vodnej nádrže (**W.F**)
- 17 Zobrazenie rýchlosti ventilátora
- 18 Zobrazenie časovača
- 19 Displej
- 20 Zobrazenie režimu (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Tlačidlo časovača **TIMER**
- 22  Rýchlostné tlačidlo **SPEED**
- 23  Tlačidlo režimu **MODE**
- 24 Prijímač signálu
- 25  Tlačidlo **TEMP-**
- 26  Tlačidlo **TEMP+**
- 27  Za-/vypínač **POWER**
- 28 2 batérie
- 29 Kryt priečinka pre batérie

● Technické údaje

Model:	PD-8871
Napájacie napätie:	220-240V~, 50 Hz
Príkon:	785 W
Triedy ochrany:	I (klimatizácia) III /  (diaľkové ovládanie)
Trieda energetickej efektivity:	A
Chladiaci výkon:	7000 BTU
Prietok vzduchu:	320 m ³ /h
Chladiaci prostriedok:	R290

Množstvo chladiaceho prostriedku:	140 g
Minimálna veľkosť miestnosti (podlahová plocha):	4 m ²
Maximálny objem miestnosti:	60 m ³
Funkcia odvlhčovania:	až do 50 ml / hodinu (miestnosť 30 ° C / 80 % rH)
Hladina hluku:	65 dB
Batéria (diaľkové ovládanie):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Hmotnosť:	21,2 kg
Druh ochrany:	IP20 (používanie v interiéri)

Prípustný prevádzkový pretlak

Vyprázdnenie:	2,6 MPa
Odsávanie:	1,0 MPa

Maximálny prípustný tlak

Vyprázdnenie:	3,2 MPa
Odsávanie:	1,2 MPa

Dĺžka sieťového kábla:	cca. 1,8 m
Dĺžka výpustnej hadice pre horúci vzduch:	cca. 1,5 m
Kapacita nádrže na vodu:	cca. 0,5 l
Rozmery (D x Š x V):	cca. 33 x 28 x 69 cm

Tesnenie okna

Obvod:	4 m
--------	-----

● Obsah dodávky

- 1 mobilný klimatizačný prístroj
- 1 diaľkové ovládanie
- 2 priechodky okna
- 1 výpustná hadica pre horúci vzduch
- 1 prípojka hadice (okno)
- 1 prípojka hadice (klimatizácia)
- 2 upevňovacie zátky
- 2 1,5 V-batérie (typ LR03 (AAA))
- 1 tesnenie okna
- 1 pokyny pre obsluhu a bezpečnostné upozornenia


Informácie k udaniu modelu / modelov, na ktorý / ktoré sa informácie vzťahujú:

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Menovitý výkon v režime chladenia	P_{rated} v režime chladenia	2	kW
Menovitý výkon v režime vykurovania	P_{rated} v režime vykurovania	N/A	kW
Menovitý príkon v režime chladenia	P_{EER}	0,769	kW
Menovitý príkon v režime vykurovania	P_{COP}	N/A	kW
Menovité výkonové číslo v režime chladenia	EERd	2,60	kW
Menovité výkonové číslo v režime vykurovania	COPd	N/A	-
Príkon v prevádzkovom stave „Regulátor teploty vypnutý“	P_{TO}	N/A	W
Príkon v stave pripravenosti	P_{SB}	0,5	W
Spotreba energie jednokanálových / dvojkanálových izbových klimatizačných prístrojov (samostatné informácie pre režim chladenia a vykurovania)	Dvojkanáál: Q_{DD}	Dvojkanáál: N/A	Dvojkanáál: kWh/a
	Jednokanáál: Q_{SD}	Jednokanáál: 0,769	Jednokanáál: kWh/h
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	65	dB(A)
Skleníkový potenciál	GWP	3	kg CO ₂ Äq.

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Bezpečnostné upozornenia

- 

VAROVANIE!
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

■ Výrobok alebo obalový materiál nenechávajte voľne ležať bez povšimnutia. Plastové fólie / vrecká, plastové diely atď. by pre deti mohli byť nebezpečnou hračkou.

- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nesprávna elektroinštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok zapojte iba vtedy, keď sa sieťové napätie v zásuvke zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Výrobok zapojte iba do dobre prístupnej zásuvky, aby ste ho mohli v prípade poruchy rýchlo odpojiť z prúdovej siete.
- Neprevádzkujte výrobok, ak vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak je sieťový kábel 10 resp. sieťová zástrčka defektná.
- Ak sa poškodí sieťový kábel 10 výrobku, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná

- osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Neotvárajte schránku, opravu prenechajte odborníkom. Obráťte sa preto na odborný servis. Pri samovoľne vykonaných opravách, nesprávnom zapojení alebo nesprávnom ovládaní sú záručné a garančné nároky vylúčené.
 - Pri opravách smú byť používané iba diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom prístroja. V tomto výrobku sa nachádzajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné pre ochranu pred zdrojmi nebezpečenstiev.
 - Neprevádzkujte výrobok s externými spínacími hodinami alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
 - Neponárajte výrobok, sieťový kábel [10] ani sieťovú zástrčku do vody alebo iných kvapalín.
 - Sieťovú zástrčku [10] nikdy nechytajte vlhkými alebo mokkými rukami.
 - Nikdy neťahajte sieťovú zástrčku zo zásuvky za sieťový kábel [10], ale vždy uchopte sieťovú zástrčku.
 - Nikdy nepoužívajte sieťový kábel [10] na držanie.
 - Držte výrobok, sieťovú zástrčku a sieťový kábel [10] vzdialené od ohňa a horúcich povrchov.
 - Položte sieťový kábel [10] tak, aby oň nemohol nik zakopnúť.
 - Nezalamujte sieťový kábel [10] a nevedzte ho ponad ostré hrany.
 - Produkt prevádzkujte iba vo vnútorných priestoroch. Nikdy ho neprevádzkujte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.
 - Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa.
 - Výrobok nikdy nepoužívajte v oblastiach, kde by mohlo dôjsť k striekaniu oleja alebo vody.
 - Výrobok skladujte vždy tak, aby nemohol spadnúť do vane alebo umývadla.
 - Ak elektroprístroj spadol do vody, za žiadnych okolností sa ho nedotýkajte. V takom prípade ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
 - Dbajte na to, aby deti nestrkali žiadne predmety do výrobku.
 - Keď výrobok nepoužívate, keď ho čistíte alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
 - Všetky zásuvky musia zodpovedať bezpečnostným predpisom príslušnej krajiny.

⚠ VÁROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Časti produktu sa počas prevádzky zahrievajú a pri nesprávnej manipulácii môžu spôsobiť požiar.
- Produkt nikdy neprikrývajte. Mohlo by to viesť k požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Prístroj je naplnený propánovým plynom R290. Pri opravách vždy dodržiavajte výhradne pokyny výrobcu.

⚠ VÁROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k poraneniam.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte horúcich častí produktu holými prstami. Upozornite i iných používateľov na nebezpečenstvá!
- Myslite na to, že určité časti výrobku môžu byť po vypnutí stále horúce.
- Nevkladajte ruky, prsty ani predmety do prívodov vzduchu [5], [9] alebo do výstupov vzduchu [3], [7]. Upozornite najmä deti na toto nebezpečenstvo.

- Výrobok vždy prepravujte a skladujte v zvislej polohe, nikdy nie v naklonenej polohe.
- Pred premiestnením produktu ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
- Nepoužívajte produkt v priestoroch, v ktorých by sa mohli nachádzať horľavé plyny.
- Dlhé vlasy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Zadné prívody vzduchu [5], [9] môžu nasať vlasy.
- V blízkosti produktu nepoužívajte spreje.
- Produkt prevádzkujte a skladujte v miestnosti s podlahovou plochou najmenej 4 m².
- Z bezpečnostných dôvodov nevychádzajte z domu, keď sú okná otvorené, aby sa horúci vzduch dostal von z výrobku.

⚠ VÁROVANIE!

NEBEZPEČENSTVÁ PRO- STREDNÍCTVOM CHLADIAC- CEHO PROSTRIEDKU!

- Výrobok obsahuje 140 g chladivacieho plynu R290, ktorý je vysoko horľavý a pri nesprávnej manipulácii môže spôsobiť poškodenie zdravia a životného prostredia.

- Myslite na to, že chladiace prostriedky môžu byť bez zápachu.
- Zabráňte kontaktu s chladiacim prostriedkom a v žiadnom prípade nepoškodíte cirkuláciu chladiaceho prostriedku.
- Výrobok skladujte iba v miestnostiach bez nepretržite fungujúcich zápalných zdrojov (napr. otvorené plamene, aktívne plynové zariadenia, aktívne elektrické ohrievače atď.).
- Produkt prevádzkujte iba v dostatočne vetraných miestnostiach s podlahovou plochou najmenej 4 m².
- Oblasť, v ktorej sa výrobok nachádza, musí byť skonštruovaná tak, aby sa nemohol hromadiť príp. unikajúci chladiaci plyn.
- Výrobok skladujte tak, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Opravy a údržbové práce na cirkulačnom okruhu chladiaceho prostriedku smie vykonávať iba špeciálne certifikovaný odborný personál.
- Doplnenie alebo vypustenie chladiaceho prostriedku smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.
- Údržbové práce a opravy sa smú vykonávať iba v súlade s odporúčaním výrobcu.
- Musia byť dodržané miestne platné predpisy pre plyn.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľne priepustné a nesmú byť blokované.
- Do výrobku sa nesmie vtráť ani sa nesmie pripáliť.
- Výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi v mieste Vášho bydliska.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.
- Výrobok umiestnite na dobre prístupnú, rovnú, suchú, tepluvzdornú a dostatočne stabilnú pracovnú plochu. Neumiestňujte výrobok na okraj alebo na hranu pracovnej plochy.
- Výrobok stojí na kolieskach. Uistite sa, že je vždy na rovnom povrchu a nemôže sa odvaliť.
- Zabráňte nahromadeniu horúčavy tak, že výrobok neumiestnite priamo na stenu alebo pod závesné skrinky a pod.
- Nikdy neodkladajte výrobok na alebo do blízkosti horúcich povrchov (sporákové platne atď.).
- Nevystavujte sieťový kábel 10 kontaktu s horúcimi časťami.

- Nikdy nevystavujte výrobok vysokej teplote (kúrenie atď.) alebo poveternostným vplyvom (dážď atď.).
- Do výrobku nikdy nelejte kvapaliny.
- Pri čistení nikdy neponárajte výrobok do vody a na čistenie nepoužívajte parný čistič. Výrobok by sa inak mohol poškodiť.
- Nepoužívajte výrobok, ak plastové časti výrobku vykazujú praskliny alebo trhliny alebo ak sa zdeformovali. Poškodené diely nahraďte iba vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.
- Výrobok vždy prepravujte a skladujte v zvislej polohe a zabráňte jeho prevráteniu.
- Výrobok vždy umiestnite s minimálnou vzdialenosťou 30 cm každej strany od stien, záclon, nábytku a iných prekážok.
- Produkt prevádzkujte v miestnostiach s maximálnym objemom 60 m³.
- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte iné predmety ako sú povolené výrobcom.
- Každá osoba, ktorá pracuje na cirkulačnom okruhu chladiaceho prostriedku, musí mať osvedčenie o spôsobilosti od akreditovaného orgánu, ktorým môže preukázať

svoju spôsobilosť v oblasti bezpečnej manipulácie s chladiacimi prostriedkami pomocou postupu známeho v priemysle.

- Servisné práce by sa mali vykonávať iba v súlade so špecifikáciami výrobcu. Ak je pri údržbových a opravných prácach potrebná podpora iných osôb, mala by práce neustále kontrolovať osoba, ktorá bola vyškolená v zaobchádzaní s horľavými chladiacimi prostriedkami.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii / akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Držte batérie / akumulátorové batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Požitie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo

neotvárajte ich. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Nikdy nehádzajte batérie / akumulátorové batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli pôsobiť na batérie / akumulátorové batérie, napr. na radiátoroch / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď

vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.

- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Vyberte batérie / akumulátorové batérie, ak produkt dlhší čas nepoužívate.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a na výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Pripojovacie svorky nesmiete skratovať.

● Pred prvým uvedením do prevádzky

● **Kontrola výrobku a obsahu dodávky**

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

Ak neopatrne otvoríte obal ostrým nožom alebo inými ostrými predmetmi, môže rýchlo dôjsť k poškodeniu produktu.

- Pri otváraní postupujte veľmi opatrne.
- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná (pozri obr. A).
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú škody. V prípade poškodení produkt nepoužívajte. Kontaktujte výrobcu prostredníctvom servisnej adresy uvedenej v kapitole „Servisná adresa“.

● **Postavenie produktu**

- Produkt umiestnite na ľahko prístupný, rovný, suchý, tepelne odolný a stabilný povrch, aby vibrácie a hluk zostali čo najnižšie. Produkt disponuje štyrmi kolieskami [4].
- V prípade potreby výrobok neposúvajte cez predmety a chráňte

citlivé podlahové krytiny pred poškodením.

Poznámka: Výrobok musí byť v blízkosti správne nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.

- Zabezpečte, aby boli prívody vzduchu [5]/[9] a prívody vzduchu [3]/[7] vždy voľné.
- Dodržte minimálny odstup 30 cm medzi produktom a prekážkami.
- Pevne prišrôbujte prípojku hadice (okno) [14] a prípojku hadice (klimatizácia) [15] vždy na jednom konci výpusťnej hadice pre horúci vzduch [13] (pozri obr. D). Za týmto účelom rozťahnite výpusťnú hadicu pre horúci vzduch [13] na koncoch od seba.
- Zasuňte prípojku hadice (klimatizácia) [15] do koľajničky určenej pre tento účel na zadnom výstupe vzduchu [7] (pozri obr. E).

● **Upevnenie tesnenia okna**

- Okná a okenné rámy vyčistite mydlom alebo čistiacim prostriedkom a skontrolujte, či je celý okenný rám zbavený prachu a mastnoty.
- Upínaciu pásku [12b] odstrihnite nožnicami na rozmery okna a pripevnite ju na celý okenný rám okolo okna (p. obr. F).

Poznámka: Nelepte upínaciu pásku [12b] na sklo (p. obr. G).

- Pripevnite okennú tkaninu [12a] na upínaciu pásku [12b]. Začnite úzkou časťou a postupujte od stredu k zvyšku upínacej pásky [12b] pripevnenej k okennému rámu (p. obr. H).

Tip: Na pripevnenie okennej tkaniny [12a] môže byť užitočné otvoriť okno. Dbajte na to, aby ste v rohoch nechali dostatok miesta, aby sa tesnenie okna nezaseklo.

- Rozopnite zips okennej tkaniny [12a] o cca. 50 cm.
- Vložte výpustnú hadicu pre horúci vzduch [13] klimatizácie do otvoru. Potom zips opäť zavrte tak, aby bola výpustná hadica pre horúci vzduch [13] bezpečne umiestnená (pozri obr. I).

● Demontáž výrobku

- Pri demontáži výrobku postupujte v opačnom poradí.

Poznámka: Vyprázdnite nádrž na vodu podľa popisu v kapitole „Vyprázdnenie nádrže na vodu“.

● Vkladanie / výmena batérií do diaľkového ovládania

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [29] na spodnej strane diaľkového ovládania [11] (pozri obr. L).
- Príp. vybité batérie vyberte z priečinka pre batérie.
- Vložte 2 batérie [28] typu AAA (LR03) do priečinka pre batérie. Dodržte pritom správnu polaritu (+ resp. -) ako je označené v priečinku pre batérie.
- Opäť nasadte kryt priečinka pre batérie [29].

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Výrobok má 3 prevádzkové režimy: režim chladenia, režim odvlhčovania a režim vetrania. Pokiaľ nie je uvedené inak, môžete vykonať všetky nižšie uvedené nastavenia pomocou ovládacieho panela [1] ako aj diaľkového ovládania [11] (pozri obr. B resp. C).

Po každom stlačení tlačidla zaznie pre potvrdenie akustický signál.

- Postavte výrobok podľa popisu v kapitole „Postavenie produktu“.
- Zastrčte sieťovú zástrčku [10] do náležite nainštalovanej sieťovej zásuvky s ochranným kontaktom.

Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble alebo viacnásobné zástrčky.

- Namierite diaľkové ovládanie [11] na prijímač signálu [24] a uistite sa, že medzi týmito dvoma komponentami neexistujú prekážky.

Poznámka: Smer prúdenia vzduchu môžete regulovať nastavením páčky na vetracích otvoroch [2].

● Používanie režimu chladenia

- Stlačte za-/ vypínač **POWER** [27] pre zapnutie produktu. Produkt sa zapne a na displeji [19] sa zobrazí predvolená / posledná nastavená teplota.
- Stláčajte tlačidlo režimu **MODE** [23] tak často, až kým zobrazenie režimu [20] zobrazí **COOL**. Produkt sa nachádza v režime chladenia.
- Prostredníctvom tlačidiel **TEMP-** [25] / **TEMP+** [26] nastavte želanú teplotu (teplotný rozsah: 16 °C–31 °C). Nastavená teplota bliká na displeji [19] a po cca. 5 sekundách sa uloží.
- Stlačte rýchlostné tlačidlo **SPEED** [22] pre nastavenie rýchlosti ventilátora. Zobrazenie rýchlosti

ventilátora [17] zobrazuje nastavenú rýchlosť (**HIGH** alebo **LOW**).

- Pre vypnutie produktu stlačte za-/ vypínač **POWER** [27].

● Používanie režimu odvlhčovania


Poznámka: Pri prevádzke v režime odvlhčovania môžete odstrániť výpustnú hadicu pre horúci vzduch [13] z produktu.

- Pokyny pre vyprázdnenie integrovanej nádrže na vodu nájdete v kapitole „Vyprázdnenie nádrže na vodu“ alebo „Nepretržité vypúšťanie vody“.
- Stlačte za-/ vypínač **POWER** [27] pre zapnutie produktu.
- Stláčajte tlačidlo režimu **MODE** [23] tak často, až kým zobrazenie režimu [20] zobrazí **DEHUM**. Produkt sa nachádza v režime odvlhčovania.

Poznámka: Teplota sa automaticky nastaví na cca. 2 °C pod aktuálne nameranou teplotou miestnosti a zobrazí sa na displeji [19].




V tomto režime nie je možné manuálne nastaviť teplotu. Rýchlosť ventilátora sa automaticky nastaví na nízku (**LOW**) a zobrazí sa na zobrazení rýchlosti

ventilátora [17]. V tomto režime nie je možné manuálne nastaviť rýchlosť ventilátora.

- Pre vypnutie produktu stlačte za-/vypínač **POWER**  [27].


● Používanie režimu vetrania

Poznámka: Pri prevádzke v režime vetrania môžete odstrániť výpustnú hadicu pre horúci vzduch [13] z produktu.




- Stlačte za-/vypínač **POWER**  [27] pre zapnutie produktu.
- Stláčajte tlačidlo režimu **MODE**  [23] tak často, až kým zobrazenie režimu [20] zobrazí **FAN**. Produkt sa nachádza v režime vetrania. Teplota sa automaticky nastaví na 25 °C a zobrazí sa na displeji [19]. V tomto režime nie je možné manuálne nastaviť teplotu.
- Stlačte rýchlostné tlačidlo **SPEED**  [22] pre nastavenie rýchlosti ventilátora. Zobrazenie rýchlosti ventilátora [17] zobrazuje nastavenú rýchlosť (**HIGH** alebo **LOW**).

● Používanie funkcie časovača



Automatické zapínanie

- Stlačte tlačidlo časovača **TIMER**  [21], keď je produkt vypnutý.




Displej [19] bliká a rozsvieti sa zobrazenie časovača [18].

- Prostredníctvom tlačidiel **TEMP-**  [25]/**TEMP+**  [26] nastavte časovač (1 - 24 hodín). Nastavený čas bliká na displeji [19].
- Znova stlačte tlačidlo časovača **TIMER**  [21], aby ste potvrdili nastavený čas.

Ak sa čas nepotvrdí a nenasleduje žiadne ďalšie zadanie, funkcia časovača zhasne po cca. 10 sekundách.

- Ak je to potrebné, zvolte prostredníctvom tlačidla režimu **MODE**  [23] prevádzkový režim. Tento sa zobrazí prostredníctvom zobrazenia režimu [20] (**COOL**, **DEHUM** alebo **FAN**). Časovač začne odpočítavať zostávajúci čas a produkt sa zapne sám, akonáhle vyprší čas.
- Pre prerušenie funkcie časovača jedenkrát stlačte tlačidlo časovača **TIMER**  [21].

Vypínacia automatika (Sleep-Timer)

- Stlačte tlačidlo časovača **TIMER**  [21], keď je produkt zapnutý.
- Prostredníctvom tlačidiel **TEMP-**  [25]/**TEMP+**  [26] nastavte

časovač (1–24 hodín). Nastavený čas bliká na displeji [19].

- Znova stlačte tlačidlo časovača **TIMER** [21], aby ste potvrdili nastavený čas. Ak sa čas nepotvrdí a nenasleduje žiadne ďalšie zadanie, funkcia časovača zhasne po cca. 10 sekundách. Časovač začne odpočítavať zostávajúci čas a produkt sa vypne sám, akonáhle vyprší čas.
- Pre prerušenie funkcie časovača jedenkrát stlačte tlačidlo časovača **TIMER** [21].

● Nastavenie prúdenia vzduchu

- Prúd vzduchu môžete nastaviť ručne posunutím vetracích otvorov [2] na prednom výstupe vzduchu [3] nahor alebo nadol.

● Vyprázdenie nádrže na vodu

Integrovaná nádrž na vodu sa v nasledovných prípadoch naplní vodou:

- Pri nízkej izbovej teplote a vysokej vlhkosti vzduchu sa môže stať, že produkt nedokáže odpariť vlhkosť dostatočne rýchlo. V tomto prípade sa v nádrži na vodu nahromadí voda.

- Ak je produkt v režime odvlhčovania, odsáva vlhkosť zo vzduchu v miestnosti. Následne sa v nádrži na vodu nahromadí voda. Ak je nádrž na vodu plná, zasvieti zobrazenie vodnej nádrže (**W.F**) [16] a kód chyby „E2“ sa zobrazí na displeji [19]. Produkt zastaví prevádzku.

Pre vyprázdenie nádrže na vodu postupujte nasledovne:

- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
- Vytiahnite prípojku hadice [15] zo zadného výstupu vzduchu [7] a vyberte výpustnú hadicu pre horúci vzduch [13] z produktu.
- Na vyprázdenie nádrže na vodu použite handru na podlahu alebo plytkú misku, do ktorej sa zmestí viac ako 0,5 l vody.
- Vytiahnite vypúšťaciu zátku [8] (ako aj pod ňou ležiacu vnútornú zátku) z otvoru a nechajte vodu odtiecť (pozri obr. J).
- Zastrčte obe vypúšťacie zátky [8] opäť správne do otvoru. Produkt môže opäť pokračovať v prevádzke iba po pripojení do prúdovej siete a opätovnom pripojení výpustnej hadice pre horúci vzduch [13].

● Používanie nepretržitého vypúšťania vody

Ak je produkt prevádzkovaný prevažne v režime odvlhčovania, existuje možnosť nepretržitého vypúšťania vody a tým aj automatické vyprázdňovanie nádrže na vodu.

- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
- Vytiahnite vypúšťaciu zátku [8] (ako aj pod ňou ležiacu vnútornú zátku) z otvoru a nechajte vodu odtiecť (pozri obr. J).
- Zapojte vhodnú odtokovú hadicu (nie je súčasťou dodávky) na otvor.
- Vložte otvorený koniec odtokovej hadice do vhodnej zachytávacej nádoby alebo odtoku.

- Uistite sa, že odtoková hadica vedie k odtoku čo najpriamejšie a bez zalomení alebo uzlov. Týmto spôsobom sa voda vytvorená počas procesu odvlhčovania automaticky odvádza do odtoku.

● Hľadanie chýb

Niektoré chyby vznikajú v dôsledku menších porúch a čiastočne sa dajú odstrániť sami. Ak však problém nie je možné odstrániť, kontaktujte zákaznícky servis. V žiadnom prípade neopravujte výrobok sami.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína.	Nádrž na vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na vodu.
	Teplota v miestnosti je nižšia ako nastavená teplota (režim chladenia).	Prispôbte nastavenie teploty.
Produkt chladí nedostatočne.	Dvere a okná nie sú správne zatvorené.	Zatvorte dvere a okná.
	V miestnosti sú zdroje tepla.	Ak je to možné, odstráňte všetky zdroje tepla.


Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt chladí nedostatočne.	Výpustná hadica pre horúci vzduch [13] nie je zapojená alebo je upchatá.	Zapojte výpustnú hadicu pre horúci vzduch [13] alebo ju vyčistite.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	Prispôsobte nastavenie teploty.
	Prívody vzduchu [5], [9] sú upchaté.	Vyčistite prívody vzduchu [5], [9].
Výrobok je veľmi hlučný.	Výrobok stojí na nerovnom povrchu.	Výrobok postavte na pokiaľ možno rovný, plochý podklad.
Kód chyby E0	Snímač teploty miestnosti je defektný.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Kód chyby E2	Nádrž na vodu je plná.	Vyprázdnite nádrž na vodu.

● Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE!


NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Pred čistením produktu ho vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.

 **POZOR! NEBEZPEČENSTVO SKRATU!** Voda alebo iné kvapaliny, ktoré preniknú do schránky, môžu spôsobiť skrat.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

- Dbajte na to, aby do schránky neprenikla voda alebo iné kvapaliny.

 **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!** Nesprávne zaobchádzanie s produktom môže viesť k poškodeniam produktu.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylónovými štetinami ani žiadne ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobné. Tieto môžu poškodiť povrchy.

- Schránku a diaľkové ovládanie **11** čistite jemnou suchou handričkou.

● Čistenie vzduchového filtra

- Čistite vzduchový filter **6** každé 2 týždne alebo keď je viditeľne znečistený.
- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku **10**.
- Úplne vyprázdňte nádrž na vodu (pozri kapitolu „Vyprázdnenie nádrže na vodu“).
- Produkt pretrite jemne navlhčenou handričkou. Potom nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
- Vytiahnite vzduchový filter **6** von zo schránky (pozri obr. K).
- Vyčistite ho vlažnou vodou (max. 40 °C) a neutrálnym čistiacim prostriedkom a nechajte ho úplne vyschnúť na vzduchu (bez priameho slnečného žiarenia).
- Vzduchový filter **6** opäť vložte do schránky.

● Skladovanie

Poznámka: Pred uskladnením musia byť všetky časti úplne suché.

- Výrobok uschovajte vždy na suchom mieste.

- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením.
- Uschovávajújte výrobok neprístupne pre deti.
- Vyprázdňte nádrž na vodu podľa popisu v kapitole „Vyprázdnenie nádrže na vodu“.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na

Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované

batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Prístroj obsahuje chladiaci prostriedok. Chladiaci prostriedok musí byť ako problémová látka náležite zlikvidovaný na schválenom zbernom mieste.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho

výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.



● **Servisná adresa**



Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NEMECKO
00800 333 00 888*
smartwares-service-sk@teknihall.com
* Bezplatné telefónne číslo

IAN 393749_2107








Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 393749_2107) ako dôkaz o kúpe.

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 164
Introducción	Página 165
Especificaciones de uso	Página 166
Descripción de los componentes	Página 166
Características técnicas	Página 167
Volumen de suministro	Página 167
Indicaciones de seguridad	Página 169
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías	Página 174
Antes de la primera puesta en funcionamiento	Página 175
Revisar el producto y el volumen de suministro	Página 175
Instalar el producto	Página 176
Aplicar sellado de ventana	Página 176
Desmontar el producto	Página 177
Colocar / cambiar las pilas del mando a distancia	Página 177
Puesta en funcionamiento	Página 177
Utilizar el modo de refrigeración	Página 178
Utilizar el modo de deshumidificación	Página 178
Utilizar el modo de ventilación	Página 179
Utilizar la función de temporizador	Página 179
Ajustar flujo de aire	Página 180
Vaciar el depósito de agua	Página 180
Utilizar el drenaje de agua constante	Página 181
Localización de errores	Página 182
Limpieza y cuidado	Página 183
Limpiar el filtro de aire	Página 183
Almacenamiento	Página 184
Eliminación	Página 184
Garantía y servicio técnico	Página 185
Garantía	Página 185
Dirección del servicio técnico	Página 186

Legenda de pictogramas utilizados

	<p>¡Lea las instrucciones!</p>		<p>Función de temporizador 24 horas</p>
<p>V ~</p>	<p>Voltio (corriente alterna)</p>		<p>Apto para espacios de hasta 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hercio (frecuencia)</p>		<p>Potencia de refrigeración: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!</p>		<p>Potencia nominal: 785 W</p>
	<p>¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!</p>		<p>Nivel acústico: 65 dB(A)</p>
	<p>Refrigeración</p>		<p>Longitud de cable: aprox. 1,8 m</p>
	<p>Deshumidificar</p>		<p>Ventilar</p>

Leyenda de pictogramas utilizados

	<p>2 niveles de ventilación</p>		<p>ATENCIÓN, PELIGRO DE INCENDIOS: El aparato cuenta con gas propano R290. Para cualquier tarea de reparación, siga únicamente las indicaciones del fabricante.</p>
	<p>Temperatura ajustable de 16 a 31 °C</p>		<p>Clase de protección III</p>
	<p>Garantía: 3 años</p>		<p>¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!</p>
	<p>Evite peligros mortales por descarga eléctrica</p>		

Climatizador portátil 7000 BTU

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes







indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso


Este producto es un sistema de climatización portátil que se utiliza exclusivamente para regular la temperatura, circulación y deshumidificación del aire en espacios interiores secos. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso indebido del producto. El producto no ha sido concebido para aplicación comercial.

● Descripción de los componentes

- 1 Panel de control
- 2 Ranura de ventilación
- 3 Salida de aire frontal (**HIGH / LOW**)
- 4 Ruedas
- 5 Entrada de aire lateral
- 6 Filtro de aire
- 7 Salida de aire trasera
- 8 Tapón de drenaje
- 9 Entrada de aire trasera
- 10 Cable de alimentación con enchufe
- 11 Mando a distancia
- 12 Sellado de ventanas

- 12a Tejido para ventana con cremallera
- 12b Cinta adhesiva
- 13 Manguera de salida de aire caliente
- 14 Conexión de manguera (ventana)
- 15 Conexión de manguera (sistema de climatización)
- 16 Indicador de depósito de agua (**W.F**)
- 17 Indicador de velocidad del ventilador
- 18 Indicador del temporizador
- 19 Pantalla
- 20 Indicador de modo (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Botón de temporizador **TIMER**
- 22  Botón de velocidad **SPEED**
- 23  Botón de modo **MODE**
- 24 Receptor de señal
- 25  Botón **TEMP-**
- 26  Botón **TEMP+**
- 27  Botón de encendido/apagado **POWER**
- 28 2 pilas
- 29 Tapa del compartimento de las pilas

● Características técnicas

Modelo:	PD-8871
Tensión de alimentación:	220-240 V~, 50 Hz
Potencia absorbida:	785 W
Clases de protección:	I (sistema de climatización) III /  (mando a distancia)
Clase de eficiencia energética:	A
Potencia de refrigeración:	7000 BTU
Caudal de aire:	320 m ³ /h
Refrigerante:	R290
Cantidad de refrigerante:	140 g
Tamaño mínimo de la habitación (superficie):	4 m ²
Volumen máximo de la habitación:	60 m ³
Función de deshumidificación:	hasta 50 ml/hora (habitación 30° C/80% rH)
Nivel acústico:	65 dB
Pila (mando a distancia):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Peso:	21,2 kg

Tipo de protección: IP20 (uso en espacios interiores)

Presión de funcionamiento admisible

Descarga:	2,6 MPa
Succión:	1,0 MPa

Máxima presión admisible

Descarga:	3,2 MPa
Succión:	1,2 MPa
Longitud del cable de alimentación:	aprox. 1,8 m
Longitud de la manguera de drenaje de aire caliente:	aprox. 1,5 m
Capacidad del depósito de agua:	aprox. 0,5 l
Dimensiones (L x An x Al):	aprox. 33 x 28 x 69 cm

Sellado de ventanas

Perímetro de circunferencia: 4 m

● Volumen de suministro

- 1 sistema de refrigeración portátil
- 1 mando a distancia
- 2 cables pasaventanas
- 1 manguera de salida de aire caliente

- 1 conexión de manguera (ventana)
- 1 conexión de manguera (sistema de climatización)
- 2 tapones de fijación
- 2 pilas 1,5V (tipo LR03 (AAA))
- 1 sellado de ventanas
- 1 manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

Información sobre el modelo o modelos a los que se refiere la información:

Nombre	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal en modo de refrigeración	P_{rated} en modo de refrigeración	2	kW
Potencia nominal en modo de calefacción	P_{rated} en modo de calefacción	N/A	kW
Consumo de potencia nominal en modo de refrigeración	P_{EER}	0,769	kW
Consumo de potencia nominal en modo de calefacción	P_{COP}	N/A	kW
Factor de potencia nominal en modo de refrigeración	EERd	2,60	kW
Factor de potencia nominal en modo de calefacción	COPd	N/A	-
Consumo de energía con estado de funcionamiento «controlador de temperatura apagado»	P_{TO}	N/A	W
Consumo de energía en modo de reposo	P_{SB}	0,5	W

Nombre	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético de sistemas de climatización de flujo único/flujo doble (información separada para el modo de refrigeración y el modo de calefacción)	Flujo doble: Q_{DD}	Flujo doble: N/A	Flujo doble: kWh/a
	Flujo único: Q_{SD}	Flujo único: 0,769	Flujo único: kWh/h
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	65	dB (A)
Potencial de calentamiento atmosférico	GWP	3	kg CO ₂ equ.
Dirección de contacto para más información	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg PAÍSES BAJOS		



Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE

Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los

peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No deje el producto ni el material de embalaje sin supervisión. Las láminas y bolsas de plástico, las piezas de plástico, etc. pueden convertirse en juguetes peligrosos para los niños.
- No deje el producto desatendido durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Una instalación eléctrica mal realizada o una tensión de red demasiado alta pueden provocar descargas eléctricas.
- Conecte el producto exclusivamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos de la placa identificativa.
- Conecte el producto solo a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarlo rápidamente en caso de fallo.
- No ponga el producto en funcionamiento si detecta daños visibles o si el cable de alimentación **10** o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación **10** del producto está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, para así evitar cualquier peligro.
- Nunca abra la carcasa; deje las reparaciones en manos de un profesional. Diríjase para ello a un taller especializado. Queda excluida cualquier responsabilidad y derecho de garantía en caso de realizar reparaciones por cuenta propia, conexiones defectuosas o un manejo inadecuado.
- Para las reparaciones solo se podrán utilizar piezas que coincidan con los datos originales del aparato. Este producto contiene piezas eléctricas y mecánicas que son indispensables para protegerlo contra fuentes de peligro.
- No utilice el producto con un temporizador ni con un sistema de telecontrol remoto externos.
- Nunca sumerja ni el producto ni el cable de alimentación **10** en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el enchufe **10** con las manos húmedas.
- Nunca extraiga el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de alimentación **10**. Tire siempre del mismo enchufe.
- No utilice el cable de alimentación **10** para transportar el aparato.
- Mantenga el producto, el enchufe y el cable de alimentación **10** lejos de llamas vivas y superficies calientes.
- Coloque el cable de alimentación **10** de manera que nadie pueda tropezar con él.

- No tuerza el cable de alimentación **10** ni lo coloque sobre bordes afilados.
- Utilice el producto únicamente en espacios interiores. Nunca lo utilice en habitaciones húmedas o bajo la lluvia.
- Nunca utilice el producto cerca de llamas vivas.
- Nunca utilice el producto en zonas en las que se pueda salpicar aceite o agua.
- No guarde el producto en lugares donde pueda caer a una bañera o lavabo.
- Nunca coja un aparato eléctrico que haya caído al agua. Si esto ocurriese, desconecte inmediatamente el enchufe **10** de la toma de corriente.
- Asegúrese de que los niños no introducen ningún objeto en el producto.
- Si no va a utilizar el producto, va a limpiarlo o se avería, apague siempre el producto y desconecte el enchufe **10** de la toma de corriente.
- Todas las tomas de corriente deben cumplir con las normas de seguridad del país respectivo.

¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE INCENDIO!

- Algunas partes del producto se calientan durante su funcionamiento y pueden provocar incendios si se manipulan incorrectamente.
- Nunca cubra el producto. Esto podría provocar un incendio.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

El aparato cuenta con gas propano R290. Para cualquier tarea de reparación, siga únicamente las indicaciones del fabricante.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Un manejo inadecuado del producto puede provocar lesiones.
- No toque las partes calientes del producto durante su funcionamiento con los dedos al descubierto. ¡Advierta a los demás usuarios sobre los peligros!
- Tenga en cuenta que ciertas partes del producto todavía pueden estar calientes una vez apagado.
- No introduzca las manos, los dedos u objetos en las entradas de aire **5**, **9** ni las salidas de aire **3**, **7**. Advierta especial-

mente a los niños sobre este peligro.

- Transporte y almacene siempre el producto en vertical, nunca inclinado.
 - Apague el producto y desconecte el cable de alimentación **10** de la toma de corriente antes de mover el producto.
 - No utilice el producto en espacios en los que pudiera haber gases inflamables.
 - Mantenga el pelo largo lejos del producto. Este podría ser succionado por las entradas de aire **5**, **9**.
 - Evite el uso de aerosoles cerca del producto.
 - Utilice y almacene el producto en una habitación con una superficie de al menos 4 m².
 - Por razones de seguridad, no salga de casa con las ventanas abiertas para dejar salir el aire caliente del producto.
- el medio ambiente si se manipula incorrectamente.
 - Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
 - Evite el contacto con el refrigerante y no dañe el circuito de refrigerante en ningún caso.
 - Guarde el producto únicamente en habitaciones sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ej. llamas vivas, dispositivos de gas activos, calentadores eléctricos activos, etc.).
 - Solo debe utilizar el producto en espacios bien ventilados y con una superficie de al menos 4 m².
 - El espacio en el que se encuentre el producto debe estar diseñado de tal forma que, en caso de escape de gas refrigerante, este no pueda acumularse.
 - Almacene el producto de forma que puedan evitarse daños mecánicos.
 - Los trabajos de reparación y mantenimiento en el circuito de refrigerante solo pueden ser realizados por profesionales especialmente certificados para esta tarea.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡PELIGROS CAUSADOS POR REFRIGERANTES!

- El producto contiene 140 g de gas refrigerante R290, que es altamente inflamable y puede ser perjudicial para la salud y

- El refrigerante solo puede ser llenado o drenado por profesionales certificados.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación solo deben ser realizados de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- Deben respetarse las normativas sobre gas regionales vigentes.
- Los orificios de ventilación siempre deben ser permeables y no deben quedar bloqueados.
- El producto no debe perforarse ni quemarse.
- Deseche el producto de acuerdo con las normativas locales de su zona.
- No coloque el producto directamente junto a una pared o debajo de muebles colgados o similares para evitar la acumulación de calor.
- No coloque el producto encima ni cerca de superficies calientes (placas de cocina, etc.).
- No permita que el cable de alimentación **10** entre en contacto con piezas calientes.
- No someta el producto a temperaturas altas (calefacción, etc.) o a las inclemencias del tiempo (lluvia, etc.).
- Nunca eche líquidos en el producto.
- Nunca sumerja el producto en agua para limpiarlo ni utilice limpiadoras a vapor. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- No vuelva a utilizar el producto si los componentes de plástico del producto presentan grietas o roturas o si están deformados. Reemplace los componentes dañados solo con piezas de repuesto originales.
- Transporte y almacene siempre el producto en vertical y así evitará que pueda volcar.
- Coloque siempre el producto a una distancia mínima de 30 cm



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!


- Una manipulación inadecuada del producto puede provocar daños en este.
- Coloque el producto sobre una superficie de trabajo de fácil acceso, plana, seca, resistente al calor y suficientemente estable. No coloque el producto en el borde de la superficie de trabajo.
- El producto tiene ruedas. Asegúrese de que siempre se encuentre sobre una superficie plana y no pueda deslizarse.

por todos lados respecto a las paredes, cortinas, muebles y otros obstáculos.

- Utilice el producto en espacios con un volumen máximo de 60 m³.
- No utilice ningún objeto para acelerar el proceso de descongelación, a excepción del autorizado por el fabricante.
- Cualquier persona que trabaje en el circuito refrigerante debe poder mostrar un certificado de cualificación otorgado por un organismo acreditado por la industria, que demuestre su competencia en la manipulación segura de refrigerantes mediante un proceso conocido en la industria.
- Los trabajos de asistencia técnica solo deben ser realizados de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Si se requiere la asistencia de otras personas para los trabajos de mantenimiento y reparación, la persona capacitada en el manejo de refrigerantes inflamables debe supervisar constantemente el trabajo.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
 - La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
 - Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
 - No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

- Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto

en las pilas/baterías como en el producto.

- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.
- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.

● **Antes de la primera puesta en funcionamiento**

● **Revisar el producto y el volumen de suministro**

- ⚠ **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!** Si abre el embalaje sin cuidado utilizando un cuchillo afilado o cualquier otro objeto puntiagudo, podría dañar el producto.
- Proceda con sumo cuidado al abrirla.
- Saque el producto del embalaje.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo (ver fig. A).
- Compruebe que ni el producto ni las piezas presenten daños.

En caso contrario, no utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante utilizando la dirección de atención al cliente proporcionada en el apartado «Dirección de atención al cliente».

● Instalar el producto

■ Coloque el producto sobre una superficie de fácil acceso, plana, seca, resistente al calor y estable, para mantener las vibraciones y el ruido al nivel más reducido posible. El producto cuenta con ruedas [4].

■ No haga rodar el producto sobre otros objetos y, si es necesario, proteja los revestimientos de suelo delicados de posibles daños.

Nota: El producto debe estar ubicado cerca de una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

■ Asegúrese de que las entradas de aire [5]/[9] y las salidas de aire [3]/[7] siempre estén libres.

■ Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre el producto y cualquier obstáculo.

□ Conecte la conexión de manguera (ventana) [14] y la conexión de manguera (sistema de

climatización) [15] cada una a un extremo de la manguera de salida de aire caliente [13] (ver fig. D). Para ello, separe los extremos de la manguera de salida de aire caliente [13].

□ Introduzca la conexión de manguera (sistema de climatización) [15] en el conducto dispuesto para ello de la salida de aire trasera [7] (ver fig. E).

● Aplicar sellado de ventana

□ Limpie las ventanas y los marcos de las ventanas con jabón o un producto de limpieza y asegúrese de que todo el marco de la ventana esté limpio de polvo y grasa.

□ Utilice unas tijeras para cortar la cinta adhesiva [12b] según las dimensiones de la ventana y péguela por todo el marco alrededor de la ventana (ver la fig. F).

Nota: No pegue la cinta adhesiva [12b] al cristal (ver fig. G).

□ Fije el tejido para ventana [12a] a la cinta adhesiva [12b]. Comience con la parte estrecha y continúe desde el centro hasta el resto de la cinta adhesiva [12b] que está sujeta al marco de la ventana (ver la fig. H).

Nota: Para colocar el tejido de ventana [12a] puede resultar útil abrir la ventana. Asegúrese de dejar suficiente espacio en las esquinas para que el sellado de las ventanas no quede atascado.

- Abra la cremallera del tejido de la ventana [12a] unos 50 cm.
- Introduzca la manguera de salida de aire caliente [13] del sistema de climatización en el orificio. Después, vuelva a cerrar la cremallera de forma que la manguera de salida de aire caliente [13] quede bien colocado (ver fig. I).

● **Desmontar el producto**

- Para desmontar el producto siga el orden inverso.

Nota: Vacíe el depósito de agua tal y como se indica en el apartado «Vaciar el depósito de agua».

● **Colocar/cambiar las pilas del mando a distancia**

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [29] de la parte inferior del mando a distancia [11] (ver fig. L).

- Retire las pilas gastadas del compartimento de las pilas.
- Coloque 2 pilas [28] tipo AAA (LR03) en el compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+ o -) que se indica en el compartimento de las pilas.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas [29].

● **Puesta en funcionamiento**

Nota: El producto cuenta con 3 modos de funcionamiento: modo de refrigeración, modo de deshumidificación y modo de ventilación. A menos que se indique lo contrario, puede realizar todos los ajustes que se indican a continuación utilizando el panel de control [1] y el mando a distancia [11] (ver fig. B y C).

Al tocar cualquier botón se escucha una señal acústica de confirmación.





- Instale el producto como se describe en el apartado «Instalar el producto».
- Introduzca el enchufe [10] en una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.



No utilice alargadores ni enchufes múltiples.

- Apunte el mando a distancia [11] en dirección al receptor de señal [24] y asegúrese de que no haya obstáculos entre los dos componentes.

Nota: Ajustando la palanca en las ranuras de ventilación [2] puede controlar la dirección del flujo de aire.



● Utilizar el modo de refrigeración

- Pulse el botón de encendido / apagado **POWER**  [27] para encender el producto. El producto se enciende y la pantalla [19] muestra la temperatura preconfigurada/última configurada.
- Presione el botón de modo **MODE**  [23] varias veces hasta que aparezca el indicador de modo [20] **COOL**. El producto se encuentra en modo de refrigeración.
- Entonces, ajuste a través del botón **TEMP-**  [25] / botón **TEMP+**  [26] la temperatura deseada (rango de temperatura: 16 °C-31 °C). La temperatura ajustada parpadea en la pantalla [19] y se almacena tras aprox. 5 segundos.

- Pulse el botón de velocidad **SPEED**  [22] para ajustar la velocidad del ventilador. El indicador de velocidad del ventilador [17] muestra la velocidad ajustada (**HIGH** o **LOW**).
- Para apagar el producto pulse el botón de encendido/apagado **POWER**  [27].


● Utilizar el modo de deshumidificación

Nota: Al utilizar el modo de deshumidificación puede retirar la manguera de salida de aire caliente [13] del producto.

- Las indicaciones sobre cómo vaciar el depósito de agua integrado aparecen en el apartado «Vaciar el depósito de agua» y «Drenaje de agua constante».
 - Pulse el botón de encendido / apagado **POWER**  [27] para encender el producto.
 - Presione el botón de modo **MODE**  [23] varias veces hasta que aparezca el indicador de modo [20] **DEHUM**. El producto se encuentra en modo de deshumidificación.
- Nota:** La temperatura se ajustará automáticamente a aprox. 2 °C por debajo de la



temperatura ambiental detectada en ese momento y se mostrará en la pantalla [19].

En este modo la temperatura no se puede ajustar manualmente. La velocidad del ventilador se ajustará automáticamente a baja (**LOW**) y se mostrará en el indicador de velocidad del ventilador [17]. En este modo la velocidad del ventilador no se puede ajustar manualmente.

- Para apagar el producto pulse el botón de encendido/apagado **POWER**  [27].

● Utilizar el modo de ventilación

Nota: Al utilizar el modo de ventilación puede retirar la manguera de salida de aire caliente [13] del producto.






- Pulse el botón de encendido / apagado **POWER**  [27] para encender el producto.
- Presione el botón de modo **MODE**  [23] varias veces hasta que aparezca el indicador de modo [20] FAN. El producto se encuentra en modo de ventilación. La temperatura se ajusta automáticamente a 25 °C y se muestra en la pantalla [19]. En

este modo la temperatura no se puede ajustar manualmente.


- Pulse el botón de velocidad **SPEED**  [22] para ajustar la velocidad del ventilador. El indicador de velocidad del ventilador [17] muestra la velocidad ajustada (**HIGH** o **LOW**).

● Utilizar la función de temporizador





Encendido automático


- Presione el botón del temporizador **TIMER**  [21] con el producto apagado. La pantalla [19] parpadea y el indicador del temporizador [18] se ilumina.
- Ajuste el temporizador a través del botón **TEMP-**  [25]/**TEMP+**  [26] (1-24 horas). El tiempo configurado parpadea en la pantalla [19].
- Vuelva a pulsar el botón de temporizador **TIMER**  [21] para confirmar el tiempo configurado.
Si no se confirma la hora y no se realizan más entradas, la función de temporizador desaparece tras aprox. 10 segundos.
- Si es necesario, seleccione un modo de funcionamiento con el botón de modo **MODE**  [23]. Este se muestra en el indicador

de modo **[20]** (**COOL, DEHUM** o **FAN**). El temporizador comenzará a contar el tiempo restante y el producto se encenderá automáticamente cuando se acabe el tiempo.

- Para cancelar la función del temporizador, pulse una vez el botón de temporizador **TIMER**  **[21]**.

Desconexión automática («sleep-timer»)

- Presione el botón del temporizador **TIMER**  **[21]** con el producto encendido.
- Ajuste el temporizador a través del botón **TEMP-**  **[25]** / **TEMP+**  **[26]** (1 - 24 horas). El tiempo configurado parpadea en la pantalla **[19]**.
- Vuelva a pulsar el botón de temporizador **TIMER**  **[21]** para confirmar el tiempo configurado. Si no se confirma la hora y no se realizan más entradas, la función de temporizador desaparece tras aprox. 10 segundos. El temporizador comenzará a contar el tiempo restante y el producto se apagará automáticamente cuando se acabe el tiempo.

- Para cancelar la función del temporizador, pulse una vez el botón de temporizador **TIMER**  **[21]**.

● Ajustar flujo de aire

- Puede ajustar el flujo de aire manualmente desplazando hacia arriba o hacia abajo la ranura de ventilación **[2]** de la salida de aire frontal **[3]**.

● Vaciar el depósito de agua

El depósito de agua integrado se llena de agua en las siguientes situaciones:

- A temperaturas ambiente bajas y altos niveles de humedad, es posible que el producto no pueda evaporar la humedad lo suficientemente rápido. En este caso se acumula agua en el depósito de agua.
- Si el producto se encuentra en modo de deshumidificación elimina la humedad del aire de la habitación. En consecuencia, se acumula agua en el depósito de agua. Si el depósito de agua está lleno, se ilumina el indicador de depósito de agua (**W.F**) **[16]** y se muestra el código de error

«E2» en la pantalla **19**. El producto deja de funcionar.

Para vaciar el depósito de agua, proceda del siguiente modo:

- Apague el producto y saque el enchufe **10** de la toma de corriente.
- Retire la conexión de manguera **15** de la salida de aire trasera **7** y saque la manguera de salida de aire caliente **13** del producto.
- Para vaciar el depósito de agua, utilice un paño para el suelo o un recipiente plano que pueda contener más de 0,5 litros de agua.
- Saque los tapones de drenaje **8** (incl. el tapón interior que se encuentra más abajo) de su orificio y deje salir el agua (ver fig. J).
- Vuelva a insertar correctamente ambos tapones de drenaje **8** en su orificio. Ahora el producto puede reanudar el funcionamiento una vez que se haya conectado a la corriente y se haya vuelto a colocar la manguera de salida de aire caliente **13**.

● **Utilizar el drenaje de agua constante**

Si el producto se utiliza principalmente en modo de deshumidificación, existe la opción de permitir que el agua drene de forma constante y así vaciar automáticamente el depósito de agua.

- Apague el producto y saque el enchufe **10** de la toma de corriente.
- Saque los tapones de drenaje **8** (incl. el tapón interior que se encuentra más abajo) de su orificio y deje salir el agua (ver fig. J).
- Conecte una manguera de desagüe adecuada (no incluida en el volumen de suministro) al orificio.
- Coloque el extremo abierto de la manguera de desagüe en un recipiente colector o un desagüe adecuados.
- Asegúrese de que la manguera de desagüe llegue al desagüe lo más directamente posible y sin torceduras ni nudos. De esta forma, el agua procedente del proceso de deshumidificación se dirige automáticamente al desagüe.

● Localización de errores

Algunos errores surgen debido a alteraciones leves que incluso pueden ser solventadas en casa. En

caso de que el problema no se solucionara, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Nunca repare el producto usted mismo.

Problema	Posible causa	Solución
El producto no arranca.	El depósito de agua está lleno.	Vacíe el depósito de agua.
	La temperatura ambiente es inferior a la temperatura configurada (modo de refrigeración).	Ajuste la configuración de temperatura.
El producto no enfría lo suficiente.	Las puertas y las ventanas no están bien cerradas.	Cierre las puertas y las ventanas.
El producto no enfría lo suficiente.	En la habitación hay fuentes de calor.	Deshágase de todas las fuentes de calor si es posible.
	La manguera de salida de aire caliente [13] no está conectada o está atascada.	Conecte la manguera de salida de aire caliente [13] o límpiela.
	La configuración de temperatura es muy elevada.	Ajuste la configuración de temperatura.
	Las entradas de aire [5], [9] están atascadas.	Limpie las entradas de aire [5], [9].
El producto es demasiado ruidoso.	El producto se encuentra sobre una superficie irregular.	Coloque el producto sobre una superficie plana y lo más nivelada posible.

Problema	Posible causa	Solución
Código de error E0	El sensor de temperatura ambiente está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Código de error E2	El depósito de agua está lleno.	Vacíe el depósito de agua.

● Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Un manejo inadecuado del producto puede provocar descargas eléctricas.

- Apague siempre el producto y saque el enchufe **[10]** de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE CORTOCIRCUITO!

Si entra agua en la carcasa o cualquier otro líquido podría provocarse un cortocircuito.

- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Asegúrese de que no entre agua ni ningún otro líquido en la carcasa.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!



Una manipulación

inadecuada del producto puede provocar daños en este.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos afilados o metálicos como cuchillos, espátulas o similares. Esto podría dañar las superficies.
- Limpie la carcasa y el mando a distancia **[11]** con un paño suave y seco.

● Limpiar el filtro de aire

- Limpie el filtro de aire **[6]** cada 2 semanas o cuando esté visiblemente sucio.
- Desconecte el enchufe **[10]** antes de limpiar.
- Vacíe el depósito de agua completamente (ver apartado «Vaciar el depósito de agua»).
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Deje que todas las piezas se sequen totalmente.

- Saque el filtro de aire  de la carcasa (ver fig. K).
- Límpielo con agua tibia (máx. 40 °C) y un poco de detergente neutro y déjelo secar completamente al aire (sin luz solar directa).
- Vuelva a colocar el filtro de aire  en la carcasa.

● Almacenamiento

Nota: Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de guardarlas.

- Guarde el producto siempre en un lugar seco.
- Proteja el producto de la exposición directa a la radiación solar.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños.
- Vacíe el depósito de agua tal y como se indica en el apartado «Vaciar el depósito de agua».

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

El aparato contiene refrigerantes. Como sustancia problemática, el refrigerante debe desecharse adecuadamente en un punto de recolección adecuado.

● **Garantía y servicio técnico**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Dirección del servicio técnico**

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
ALEMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-es@teknihall.com
* Número gratuito

IAN 393749_2107

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 393749_2107) como justificante de compra.










De anvendte piktogrammers legende	Side 188
Indledning	Side 189
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 189
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 190
Tekniske data.....	Side 190
Leverede dele.....	Side 191
Sikkerhedsanvisninger	Side 192
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer.....	Side 197
Inden første ibrugtagning	Side 198
Kontrol af produktet og de leverede dele.....	Side 198
Opstilling af produktet.....	Side 198
Anbringelse af vinduestætning.....	Side 199
Demontering af produktet.....	Side 199
Ilægning / udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen.....	Side 199
Ibrugtagning	Side 199
Anvendelse af køletilstanden.....	Side 200
Anvendelse af affugtningstilstanden.....	Side 200
Anvendelse af ventilationstilstanden.....	Side 201
Anvendelse af timerfunktionen.....	Side 201
Indstilling af luftstrømmen.....	Side 202
Tømning af vandtanken.....	Side 202
Anvendelse af kontinuerligt vandafløb.....	Side 203
Fejlsøgning	Side 203
Rengøring og pleje	Side 204
Rengøring af luftfilteret.....	Side 205
Opbevaring	Side 205
Bortskaffelse	Side 205
Garanti og service	Side 206
Garanti.....	Side 206
Serviceadresse.....	Side 207

De anvendte piktogrammers legende

	<p>Læs anvisningerne!</p>		<p>24 timers timerfunktion</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (vekselspænding)</p>		<p>Egnet til rum på op til 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frekvens)</p>		<p>Køleydelse: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!</p>		<p>Nominel ydelse: 785 W</p>
	<p>Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!</p>		<p>Lydniveau: 65 dB(A)</p>
	<p>Køling</p>		<p>Ledningslængde: ca. 1,8 m</p>
	<p>Luftaffugtning</p>		<p>Ventilation</p>

De anvendte piktogrammers legende

	2 ventilationstrin		OBS. BRANDFARE: Apparatet er fyldt med propangas R290. Følg grundlæggende og udelukkende producentens anvisninger om vedligeholdelsesarbejder.
	Indstillelig temperatur på 16 til 31 °C		Beskyttelsesklasse III
	Garanti: 3 år		Bortskaf emballagen og apparatet miljørigtigt!
	Undgå livsfare som følge af elektrisk stød		

Transportabelt klimaanlæg 7000 BTU

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er et mobilt klimaanlæg, som udelukkende er beregnet

til temperaturregulering, cirkulation og affugtning af luft i tørre indendørs rum. En anden anvendelse end den før beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og fører til skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes en ikke formålsbestemt anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Kontrolpanel
- 2 Ventilationsspalter
- 3 Forrest luftudløb (**HIGH/LOW**)
- 4 Hjul
- 5 Sidevendt luftindtag
- 6 Luftfilter
- 7 Bagest luftudløb
- 8 Bundprop
- 9 Bagest luftindtag
- 10 Elledning med stik
- 11 Fjernbetjening
- 12 Vinduestætning
- 12a Vinduesstof med lynlås
- 12b Burrebånd
- 13 Varmluft-udløbslange
- 14 Slangekobling (vindue)
- 15 Slangekobling (klimaanlæg)
- 16 Vandtankindikator (**W.F**)
- 17 Blæserhastighedsindikator
- 18 Timerindikator
- 19 Display

- 20 Tilstandsindikator (**COOL/DEHUM/FAN**)
- 21 ⏸ Timerknop **TIMER**
- 22 🌀 Hastighedsknap **SPEED**
- 23 🔄 Tilstandsknap **MODE**
- 24 Signalmodtager
- 25 ⏴ **TEMP-**-knop
- 26 ⏵ **TEMP+**-knop
- 27 ⏻ Tænd-/slukknop **POWER**
- 28 2 batterier
- 29 Batterirumslåg

● Tekniske data

Model:	PD-8871
Forsynings-spænding:	220-240V~, 50 Hz
Effektforbrug:	785 W
Beskyttelsesklasse:	I (klimaanlæg) III/⚡ (fjernbetjening)
Energieffektivitetsklasse:	A
Kølekapacitet:	7000 BTU
Luftgennemstrømningsmængde:	320 m ³ /h
Kølemiddel:	R290
Mængde kølemiddel:	140 g
Minimumsrumstørrelse (grundflade):	4 m ²
Maksimalt rumfang:	60 m ³
Affugtningfunktion:	op til 50 ml/timen

	(rm 30 °C/ 80% rH)	Vandtankens kapacitet:	ca. 0,5 l
Lydniveau:	65 dB	Mål (l x b x h):	ca. 33 x 28 x 69 cm
Batteri (fjernbetjening):	2 x AAA 1,5 V (LR03)		
Vægt:	21,2 kg	Vinduestætning	
Beskyttelsesgrad:	IP20 (anven- delse inden- dørs)	Cirkelomkreds:	4 m

Tilladt driftsovertryk

Afladning:	2,6 MPa
Udsugning:	1,0 MPa

Maksimalt tilladt tryk

Afladning:	3,2 MPa
Udsugning:	1,2 MPa
Elledningens længde:	ca. 1,8 m
Varmluft-udløbs- slangens længde:	ca. 1,5 m

● Leverede dele

- 1 mobilt klima anlæg
- 1 fjernbetjening
- 2 vinduesgennemføringer
- 1 varmluft-udløbslange
- 1 slangekobling (vindue)
- 1 slangekobling (klima anlæg)
- 2 fikseringspropper
- 2 1,5-V-batterier (type LR03 (AAA))
- 1 vinduestætning
- 1 betjenings- og
sikkerhedsanvisninger

Information, som identificerer den eller de modeller, som oplysningerne vedrører:

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Nominel køleydelse	P_{rated} for køling	2	kW
Nominel varmeydelse	P_{rated} for opvarmning	N/A	kW
Nominelt effektoptag til køling	P_{EER}	0,769	kW

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Nominelt effektoptag til opvarmning	P_{COP}	N/A	kW
Nominel energivirkningsfaktor	EERd	2,60	kW
Nominel effektfaktor	COPd	N/A	-
Elforbrug i termostat fra-tilstand	P_{TO}	N/A	W
Elforbrug i standbytilstand	P_{SB}	0,5	W
Elforbrug for klimaanlæg med enkelt-/dobbeltkanal (angives separat for hhv. køling og opvarmning)	Dobbeltkanal: Q_{DD}	Dobbeltkanal: N/A	Dobbeltkanal: kWh/a
	Enkeltkanal: Q_{SD}	Enkeltkanal: 0,769	Enkeltkanal: kWh/h
Lydeffektniveau	L_{WA}	65	dB(A)
Potentiale for global opvarmning	GWP	3	kg CO ₂ eq.
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til:	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen








og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring, såfremt de er under opsyn eller er blevet vejledt i en sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege

med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

- Lad ikke produktet eller emballagematerialet ligge og flyde. Plastikfolier/-poser, kunststofdele etc. kan blive til et farligt legetøj for børn.
- Lad ikke produktet være uden opsyn under driften.

⚠ ADVARSEL!

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- En mangelfuld elinstallation eller en for høj netspænding kan føre til et elektriske stød.
- Tilslut kun produktet, hvis stikkontaktens netspænding stemmer overens med angivelsen på typeskiltet.
- Tilslut kun produktet til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan fjerne produktet fra elnettet i tilfælde af en fejlfunktion.
- Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader eller hvis elledningen  eller stikket er defekt.
- Hvis produktets elledning  er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Åbn ikke kabinettet, men overlad reparationen til fagpersoner. Henvend dig i så fald til et kompetent servicested. I tilfælde af reparationer udført på egen hånd, ukorrekt tilslutning eller forkert betjening bortfalder erstatnings- og garantikrav.
- Ved reparationer må der kun anvendes dele, som er i overensstemmelse med de oprindelige udstyrsdata. I dette produkt findes elektriske og mekaniske dele, som er af væsentlig betydning for beskyttelsen mod farekilder.
- Brug ikke produktet sammen med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sænk hverken produktet, elledningen  eller stikket ned i vand eller andre væsker.
- Rør aldrig ved stikket  med fugtige hænder.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i elledningen , men tag altid fat i elstikket.
- Benyt aldrig elledningen  som bærehåndtag.
- Hold produktet, elstikket og elledningen  på afstand af åben ild og varme flader.

- Læg elledningen 10 sådan, at der ikke er fare for, at man snubler over den.
- Lav ikke knæk på elledningen 10 og læg det ikke hen over skarpe kanter.
- Benyt kun produktet i indendørs rum. Brug det aldrig i fugtige rum eller i regn.
- Anvend aldrig produktet i nærheden af åben ild.
- Benyt aldrig produktet i områder, hvor der kan sprøjtes med olie eller vand.
- Opbevar aldrig produktet sådan, at det kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Grib aldrig ud efter et elektrisk apparat, hvis det er faldet i vandet. Træk i et sådant tilfælde omgående stikket 10 ud af stikkontakten.
- Sørg for, at børn ikke stikker genstande ind i produktet.
- Når du ikke bruger produktet, når du rengør det, eller hvis der optræder en forstyrrelse, skal du altid slukke for produktet og trække stikket 10 ud af stikkontakten.
- Alle stikkontakter skal være i overensstemmelse med det respektive lands sikkerhedsforskrifter.

ADVARSEL!

BRANDFARE!

- Dele af produktet bliver varme under driften og kan udløse brande i tilfælde af ukorrekt omgang hermed.
- Tildæk aldrig produktet. Dette kan udløse en brand.



OBS! **BRANDFARE!**

Apparatet er fyldt med propan-gas R290. Følg grundlæggende og udelukkende producentens anvisninger om vedligeholdelsesarbejder.

ADVARSEL!

FARE FOR TILSKADEKOMST!

- Ukorrekt omgang med produktet kan medføre personskader.
- Rør ikke med de bare fingre ved de meget varme dele på produktet under driften. Gør også andre brugere opmærksom på farerne!
- Vær opmærksom på, at bestemte dele på produktet stadig kan være meget varme efter at produktet er slukket.
- Stik ingen hænder, fingre eller genstande ind i luftindtagene 5, 9 eller luftudløbene 3, 7.

- Gør især børn opmærksom på denne fare.
- Transportér og opbevar altid produktet opretstående, det må aldrig stå på skrå.
 - Sluk for produktet og træk stikket [10] ud af stikkontakten, inden du flytter på produktet.
 - Anvend ikke produktet i rum, hvor der kan forekomme brændbare gasser.
 - Hold lange hår på afstand af produktet. Disse kan suges ind via luftindtagene [5], [9].
 - Undgå brugen af spraydåser i nærheden af produktet.
 - Brug og opbevar produktet i et rum med en grundflade på mindst 4 m².
 - Gå af sikkerhedsgrunde ikke ud af huset, hvis vinduerne er åbne for at lukke varmluften ud af produktet.

⚠ ADVARSEL!

FARER FRA KØLEMIDDEL!

- Produktet indeholder 140 g kølemiddelgas R290, som er let brændbar og kan medføre sundheds- og miljøskader i tilfælde af en ukorrekt omgang hermed.
- Vær opmærksom på, at kølemidler kan være lugtløse.
- Undgå kontakt med kølemidlet og beskadig under ingen omstændigheder kølemiddelkredsløbet.
- Opbevar kun produktet i rum uden kontinuerligt arbejdende antændelseskilder (f.eks. flammer, aktive gasapparater, aktive elradiatorer etc.).
- Brug kun produktet i tilstrækkeligt udluftede rum med en grundflade på mindst 4 m².
- Området, som produktet befinder sig i, skal være konstrueret sådan, at kølemiddelgas, der eventuelt slipper ud, ikke kan samle sig.
- Opbevar produktet sådan, at mekaniske beskadigelser undgås.
- Reparationer og servicearbejde på kølemiddelkredsløbet må kun gennemføres af et fagpersonale, der er særligt certificeret til dette formål.
- Kølemidlet må kun påfyldes eller aftappes af et hertil certificeret fagpersonale.
- Servicearbejde og reparationer må kun gennemføres i henhold til producentens anbefaling.
- De lokale gasforordninger skal overholdes.

- Ventilationsåbninger skal altid være frit gennemtrængelige og må ikke blokeres.
- Der må ikke bores i produktet, og det må ikke antændes.
- Bortskaf produktet i henhold til de lokale forordninger på dit bopælssted.



OBS! FARE FOR BESKADIGELSE!

- Ukorrekt omgang med produktet kan medføre beskadigelser af produktet.
- Opstil produktet på en let tilgængelig, jævn, tør, varmebestandig og tilstrækkeligt stabil arbejdsflade. Stil ikke produktet på randen eller kanten af en arbejdsflade.
- Produktet står på hjul. Sørg for, at produktet altid står på en jævn flade og ikke kan rulle væk.
- Undgå en varmeophobning ved ikke at stille produktet direkte op ad en væg eller under hængeskabe el.lign.
- Stil aldrig produktet på eller i nærheden af varme overfaldere (kogeplader etc.).
- Elledningen 10 må ikke komme i berøring med meget varme dele.
- Udsæt aldrig produktet for høje temperaturer (varmeapparater etc.) eller vejrlig (regn etc.).
- Fyld aldrig væske i produktet.
- Sænk aldrig produktet ned i vand for rengøringen og brug ikke en damprenser til rengøringen. Produktet kan beskadiges herved.
- Anvend ikke produktet, hvis produktets kunststofkomponenter har revner eller brud eller er blevet deforme. Udskift kun beskadigede komponenter med passende originale reservedele.
- Transportér og opbevar altid produktet opretstående og undgå, at det vælter.
- Opstil altid produktet med en minimumsafstand på 30 cm på alle sider til vægge, gardiner, møbler og øvrige forhindringer.
- Brug produktet i rum med et volumen på maksimalt 60 m³.
- Anvend ingen, udover de af producenten godkendte, genstande til fremskyndelse af optøningsprocessen.
- Enhver person, der arbejder på kølemiddelkredsløbet, skal kunne forelægge et kvalifikationsbevis fra et industriakkrediteret organ, der dokumenterer vedkommendes kompetence i

en sikker omgang med kølemidler ved anvendelse af en i industrien benyttet metode.

- Servicearbejde bør kun foretages efter producentens forskrifter. Hvis det af hensyn til service- og reparationsarbejde er nødvendigt med hjælp fra yderligere personer, bør personen, der er blevet skolet i omgangen med brændbare kølemidler, overvåge arbejdet hele tiden.




Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.

- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/ det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortslyttes.

● Inden første ibrugtagning

● Kontrol af produktet og de leverede dele

⚠ **OBS! FARE FOR BESKADIGELSE!**

- Hvis du åbner emballagen uforsigtigt med en skarp kniv eller en anden spids genstand, kan produktet hurtigt blive beskadiget.
- Gå meget forsigtigt frem ved åbningen.
 - Tag produktet ud af emballagen.
 - Kontrollér, om leveringen er fuldstændig (se afbildning A).

- Kontrollér, om produktet eller de enkelte dele har skader. Hvis dette er tilfældet, må produktet ikke tages i brug. Henvend dig til producenten via den serviceadresse, som er angivet i kapitlet "Serviceadresse".

● Opstilling af produktet

- Opstil produktet på en let tilgængelig, jævn, tør, varmebestandig og stabil flade, så der er så lidt vibrationer og larm som muligt. Produktet er udstyret med hjul 4.
- Rul ikke produktet hen over genstande, og beskyt eventuelle sarte gulvbelægnings mod beskadigelse.

Bemærk: Produktet skal befinde sig i nærheden af en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse.

- Sørg for, at luftindtagene 5/9 og luftudløbene 3/7 altid er fri.
- Hold en mindsteafstand på 30 cm mellem produktet og forhindringer.
- Skru slangekoblingen (vindue) 14 og slangekoblingen (klimaanlæg) 15 fast i hver én ende af varmluft-udløbsslangen 13 (se afbildning D). Træk til det

varmluft-udløbsslangen [13] ud i enderne.

- Skub slangekoblingen (klimaanlæg) [15] i den hertil beregnede skinne ved det bageste luftudløb [7] (se afbildning E).

● Anbringelse af vinduestætning

- Rengør vindue og vinduesramme med sæbe eller et rengøringsmiddel og sørg for, at hele vinduesrammen er støv- og fedtfri.
- Klip burrebåndet [12b] til med en saks, så det passer med målene på vinduet og anbring det i hele vinduesrammen rundt om vinduet (se afbildning F).

Bemærk: Klæb ikke burrebåndet [12b] fast på glasset (se afbildning G).

- Fastgør vinduesstoffet [12a] til burrebåndet [12b]. Begynd med den smalle del og arbejd dig fra midten af ud til resten af burrebåndet [12b], som er fastgjort til vinduesrammen (se afbildning H).

Tip: Det kan være en hjælp at åbne vinduet for at anbringe vinduesstoffet [12a]. Sørg for, at der er nok plads i hjørnerne, så vinduestætningen ikke klemmer.

- Åbn lynlåsen på vinduesstoffet [12a] med ca. 50 cm.

- Stik varmluft-udløbsslangen [13] fra klimaanlægget i åbningen. Luk herefter lynlåsen igen, så varmluft-udløbsslangen [13] er sikkert placeret (se afbildning I).

● Demontering af produktet

- Gå frem i omvendt rækkefølge for at skille produktet ad.

Bemærk: Tøm vandtanken som beskrevet i kapitlet "Tømning af vandtanken".

● Ilægning/udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen

- Åbn batterirumslåget [29] på undersiden af fjernbetjeningen [11] (se afbildning L).
- Fjern eventuelle opbrugte batterier fra batterirummet.
- Læg 2 batterier [28] af typen AAA (LR03) i batterirummet. Vær herved opmærksom på den rigtige polaritet (+ og -) som mærket i batterirummet.
- Isæt batterirumslåget [29] igen.

● Ibrugtagning

Bemærk: Produktet har 3 driftstilstande: køletilstand, affugtningstilstand og ventilationstilstand.


Medmindre andet ikke er beskrevet andetsteds, kan du foretage samtlige nedenfor listede indstillinger via både kontrolpanelet **1** og fjernbetjeningen **11** (se afbildning B og C).






Ved hvert tryk på en knap lyder et akustisk signal som bekræftelse.

- Opstil produktet som beskrevet i kapitlet "Opstilling af produktet".
- Sæt stikket **10** i en korrekt installeret stikkontakt med jord. Anvend ingen forlængerledninger eller multistikdåser.
- Sigt med fjernbetjeningen **11** i retning mod signalmodtageren **24** og sørg for, at der ingen forhindringer er mellem de to komponenter.

Bemærk: Ved at indstille håndtaget ved ventilationsspalterne **2** kan du styre luftstrømmens retning.

● **Anvendelse af køletilstanden**




- Tryk på tænd-/slukknappen **POWER**  **27** for at tænde for produktet. Produkt tænder, og displayet **19** angiver den forudindstillede/senest indstillede temperatur.

- Tryk på tilstandsknappen **MODE**  **23** så mange gange, indtil tilstandsindikatoren **20** **COOL** vises. Produktet er i køletilstand.
- Indstil nu den ønskede temperatur via **TEMP-**knappen  **25**/**TEMP+**knappen  **26** (temperaturområde: 16 °C–31 °C). Den indstillede temperatur blinker i displayet **19** og gemmes efter ca. 5 sekunder.
- Tryk på hastighedsknappen **SPEED**  **22** for at indstille blæserhastigheden. Blæserhastighedsindikatoren **17** viser den indstillede hastighed (**HIGH** eller **LOW**).
- For at slukke for produktet skal du trykke på tænd-/slukknappen **POWER**  **27**.

● **Anvendelse af affugtningstilstanden**


Bemærk: Ved drift i affugtningstilstanden kan du fjerne varmluft-udløbsslangen **13** fra produktet.



- Anvisninger om tømning af den integrerede vandtank finder du i kapitlet "Tømning af vandtanken" og "Kontinuerligt vandafløb".

- Tryk på tænd-/slukknappen **POWER**  [27] for at tænde for produktet.
- Tryk på tilstandsknappen **MODE**  [23] så mange gange, indtil tilstandsindikatoren [20] **DEHUM** vises. Produktet er i affugtningstilstand.
Bemærk: Temperaturen indstilles automatisk til ca. 2 °C under den aktuelt målte rumtemperatur og vises i displayet [19]. Temperaturen kan ikke indstilles manuelt i denne tilstand. Blæserhastigheden indstilles automatisk til lav (**LOW**) og fremgår af blæserhastighedsindikatoren [17]. Blæserhastigheden kan ikke indstilles manuelt i denne tilstand.
- For at slukke for produktet skal du trykke på tænd- / slukknappen **POWER**  [27].

● **Anvendelse af ventilationstilstanden**





Bemærk: Ved drift i ventilationstilstanden kan du fjerne varmluft-udløbsslangen [13] fra produktet.



- Tryk på tænd-/slukknappen **POWER**  [27] for at tænde for produktet.

- Tryk på tilstandsknappen **MODE**  [23] så mange gange, indtil tilstandsindikatoren [20] **FAN** vises. Produktet er i ventilationstilstand. Temperaturen indstilles automatisk til 25 °C og vises i displayet [19]. Temperaturen kan ikke indstilles manuelt i denne tilstand.
- Tryk på hastighedsknappen **SPEED**  [22] for at indstille blæserhastigheden. Blæserhastighedsindikatoren [17] viser den indstillede hastighed (**HIGH** eller **LOW**).






● **Anvendelse af timerfunktionen**

Automatisk tænding

- Tryk på timerknappen **TIMER**  [21], når produktet er slukket. Displayet [19] blinker og timerindikatoren [18] lyser op.
- Indstil timeren via **TEMP-**-knappen  [25]/**TEMP+**-knappen  [26] (1 - 24 timer). Den indstillede tid blinker i displayet [19].
- Tryk igen på timerknappen **TIMER**  [21] for at bekræfte den indstillede tid. Bekræftes tiden ikke og foretages der ingen yderligere indtastning, afbrydes timerfunktionen efter ca. 10 sekunder.

- Vælg om nødvendigt en driftstilstand via tilstandsknappen **MODE**  [23]. Denne fremgår af tilstandsindikatoren [20] (**COOL**, **DEHUM** eller **FAN**). Timeren begynder at tælle den resterende tid ned, og produktet tænder af sig selv, så snart tiden er udløbet.
- For at afbryde timerfunktionen skal du trykke én gang på timerknappen **TIMER**  [21].

Automatisk slukning (sleep-timer)

- Tryk på timerknappen **TIMER**  [21], når produktet er tændt.
- Indstil timeren via **TEMP-**-knappen  [25]/**TEMP+**-knappen  [26] (1–24 timer). Den indstillede tid blinker i displayet [19].
- Tryk igen på timerknappen **TIMER**  [21] for at bekræfte den indstillede tid. Bekræftes tiden ikke og foretages der ingen yderligere indtastning, afbrydes timerfunktionen efter ca. 10 sekunder. Timeren begynder at tælle den resterende tid ned, og produktet slukker af sig selv, så snart tiden er udløbet.
- For at afbryde timerfunktionen skal du trykke én gang på timerknappen **TIMER**  [21].

● Indstilling af luftstrømmen

- Du kan justere luftstrømmen manuelt ved at bevæge ventilationspalterne [2] ved det forreste luftudløb [3] opad eller nedad.

● Tømning af vandtanken

Den integrerede vandtank fylder sig med vand i følgende situationer

- Ved lav rumtemperatur og høj luftfugtighed kan produktet muligvis ikke få fugtigheden til at fordampe hurtigt nok. I dette tilfælde samler der sig vand i vandtanken.
- Er produktet i affugtningstilstanden trækker det fugt ud af rumluften. Følgelig samler der sig vand i vandtanken. Er vandtanken fuld, lyser vandtankindikatoren (**W.F**) [16] op og fejlkoden "E2" vises i displayet [19]. Produktet indstiller driften.

Gå frem som følger for at tømme vandtanken:

- Sluk for produktet og træk stikket [10] ud af stikkontakten.
- Træk slangekoblingen [15] af bageste luftudløb [7] og fjern varmluft-udløbsslangen [13] fra produktet.

- Benyt en gulvklud eller en flad skål, der kan rumme mere end 0,5 l vand, når du tømmer vandtanken.
- Træk bundproppen **8** (og den nedenunder liggende indvendige prop) ud af åbningen og lad vandet løbe fra (se afbildning J).
- Stik begge bundpropper **8** korrekt i åbningen igen. Produktet kan nu genoptage driften efter at det er blevet sluttet til elnettet og varmluft-udløbsslangen **13** igen er blevet anbragt.
- Tilslut en passende afløbsslange (ikke indeholdt i leveringen) til åbningen.
- Læg den åbne ende af afløbsslangen i en egnet opsamlingsbeholder eller et afløb.
- Sørg for, at afløbsslangen fører hen til afløbet så direkte som muligt og uden knæk og knuder. På denne måde ledes det vand, der opstår under affugtningsprocessen, automatisk ned i afløbet.







● **Anvendelse af kontinuerligt vandafløb**

Bruges produktet overvejende i affugtningsstilstanden, er det muligt at lade vandet løbe kontinuerligt fra, så vandtanken dermed tømmes automatisk.

- Sluk for produktet og træk stikket **10** ud af stikkontakten.
- Træk bundproppen **8** (og den nedenunder liggende indvendige prop) ud af åbningen og lad vandet løbe fra (se afbildning J).

● **Fejlsøgning**

Nogle fejl opstår på grund af mindre forstyrrelser og kan til dels rettes af een selv. Hvis det til trods herfor ikke er muligt at rette en fejl, skal du henvende dig til kundeservice. Reparer under ingen omstændigheder selv produktet.


Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Vandtanken er fuld.	Tøm vandtanken.
	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur (køletilstand).	Tilpas temperaturindstillingen.
Produktet køler ikke tilstrækkeligt.	Døre og vinduer er ikke lukket rigtigt.	Luk døre og vinduer.
Produktet køler ikke tilstrækkeligt.	Der er en varmekilde i rummet.	Fjern så vidt muligt alle varmekilder.
	Varmluft-udløbsslangen  er ikke tilsluttet eller tilstoppet.	Tilslut varmluft-udløbsslangen  eller rengør den.
	Temperaturindstillingen er for høj.	Tilpas temperaturindstillingen.
	Luftindtagene  ,  er tilstoppet.	Rengør luftindtagene  ,  .
Produktet er meget højt.	Produktet står på et ujævnt underlag.	Stil produktet på et så jævnt og fladt underlag som muligt.
Fejlkode E0	Rumtemperatursensoren er defekt.	Henvend dig til kundeservice.
Fejlkode E2	Vandtanken er fuld.	Tøm vandtanken.

● Rengøring og pleje

ADVARSEL!

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

En ukorrekt omgang med produktet kan medføre et elektrisk stød.


- Sluk altid for produktet og træk stikket  ud af stikkontakten, inden du rengør produktet.

OBS! KORTSLUTNINGSFARE!




Vand eller andre væsker, der er trængt ind i kabinettet, kan forårsage en kortslutning.


- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i kabinettet.

⚠ OBS! FARE FOR BESKADIGELSE! Ukorrekt omgang med produktet kan medføre beskadigelser af produktet.

- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, børstehår af metal eller nylon, skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spatler eller lignende. Disse kan beskadige overfladen.
- Rengør kabinettet og fjernbetjeningen  med en blød, tør klud.

● Rengøring af luftfilteret

- Rengør luftfilteret  hver anden ugen eller når det tydeligvist er snavset.
- Træk stikket  ud før rengøringen.
- Tøm vandtanken helt (se kapitlet "Tømning af vandtanken").
- Aftør produktet med en let fugtig klud. Lad derefter alle dele tørre fuldstændigt.
- Træk luftfilteret  ud af kabinettet (se afbildning K).

- Rengør filteret med lunket vand (maks. 40 °C) og en smule neutralt rengøringsmiddel og lad det lufttørre fuldstændigt (uden direkte solindstråling).
- Isæt luftfilteret  i kabinettet igen.

● Opbevaring

Bemærk: Alle dele skal være fuldstændigt tørre inden de pakkes væk til opbevaring.

- Opbevar altid produktet på et tørt sted.
- Beskyt produktet mod direkte solindstråling.
- Opbevar altid produktet utilgængeligt for børn.
- Tøm vandtanken som beskrevet i kapitlet "Tømning af vandtanken".

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterielernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og

numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/
20-22: papir og pap/
80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Apparatet indeholder et kølemiddel. Kølemidlet skal bortskaffes korrekt som problemaffald på et hertil godkendt indsamlingssted.

● Garanti og service

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Serviceadresse

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
TYSKLAND
802 50 984
smartwares-service-dk@teknihall.com

IAN 393749_2107

Opbevar kvitteringen og varenummeret (IAN 393749_2107) til brug ved alle henvendelser som bevis for købet.










Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	210
Introduzione	Pagina	211
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	212
Descrizione dei componenti.....	Pagina	212
Specifiche tecniche	Pagina	212
Contenuto della confezione	Pagina	214
Indicazioni di sicurezza	Pagina	215
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina	220
Precedentemente alla prima messa in funzione	Pagina	221
Controllare il prodotto e il contenuto della confezione.....	Pagina	221
Collocazione del prodotto	Pagina	222
Montare la guarnizione per finestra.....	Pagina	222
Smontaggio del prodotto	Pagina	223
Inserire / sostituire le batterie del telecomando.....	Pagina	223
Messa in funzione	Pagina	223
Utilizzo della modalità di raffreddamento	Pagina	224
Utilizzo della modalità di deumidificazione.....	Pagina	224
Utilizzo della modalità ventilatore	Pagina	225
Utilizzo della funzione timer.....	Pagina	225
Regolare il flusso d'aria.....	Pagina	226
Svuotare la vaschetta dell'acqua.....	Pagina	226
Utilizzo dello scarico continuo dell'acqua	Pagina	227
Localizzazione dei guasti	Pagina	227
Pulizia e cura	Pagina	228
Pulire il filtro dell'aria	Pagina	229
Conservazione	Pagina	229
Smaltimento	Pagina	230
Garanzia e assistenza	Pagina	231
Garanzia	Pagina	231
Indirizzo del servizio di assistenza clienti.....	Pagina	231

Legenda dei pittogrammi utilizzati



	<p>Leggere le istruzioni!</p>		<p>Timer da 24 ore</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (tensione alternata)</p>		<p>Adatto a locali fino a 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frequenza)</p>		<p>Raffreddamento: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!</p>		<p>Potenza nominale: 785 W</p>
	<p>Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!</p>		<p>Livello sonoro: 65 dB(A)</p>
	<p>raffredda</p>		<p>Lunghezza del cavo: ca. 1,75 m</p>
	<p>deumidifica</p>		<p>ventila</p>

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	<p>2 gradi di ventilazione</p>		<p>ATTENZIONE, PERICOLO D'INCENDIO: Questo apparecchio contiene gas propano R290. Per lavori di riparazione, seguire esclusivamente le indicazioni del produttore.</p>
	<p>Temperatura regolabile da 16 fino a 31 °C</p>		<p>Classe di isolamento III</p>
	<p>3 anni di garanzia</p>		<p>Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!</p>
	<p>Evitare situazioni che esponano al pericolo di morte per folgorazione</p>		

Climatizzatore portatile 7000 BTU

● Introduzione

  Vi ringraziamo per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte

integrante del prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto







a terzi consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è un condizionatore portatile, il quale viene utilizzato esclusivamente alla regolazione della temperatura, alla circolazione dell'aria e alla sua deumidificazione in locali chiusi e asciutti. Non si contemplano né un uso differente da quello precedentemente descritto, né una modifica del prodotto, poiché si provocherebbero danni a quest'ultimo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Pannello comandi
- 2 Feritoie di ventilazione
- 3 Uscita anteriore per l'aria (**HIGH / LOW**)
- 4 Rotelle
- 5 Entrata laterale per l'aria
- 6 Filtro dell'aria
- 7 Uscita posteriore per l'aria
- 8 Tappo dello scarico
- 9 Entrata posteriore per l'aria

- 10 Cavo di rete con spina
- 11 Telecomando
- 12 Guarnizione per finestra
- 12a Materiale per finestra con chiusura a zip
- 12b Fascetta a strappo
- 13 Tubo flessibile di scarico dell'aria calda
- 14 Attacco per tubo flessibile (finestra)
- 15 Attacco per tubo flessibile (condizionatore)
- 16 Spia della vaschetta dell'acqua (**W.F**)
- 17 Spia della velocità del ventilatore
- 18 Spia del timer
- 19 Display
- 20 Spia modalità (**COOL / DEHUM / FAN**)
- 21  Tasto timer **TIMER**
- 22  Tasto velocità **SPEED**
- 23  Tasto modalità **MODE**
- 24 Ricevitore del segnale
- 25  Tasto **TEMP -**
- 26  Tasto **TEMP +**
- 27  Tasto on/off **POWER**
- 28 2 batterie
- 29 Coperchio del vano batterie

● Specifiche tecniche

Modello: PD-8871

Tensione di

alimentazione:	220-240V~, 50 Hz	Grado di protezione:	IP20 (utilizzo in ambienti chiusi)
Potenza di assorbimento:	785 W		
Classe di isolamento:	I (condiziona- tore) III/⚡ (teleco- mando)	Sovrapressione d'esercizio consentita	
Classe di efficienza energetica:	A	Scarica:	2,6 MPa
Prestazione di raffreddamento:	7000 BTU	Aspirazione:	1,0 MPa
Portata d'aria:	320 m ³ / h	Pressione massima consentita	
Agente frigorifero:	R290	Scarica:	3,2 MPa
Quantità dell'agente frigorifero:	140 g	Aspirazione:	1,2 MPa
Area minima del locale (superficie):	4 m ²	Lunghezza del cavo di rete:	ca. 1,8 m
Area massima del locale:	60 m ³	Lunghezza del tubo di scarico dell'aria calda:	ca. 1,5 m
Funzione di deumidificazione:	fino a 50 ml / ora (ambiente 30° C / 80% u.r.)	Capacità della vaschetta dell'acqua:	ca. 0,5 l
Livello di rumorosità:	65 dB	Dimensioni (L x A x P):	ca. 33 x 28 x 69 cm
Batteria (telecomando):	2 x AAA 1,5 V (LR03)	Guarnizione per finestra	
Peso:	21,2 kg	Circonferenza:	4 m

● **Contenuto della confezione**

- 1 condizionatore mobile
- 1 telecomando
- 2 passanti per finestra
- 1 tubo di scarico dell'aria calda
- 1 attacco per tubo flessibile (finestra)
- 1 attacco per tubo flessibile (condizionatore)
- 2 tappi di fissaggio
- 2 batterie da 1,5 V (tipo LR03 (AAA))
- 1 guarnizione per finestra
- 1 manuale di istruzioni per l'uso e la sicurezza

Informazioni sull'indicazione del modello / dei modelli a cui fanno riferimento le informazioni:

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza nominale durante il raffreddamento	P_{rated} durante il raffreddamento	2	kW
Potenza assorbita in condizioni nominali durante il riscaldamento	P_{rated} durante il riscaldamento	N/A	kW
Potenza assorbita in condizioni nominali durante il raffreddamento	P_{EER}	0,769	kW
Potenza assorbita in condizioni nominali durante il riscaldamento	P_{COP}	N/A	kW
Rendimento alle condizioni nominali durante il raffreddamento	EERd	2,60	kW
Rendimento alle condizioni nominali durante il riscaldamento	COPd	N/A	-
Potenza assorbita durante l'esercizio "regolatore di temperatura spento"	P_{TO}	N/A	W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza assorbita in standby	P_{SB}	0,5	W
Consumo di corrente dei condizionatori monocali o bicanali (dati separati per raffreddamento e riscaldamento)	Bicanale: Q_{DD}	Bicanale: N/A	Bicanale: kWh/a
	Monocanale: Q_{SD}	Monocanale: 0,769	Monocanale: kWh/h
Livello di intensità sonora	L_{WA}	65	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	GWP	3	kg CO ₂ eq.
Indirizzo di contatto per ulteriori informazioni	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg THE NETHERLANDS		



Indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, così come da persone inesperte, solamente qualora sorvegliate o preventivamente istruite circa un

utilizzo sicuro del prodotto e solo qualora compresi i pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibile dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare il prodotto o l'imballaggio incustoditi. Le pellicole, i sacchetti in plastica, i componenti in materiale sintetico e così via possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Durante l'uso non lasciare mai il prodotto incustodito.

⚠ ATTENZIONE!

RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Una scorretta installazione elettrica o una tensione di rete eccessiva possono condurre a folgorazione elettrica.
- Collegare il prodotto soltanto se la tensione di rete della presa elettrica coincide con l'indicazione riportata sulla targhetta del prodotto.
- Collegare il prodotto soltanto a una presa elettrica ben accessibile, in modo da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di guasti.
- Non mettere in funzione il prodotto in caso di danni visibili o qualora il cavo di rete **10** o la spina fossero difettosi.
- Se il cavo di rete **10** del prodotto è danneggiato, al fine di evitare situazioni di pericolo è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico altrettanto qualificato.
- Non aprire l'alloggiamento, affidare invece la riparazione a personale qualificato. Rivolgersi a un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite autonomamente, allacciamenti impropri o uso scorretto, decade qualsiasi diritto di garanzia e di responsabilità civile.
- In caso di riparazioni è consentito utilizzare soltanto componenti che corrispondono alle caratteristiche originali dell'apparecchio. In questo prodotto sono presenti componenti elettrici e meccanici indispensabili per la protezione contro i rischi.
- Non utilizzare il prodotto con un fimer esterno o con un sistema telecomandato separato.
- Non immergere né il prodotto, né il cavo di rete **10** o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina elettrica **10** con le mani umide o bagnate.
- Non estrarre mai la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di rete **10**, ma sempre afferrando la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di rete **10** come impugnatura di trasporto.
- Tenere lontani il prodotto, la spina e il cavo di rete **10** da fiamme e da superfici molto calde.
- Posizionare il cavo di rete **10** in modo tale che non vi sia pericolo di inciamparvi.
- Non piegare il cavo di rete **10** e non collocarlo su spigoli vivi.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni. Non utilizzarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di un focolare.
- Non utilizzare mai il prodotto in zone in cui potrebbe entrare in contatto con schizzi d'olio o d'acqua.
- Non collocare mai il prodotto in modo che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non afferrare mai un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tal caso estrarre immediatamente la spina elettrica 10 dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel prodotto.
- In caso di lungo inutilizzo del prodotto, di pulizia o di malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e staccare la spina 10 dalla presa elettrica.
- Tutte le prese elettriche devono essere conformi alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo.

ATTENZIONE!

PERICOLO DI INCENDIO!

- Durante il funzionamento, alcune parti del prodotto diventano molto calde e, in caso di maneggio errato, possono provocare degli incendi.
- Non coprire mai il prodotto. Questo potrebbe provocare un incendio.



ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

Questo apparecchio contiene gas propano R290. Per lavori di riparazione, seguire esclusivamente le indicazioni del produttore.

ATTENZIONE!

PERICOLO DI LESIONE!

- Un maneggio improprio del prodotto può provocare lesioni.
- Durante l'esercizio, non toccare mai le parti calde del prodotto a mani nude. Istruire anche utenti terzi circa eventuali pericoli!
- Si noti che determinate parti del prodotto potrebbero essere ancora calde anche dopo il suo spegnimento.
- Non inserire mai mani, dita o oggetti nelle entrate per l'aria 5, 9 o nelle uscite per l'aria 3, 7. Istruire circa questo pericolo in particolar modo i bambini.

- Trasportare e riporre il prodotto sempre in posizione verticale, mai in posizione inclinata.
- Spegnerne il prodotto e staccare la spina **10** dalla presa di corrente prima di spostare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in locali ove potrebbero essere presenti gas infiammabili.
- Tenere i capelli lunghi lontano dal prodotto. Essi potrebbero essere aspirati dalle entrate per l'aria **5**, **9**.
- Evitare l'utilizzo di bombolette spray nelle vicinanze del prodotto.
- Utilizzare e riporre il prodotto in un locale dotato di una superficie minima di 4 m².
- Per motivi di sicurezza non lasciare casa quando le finestre sono aperte per far uscire l'aria calda dal prodotto.
- Si noti che gli agenti frigoriferi possono essere inodori.
- Evitare il contatto con l'agente frigorifero ed evitare di danneggiare il circuito frigorifero.
- Riporre il prodotto solo in locali ove non sono presenti fonti di accensioni in esercizio costante (ad es. fiamme, apparecchi a gas attivi, riscaldamento elettrico attivo, ecc.).
- Utilizzare il prodotto in locali sufficientemente areati, dotati di una superficie minima di 4 m².
- La zona in cui si trova il prodotto deve essere costruita in modo tale che non possano accumularsi eventuali fuoriuscite di gas refrigerante.
- Riporre il prodotto in modo tale da evitare danneggiamenti meccanici.
- Riparazioni e lavori di manutenzione al circuito frigorifero possono essere solo effettuati da personale qualificato per questo tipo di operazioni.
- L'agente frigorifero può essere riempito o scaricato esclusivamente da personale qualificato e certificato.
- Gli interventi di riparazione e di manutenzione devono essere

⚠ ATTENZIONE!

PERICOLI DERIVANTI DALL'AGENTE FRIGORIFERO!

- Il prodotto contiene 140 g di gas refrigerante R290, il quale è facilmente infiammabile e può causare danni all'ambiente e alla salute in caso di maneggio errato.

eseguiti solamente secondo le modalità suggerite dal produttore.

- È necessario attenersi ai regolamenti sui gas vigenti nel luogo di utilizzo.
- Le aperture per la ventilazione devono essere sempre tenute libere e non devono essere mai bloccate.
- Il prodotto non deve essere perforato né bruciato.
- Smaltire il prodotto secondo i regolamenti locali vigenti presso il proprio domicilio.



ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- Un utilizzo improprio del prodotto può danneggiare quest'ultimo.
- Collocare il prodotto su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il prodotto sul bordo o sull'angolo di una superficie di lavoro.
- Il prodotto è posizionato su delle rotelle. Assicurarsi che esso sia sempre posizionato su di una superficie piano e che non scorra via.
- Evitare un accumulo di calore assicurandosi di non posizionare il prodotto direttamente vicino


a una parete, sotto un mobile pensile o simili.

- Non collocare mai il prodotto sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli, ecc.).
- Non far entrare il cavo di rete 10 in contatto con componenti caldi.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o agli agenti atmosferici (pioggia, ecc.).
- Non inserire mai del liquido nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua per pulirlo e non utilizzare apparecchi a vapore per la sua pulizia. Il prodotto potrebbe altrimenti danneggiarsi.
- Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti in plastica presentano rotture o crepe oppure se sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati solamente con appositi ricambi originali.
- Trasportare e riporre il prodotto sempre in posizione verticale, evitando di inclinarlo.
- Riporre il prodotto sempre a una distanza minima di 30 cm tra tutti i suoi lati e pareti, tende, mobilio e altri ostacoli.

- Utilizzare il prodotto in locali che presentano un volume massimo di 60 m³.
- Non utilizzare alcun oggetto, eccetto quelli consentiti dal produttore, per l'accelerazione del processo di sbrinamento.
- Ogni persona che effettua lavori al circuito frigorifero deve dimostrare di possedere un'abilitazione riconosciuta da un ente accreditato dal settore, che provi le sue competenze relative a un maneggio sicuro degli agenti frigoriferi sulla base di una procedura riconosciuta dal settore.
- I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo in conformità delle prescrizioni dettate dal produttore. Qualora per lavori di riparazione e manutenzione fosse necessario il supporto di persone aggiuntive, la persona formata per maneggiare agenti frigoriferi infiammabili dovrà sorvegliare costantemente lo svolgimento dei lavori.




Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO LETALE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingerimento può provocare delle ustioni, la perforazione dei tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le batterie / gli accumulatori a pressione meccanica.

Rischio di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori,

quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree interessate con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie / accumulatori danneggiati o che presentano perdite di liquido possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare soltanto batterie / accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie / gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori se il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire con un panno asciutto e privo di peli o con bastoncini cotonati i contatti della batteria / dell'accumulatore e nel vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

● Precedentemente alla prima messa in funzione

● Controllare il prodotto e il contenuto della confezione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Qualora la confezione fosse aperta con poco riguardo utilizzando un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi facilmente.

- Procedere con cautela durante l'apertura.
- Estrarre il prodotto dalla confezione.
- Verificare la completezza della fornitura (vedi fig. A).
- Verificare l'eventuale presenza di danni al prodotto o ai suoi componenti. In caso di danneggiamenti, non usare il prodotto. Fare riferimento all'indirizzo del servizio di assistenza presso il produttore indicato nel capitolo „Indirizzo del servizio di assistenza clienti“.

● Collocazione del prodotto

- Collocare il prodotto su una superficie facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile, per limitare al massimo vibrazioni e rumore. Il prodotto dispone di rotelle 4.
 - Non far scorrere il prodotto sopra oggetti e proteggere pavimenti delicati per evitarne il danneggiamento.
- Nota:** il prodotto deve essere collocato nelle vicinanze di una presa con contatto di terra installata a norma.

- Assicurarsi che le entrate per l'aria 5/9 e le uscite per l'aria 3/7 siano sempre libere.
- Osservare una distanza minima di 30 cm tra il prodotto e gli ostacoli.
- Avviare saldamente l'attacco per il tubo flessibile (finestra) 14 l'attacco per il tubo flessibile (condizionatore) 15 ad ogni estremità del tubo di scarico dell'aria calda 13 (vedi fig. D). Per questo motivo, tirare il tubo di scarico dell'aria calda 13 per le sue estremità.
- Infilare l'attacco per il tubo flessibile (condizionatore) 15 nell'apposita guida situata sull'uscita posteriore per l'aria 7 (vedi fig. E).

● Montare la guarnizione per finestra

- Pulire la finestra e il telaio della finestra con sapone o un detergente assicurandosi che l'intero telaio sia privo di polvere e grasso.
- Tagliare la fascetta a strappo 12b con le forbici per adattarla alle dimensioni della finestra e applicarla sull'intero telaio intorno alla finestra (vedi Fig. F).

Nota: non incollare la fascetta a strappo [12b] sul vetro (vedi Fig. G).

- Fissare il materiale per finestra [12a] alla fascetta a strappo [12b]. Iniziare con la parte sottile e lavorare procedendo dal centro verso il resto della fascetta a strappo [12b] che viene fissata al telaio della finestra (vedi Fig. H).

Suggerimento: per applicare il materiale per finestra [12a] può essere utile aprire la finestra. Lasciare spazio sufficiente negli angoli affinché la guarnizione per finestra non si incastri.

- Aprire la chiusura a zip del materiale per finestra [12a] di ca. 50 cm.
- Inserire il tubo flessibile di scarico dell'aria calda [13] del condizionatore nell'apertura. Richiudere la chiusura a zip in modo che il tubo flessibile di scarico dell'aria calda [13] venga posizionato correttamente (vedi Fig. I).

● Smontaggio del prodotto

- Per smontare il prodotto eseguire la sequenza dei passaggi nell'ordine inverso.

Nota: Svuotare la vaschetta dell'acqua come descritto nel capitolo „Svuotare la vaschetta dell'acqua“.

● Inserire / sostituire le batterie del telecomando

- Aprire il coperchio del vano batterie [29] collocato sulla parte inferiore del telecomando [11] (vedi fig. L).
- Rimuovere eventualmente le batterie usate dal vano batterie.
- Inserire 2 batterie [28] di tipo AAA (LR03) nel vano batterie. Assicurarsi che la polarità sia corretta (+ o -) come contrassegnato nel vano batterie.
- Ricollocare il coperchio del vano batterie [29].

● Messa in funzione

Nota: il prodotto dispone di 3 modalità di esercizio: raffreddamento, deumidificazione e ventilazione. Finché non diversamente specificato, sarà possibile attivare le impostazioni menzionate di seguito sia tramite il pannello comandi [1], sia tramite il telecomando [11] (vedere fig B o C). Premendo ogni tasto si udirà un segnale acustico a conferma.

- Collocare il prodotto come descritto nel capitolo „Collocazione del prodotto“.
- Infilare la spina [10] in una presa con contatto di terra installata a norma. Non utilizzare alcuna prolunga o spine multiple.
- Puntare il telecomando [11] in direzione del ricevitore del segnale [24] assicurandosi che non vi siano ostacoli tra entrambi i componenti.

Nota: impostando la levetta sulle feritoie di ventilazione [2] è possibile gestire la direzione del flusso d'aria.

● Utilizzo della modalità di raffreddamento

- Premere il tasto on/off **POWER** [27], per accendere il prodotto. Il prodotto si accende e il display [19] indica la temperatura impostata precedentemente per ultima.
- Premere il tasto modalità **MODE** [23] finché l'indicatore di modalità [20] visualizzerà **COOL**. Il prodotto si trova in modalità di raffreddamento.
- Impostare ora tramite il tasto **TEMP-** [25] / tasto **TEMP+** [26] la temperatura desiderata (intervallo di temperatura: 16 °C–31 °C). La temperatura

impostata lampeggia sul display [19] e si salva dopo ca. 5 secondi.

- Premere il tasto velocità **SPEED** [22], per impostare la velocità del ventilatore. L'indicatore di velocità del ventilatore [17] indica la velocità impostata (**HIGH** o **LOW**).
- Per spegnere il prodotto premere il tasto on/off **POWER** [27].

● Utilizzo della modalità di deumidificazione

Nota: per l'esercizio in modalità deumidificazione è possibile rimuovere dal prodotto il tubo di scarico dell'aria calda [13].


- Per istruzioni circa lo svuotamento della vaschetta dell'acqua integrata, andare al capitolo „Svuotare la vaschetta dell'acqua“ o „Scarico continuo dell'acqua“.
- Premere il tasto on/off **POWER** [27], per accendere il prodotto.
- Premere il tasto modalità **MODE** [23] finché l'indicatore di modalità [20] visualizzerà **DEHUM**. Il prodotto si trova in modalità di deumidificazione.

Nota: la temperatura verrà automaticamente impostata di ca. 2 °C in meno rispetto alla temperatura ambiente attualmente

misurata e verrà mostrata sul display [19].



In questa modalità, la temperatura non può essere impostata manualmente.

La velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta, quindi impostata su (**LOW**) e verrà visualizzata sull'indicatore della velocità del ventilatore [17]. In questa modalità, la velocità del ventilatore non può essere impostata manualmente.


- Per spegnere il prodotto premere il tasto on/off **POWER**  [27].

● Utilizzo della modalità ventilatore

Nota: per l'esercizio in modalità ventilatore è possibile rimuovere dal prodotto il tubo di scarico dell'aria calda [13].





- Premere il tasto on/off **POWER**  [27], per accendere il prodotto.
- Premere il tasto modalità **MODE**  [23] finché l'indicatore di modalità [20] visualizzerà **FAN**. Il prodotto si trova in modalità ventilatore. La temperatura verrà automaticamente impostata a 25 °C e verrà mostrata sul display [19]. In questa modalità,

la temperatura non può essere impostata manualmente.


- Premere il tasto velocità **SPEED**  [22], per impostare la velocità del ventilatore. L'indicatore di velocità del ventilatore [17] indica la velocità impostata (**HIGH** o **LOW**).

● Utilizzo della funzione timer


Accensione automatica

- Premere il tasto timer **TIMER**  [21], quando il prodotto è spento. Il display [19] lampeggia e l'indicatore del timer [18] si illumina.
- Impostare il timer tramite il tasto **TEMP-**  [25]/tasto **TEMP+**  [26] (1 - 24 ore). Il tempo impostato lampeggia sul display [19].
- Premere nuovamente il tasto timer **TIMER**  [21], per confermare il tempo impostato.






Se il tempo non viene confermato e non verrà inserito alcun dato, la funzione timer si spegnerà dopo ca. 10 secondi.

- Se necessario scegliere una modalità di esercizio tramite il tasto modalità **MODE**  [23]. Questo verrà visualizzato dall'indicatore modalità [20] (**COOL**, **DEHUM** o **FAN**). Il timer inizierà a fare un conto alla rovescia del tempo

rimasto e il prodotto si accenderà da solo, non appena il tempo sarà finito.

- Per interrompere la funzione timer, premere una volta il tasto timer **TIMER**  **[21]**.

Spegnimento automatico (Sleep-Timer)

- Premere il tasto **TIMER**  **[23]**, quando il prodotto è acceso.
 - Impostare il timer tramite il tasto **TEMP-**  **[25]** / tasto **TEMP+**  **[26]** (1 - 24 ore). Il tempo impostato lampeggia sul display **[19]**.
 - Premere nuovamente il tasto timer **TIMER**  **[21]**, per confermare il tempo impostato. Se il tempo non viene confermato e non verrà inserito alcun dato, la funzione timer si spegnerà dopo ca. 10 secondi. Il timer inizierà a fare un conto alla rovescia del tempo rimasto e il prodotto si spegnerà da solo, non appena il tempo sarà finito.
 - Per interrompere la funzione timer, premere una volta il tasto timer **TIMER**  **[21]**.
- **Regolare il flusso d'aria**
 - È possibile regolare manualmente il flusso d'aria, spostando le feritoie di ventilazione **[2]** collocate

sull'uscita anteriore per l'aria **[3]** verso l'alto o verso il basso.

● **Svuotare la vaschetta dell'acqua**

La vaschetta dell'acqua integrata si riempie con acqua nei seguenti casi:

- In caso di bassa temperatura dell'ambiente ed alta umidità, il prodotto potrebbe non vaporizzare l'umidità abbastanza velocemente. In questo caso l'acqua si accumula nella vaschetta dell'acqua.
- Se il prodotto si trova in modalità di deumidificazione, toglierà l'umidità dall'aria dell'ambiente. Di conseguenza, si raccoglierà dell'acqua nella vaschetta dell'acqua. Se la vaschetta dell'acqua è piena, l'indicatore della vaschetta dell'acqua si illuminerà (**W. F**) **[16]** e apparirà il codice errore „E2” sul display **[19]**. Il prodotto cesserà l'esercizio.

Procedere come segue per svuotare la vaschetta dell'acqua:

- Spegnerne il prodotto ed estrarre la spina **[10]** dalla presa elettrica.
- Sfilare l'attacco per tubo flessibile **[15]** dall'uscita posteriore per l'aria **[7]** e staccare il tubo di

scarico dell'aria calda [13] dal prodotto.

- Per svuotare il serbatoio dell'acqua utilizzare uno straccio per pavimenti o una ciotola a fondo piatto che può contenere più di 0,5 L di acqua.
- Estrarre il tappo dello scarico [8] (così come il tappo interno posizionato sotto di esso) dall'apertura e far uscire l'acqua (vedi fig. J).
- Inserire nuovamente entrambi i tappi dello scarico [8] nell'apertura in modo conforme. Il prodotto potrà ora riprendere l'esercizio, dopo essere stato collegato all'alimentazione elettrica e dopo che il tubo di scarico dell'aria calda [13] sarà stato riapplicato.

● **Utilizzo dello scarico continuo dell'acqua**

Se il prodotto viene utilizzato prevalentemente in modalità di deumidificazione, è possibile lasciar defluire costantemente l'acqua, così che la vaschetta dell'acqua si svuoti automaticamente.

- Spegnerne il prodotto ed estrarre la spina [10] dalla presa elettrica.
- Estrarre il tappo dello scarico [8] (così come il tappo interno posizionato sotto di esso)

dall'apertura e far uscire l'acqua (vedi fig. J).

- Collegare un tubo di scarico adatto (non incluso nella confezione) all'apertura.
- Posizionare l'estremità aperta del tubo di scarico in un recipiente di raccolta adatto o in uno scolo.
- Assicurarsi che il tubo di scarico raggiunga lo scolo nel modo più diretto possibile, senza pieghe o nodi. In questo modo, l'acqua che si ottiene a seguito del processo di deumidificazione viene condotta direttamente allo scolo.

● **Localizzazione dei guasti**

Alcuni guasti sussistono a causa di esigui malfunzionamenti e possono parzialmente risolversi da soli. Qualora non fosse possibile alcuna risoluzione, rivolgersi al Servizio Clienti. Non riparare mai il prodotto autonomamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non parte.	La vaschetta dell'acqua è piena.	Svuotare la vaschetta dell'acqua.
	La temperatura ambiente è più bassa di quella impostata (modalità raffreddamento).	Adattare la regolazione della temperatura.
Il prodotto non raffredda a sufficienza.	Le porte e le finestre non sono chiuse bene.	Chiudere porte e finestre.
	Sono presenti fonti di calore nella stanza.	Eliminare, se possibile, tutte le fonti di calore.
	Il tubo di scarico dell'aria calda [13] non è collegato o è otturato.	Collegare il tubo di scarico dell'aria calda [13] o pulirlo.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Adattare la regolazione della temperatura.
Il prodotto non raffredda a sufficienza.	Le entrate dell'aria [5], [9] sono otturate.	Pulire le entrate dell'aria [5], [9].
Il prodotto è molto rumoroso.	Il prodotto è collocato su di una superficie non piana.	Collocare il prodotto, se possibile, su una superficie piana e piatta.
Codice errore E0	Il sensore della temperatura ambiente è difettoso.	Rivolgersi al Servizio Clienti.
Codice errore E2	La vaschetta dell'acqua è piena.	Svuotare la vaschetta dell'acqua.

● Pulizia e cura



ATTENZIONE!

RISCHIO DI

FOLGORAZIONE! Un utilizzo

non conforme del prodotto può provocare folgorazione elettrica.

- Spegnerne sempre il prodotto e staccare la spina [10] dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto.

- ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI CORTOCIRCUITO!** Un'eventuale penetrazione di acqua o altri liquidi nell'alloggiamento può provocare un cortocircuito.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
 - Assicurarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nell'alloggiamento.

- ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!** Un utilizzo improprio del prodotto può danneggiare quest'ultimo.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, così come oggetti per la pulizia affilati o metallici, come coltelli, spatole dure o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

- Pulire l'alloggiamento e il telecomando **[11]** con un panno morbido e asciutto.

● Pulire il filtro dell'aria

- Pulire il filtro dell'aria **[6]** ogni 2 settimane o quando è visibilmente sporco.
- Estrarre il cavo di rete **[10]** prima di effettuare la pulizia.

- Svuotare completamente la vaschetta dell'acqua (vedi capitolo „Svuotare la vaschetta dell'acqua“).
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido. Quindi far asciugare completamente tutti i componenti.
- Estrarre il filtro dell'aria **[6]** dall'alloggiamento (vedi fig. K).
- Pulirlo con dell'acqua tiepida (max. 40 °C) e un detersivo neutro, facendolo asciugare completamente all'aria (senza diretta irradiazione solare).
- Riposizionare nuovamente il filtro dell'aria **[6]** nell'alloggiamento.

● Conservazione

Nota: tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima di essere riposti.

- Custodire sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da irraggiamento solare diretto.
- Riporre il prodotto in modo che sia inaccessibile ai bambini.
- Svuotare la vaschetta dell'acqua come descritto nel capitolo „Svuotare la vaschetta dell'acqua“.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Questo apparecchio contiene un agente frigorifero. L'agente frigorifero deve essere smaltito in modo conforme quale sostanza problematica presso un punto di raccolta autorizzato.

● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso

di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati. La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Indirizzo del servizio di assistenza clienti**

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
GERMANIA
00800 333 00 888*
smartwares-service-it@teknihall.com
* Numero gratuito

IAN 393749_2107

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 393749_2107) come prova d'acquisto.










Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	234
Bevezető	Oldal	235
Rendeltetészerű használat.....	Oldal	236
Alkatrészleírás.....	Oldal	236
Műszaki adatok.....	Oldal	236
A csomag tartalma.....	Oldal	237
Biztonsági tudnivalók	Oldal	239
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	243
Az első üzembehelyezés előtt	Oldal	245
A termék és a csomag tartalmának vizsgálata.....	Oldal	245
A termék elhelyezése.....	Oldal	245
Ablak tömítő betét elhelyezése.....	Oldal	245
A termék szétszerelése.....	Oldal	246
Elemek behelyezése / cseréje a távirányítóban.....	Oldal	246
Üzembe helyezés	Oldal	246
Hűtés üzemmód használata.....	Oldal	247
Párátlanítás üzemmód használata.....	Oldal	247
Szellőztetési üzemmód használata.....	Oldal	248
Időzítő funkció használata.....	Oldal	248
Légáramlás beállítása.....	Oldal	249
Víztartály ürítése.....	Oldal	249
Állandó vízvezetés használata.....	Oldal	250
Hibakeresés	Oldal	250
Tisztítás és ápolás	Oldal	251
Légszűrő tisztítása.....	Oldal	252
Tárolás	Oldal	252
Mentesítés	Oldal	252
Garancia és szerviz	Oldal	253
Garancia.....	Oldal	253
Szerviz címe.....	Oldal	254
Jótállási tájékoztató	Oldal	255

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	<p>Olvassa el az utasításokat!</p>		<p>24 órás időzítő funkció</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (váltóáram)</p>		<p>max. 60 m³ nagyságú helyiségekhez használható</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frekvencia)</p>		<p>Hűtési kapacitás: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!</p>		<p>Névleges teljesítmény: 785 W</p>
	<p>Kisgyerekek és gyerekek számára élet- és balesetveszélyes!</p>		<p>Zajszint: 65 dB(A)</p>
	<p>Hűtés</p>		<p>Kábel hossza: kb. 1,8 m</p>
	<p>Párátlanítás</p>		<p>Szellőztetés</p>

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	<p>2 szellőztetési szint</p>		<p>FIGYELEM, TŰZVESZÉLY: Az eszköz R290 propán gázzal töltött. A karbantartási munkákhoz alapvetően és kizárólag a gyártó utasításait kövesse.</p>
	<p>16–31 °C között szabályozható hőmérséklet</p>		<p>III. érintésvédelmi osztály</p>
	<p>Garancia: 3 év</p>		<p>A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!</p>
	<p>Kerülje az áramütés általi életveszélyt</p>		

Mobil klímakészülék 7000 BTU

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása

alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos

tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék egy mobil klímaberendezés, amelyet kizárólag a hőmérséklet szabályozására, a levegő keringetésére és párátlanítására használnak száraz belső terekben. Az előbb leírtaktól eltérő alkalmazás vagy a termék megváltoztatása nem megengedett és károkhoz vezet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem ipari felhasználásra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 kezelőfelület
- 2 szellőzőnyílások
- 3 elülső légkieresztő (**HIGH**-magas/**LOW**-alacsony)
- 4 görgők
- 5 oldalsó légbeeresztő
- 6 légszűrő
- 7 hátsó légkieresztő
- 8 leresztő dugó
- 9 hátsó légbeeresztő
- 10 hálózati dugóval ellátott hálózati kábel
- 11 távirányító
- 12 ablak tömítő betét
- 12a ablakszövet cipzárral
- 12b tépőzáras szalag
- 13 forró levegő kivezető tömlő
- 14 tömlő-csatlakozó (ablak)

- 15 tömlő-csatlakozó (klímaberendezés)
- 16 víztartály kijelző (**W.F**)
- 17 ventilátor sebesség kijelző
- 18 időzítő kijelző
- 19 kijelző képernyő
- 20 üzemmód kijelző (**COOL**-hűtés/**DEHUM**-párátlanítás/**FAN**-szellőztetés)
- 21  időzítő gomb **TIMER**
- 22  sebesség szabályozó gomb **SPEED**
- 23  üzemmód gomb **MODE**
- 24 jelvevő
- 25  **TEMP-** -gomb
- 26  **TEMP+** -gomb
- 27  Be/Ki gomb **POWER**
- 28 2 elem
- 29 elemrekesz fedele

● Műszaki adatok

Modell:	PD-8871
Tápfeszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	785 W
Védelmi osztály:	I (Klímaberendezés) III/◊ (távirányító)
Energiahatékonysági osztály:	A
Hűtési teljesítmény:	7000 BTU
Légáteresztés:	320 m ³ /h
Hűtőközeg:	R290

Hűtőközeg mennyisége:	140 g
Minimális helyiségméret (alapterület):	4 m ²
A helyiség maximális térfogata:	60 m ³
Párátlanító funkció:	akár 50 ml / óra (30° C/80 % rH helyiségben)
Zajszint:	65 dB
Elem (távirányító):	2 x AAA 1,5 V (LR03)
Súly:	21,2 kg
Védelmi osztály:	IP20 (belső használat)

Megengedett üzemi nyomás

Kiürítés:	2,6 MPa
Elszívás:	1,0 MPa

Megengedett max. nyomás

Kiürítés:	3,2 MPa
Elszívás:	1,2 MPa

Tápkábel hossza:	kb. 1,8 m
Forró levegő kivezető tömlő hossza:	kb. 1,5 m
Víztartály kapacitása:	kb. 0,5 l
Méret (H x Szé x M):	kb. 33 x 28 x 69 cm

Ablak tömítő betét

Körméret:	4 m
-----------	-----

● **A csomag tartalma**

- 1 mobil klímaberendezés
- 1 távirányító
- 2 ablakátvezető
- 1 forró levegő kivezető tömlő
- 1 tömlő-csatlakozó (ablak)
- 1 tömlő-csatlakozó (klímaberendezés)
- 2 rögzítő dugók
- 2 1,5-V elemek (típus: LR03 (AAA))
- 1 ablak tömítő betét
- 1 használati és biztonsági utasítás

Információk annak/azoknak a modell(ek)nek az adataira vonatkozóan, amely(ek)re az információk vonatkoznak:

Megnevezés	Jelzés	Érték	Mértékegység
Névleges teljesítmény hűtés üzemmódban	P_{rated} hűtés üzemmódban	2	kW
Névleges teljesítmény fűtés üzemmódban	P_{rated} fűtés üzemmódban	N/A	kW
Névleges teljesítményfelvétel hűtés üzemmódban	P_{EER}	0,769	kW
Névleges teljesítményfelvétel fűtés üzemmódban	P_{COP}	N/A	kW
Névleges hatásfok hűtés üzemmódban	EERd	2,60	kW
Névleges hatásfok fűtés üzemmódban	COPd	N/A	-
Teljesítményfelvétel "hőmérsékletszabályozó kikapcsolt" üzemállapotban	P_{TO}	N/A	W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	P_{SB}	0,5	W
Egycsatornás / kétcsatornás szobai klímaberendezések áramfogyasztása (külön információ a hűtés és fűtés üzemmódhoz)	Kétcsatornás: Q_{DD}	Kétcsatornás: N/A	Kétcsatornás: kWh/a
	Egycsatornás: Q_{SD}	Egycsatornás: 0,769	Egycsatornás: kWh/h
Hangteljesítményszint	L_{WA}	65	dB(A)
Globális felmelegedési potenciál	GWP	3	kg CO ₂ ekv.

Megnevezés	Jelzés	Érték	Mérté- kegység
Kapcsolat a további információhoz	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg HOLLANDIA		



Biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS

GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!

A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne hagyja a terméket, vagy a csomagolóanyagot felügyelet nélkül. A műanyag fóliák/zacsók, műanyag alkatrészek stb. a

gyermekek számára veszélyes játékszerré válhatnak.

- A terméket üzem közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.



FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- F hibás elektromos beszerelés vagy a túl magas feszültség áramütéshez vezethet.
- Csak akkor csatlakoztassa a terméket, ha az aljzat hálózati feszültsége megfelel a típustáblán szereplő adatoknak.
- Csak könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa a terméket, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa a terméket az áramellátó hálózatról.
- Ne működtesse a terméket, ha láthatóan sérült, vagy ha a tápkábel **10** vagy a hálózati csatlakozó dugó hibás.
- Ha a termék tápkábele **10** megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak

- vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.
- Ne nyissa fel a burkolatot, a javítást bízza szakemberre. Ennek érdekében forduljon szakszervizhez. Az önállóan végzett javítások, a nem megfelelő csatlakoztatás vagy a rossz használat miatt kártérítési- vagy garanciaigény nem nyújtható be.
 - Javítás során csak olyan alkatrészek használhatók, amelyek az eredeti készülékadatoknak megfelelnek. Ebben a termékben olyan elektromos és mechanikus alkatrészek találhatóak, amelyek a veszélyforrások elleni védelemhez elengedhetetlenek.
 - Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
 - Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a terméket, a tápkábelt [10] vagy a hálózati csatlakozó dugót.
 - Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozó dugót [10] nedves kézzel.
 - Soha ne a tápkábelnél [10] fogva húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból; hanem mindig a hálózati csatlakozó dugót fogja meg.
 - Soha ne használja hordfogyantúként a hálózati kábelt [10].
 - Tartsa távol a terméket és a hálózati csatlakozó dugót és a tápkábelt [10] nyílt lángtól és forró felületektől.
 - A tápkábelt [10] úgy fektesse le, hogy ne lehessen elbotlani benne.
 - Ne törje meg a tápkábelt [10], és ne helyezze éles szélékre.
 - A terméket csak beltéren használja. Soha ne használja azt vizes helyiségben, vagy esőben.
 - Soha ne használja a terméket kandalló, tűzhely közelében.
 - Soha ne használja a terméket olyan helyen, ahol olaj vagy víz fröccsenhet ki.
 - Soha ne tárolja olyan helyen a terméket, ahonnan az a fürdőkádba, vagy a mosdóba eshet.
 - Soha ne nyúljon egy olyan elektromos készülék után, amelyik vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó dugót [10] a konnektorból.
 - Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne helyezzenek semmilyen tárgyat a termékbe.
 - Ha nem használja a terméket, nem tisztítja, vagy hiba lép fel, mindig kapcsolja ki a terméket,

és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót [10] a konnektorból.

- Minden konnektornak meg kell felelnie az adott ország biztonsági előírásainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

TŰZVESZÉLY!

- A termék egyes részei működés közben felforrósodnak, és szakszerűtlen használat esetén tüzet okozhatnak.
- Soha ne takarja le a terméket. Ez tüzet okozhat.



FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

Az eszköz R290 propán gázzal töltött. A karbantartási munkákhoz alapvetően és kizárólag a gyártó utasításait kövesse.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A termék szakszerűtlen használata sérülésekhez vezethet.
- Működés közben ne érintse meg az ujjával a termék forró részeit. Hívja fel más felhasználók figyelmét is a veszélyekre!
- Ügyeljen rá, hogy a termék bizonyos részei még a kikapcsolást követően is forróak lehetnek.
- Ne dugja be kezét, ujját vagy valamilyen tárgyat a

légberesztőkbe [5], [9] vagy a légkieresztőkbe [3], [7]. Különösen a gyerekek figyelmét hívja fel erre a veszélyre.

- A terméket mindig függőleges helyzetben szállítsa és tárolja, soha ne ferde helyzetben.
- A termék mozgatása előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót [10] a konnektorból.
- Ne használja a terméket olyan helyiségekben, ahol gyúlékony gázok lehetnek jelen.
- Tartsa távol a hosszú haját a terméktől. Mert azt a légberesztők [5], [9] beszívhatják.
- Kerülje az aeroszolos palackok használatát a termék közelében.
- A terméket legalább 4 m² alapterületű helyiségben üzemeltesse és tárolja.
- Biztonsági okokból ne hagyja el a házat, amikor az ablakok nyitva vannak, hogy kiengedje a forró levegőt a termékből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

HŰTŐKÖZEG ÁLTALI VESZÉLY!

- A termék 140 g R290 hűtőközeget tartalmaz, amely nagyon gyúlékony, és nem megfelelő

- használat esetén káros lehet az egészségre és a környezetre.
- Vegye figyelembe, hogy a hűtőközegek szagtalanok lehetnek.
 - Kerülje a hűtőközeggel való érintkezést, és semmilyen körülmények között ne sértse meg a hűtőközeg-kört.
 - A terméket csak olyan helyiségben tárolja, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (pl. nyílt láng, aktív gázkészülékek, aktív elektromos fűtőtestek stb.).
 - A terméket csak megfelelően szellőző, legalább 4 m² alapterületű helyiségben üzemeltesse.
 - A területet, ahol a termék lehelyezésre került, úgy kell kialakítani, hogy a kiáramló hűtőközeg-gáz ne gyűlhessen össze.
 - A terméket úgy tárolja, hogy elkerülje a mechanikai sérüléseket.
 - A hűtőközeg-kör javítási és karbantartási munkáit csak az erre képezett, szakképzett személy végezheti.
 - A hűtőközeget csak minősített szakemberek tölthetik fel vagy üríthetik ki.
 - Karbantartási munkákat és javításokat kizárólag a gyártó ajánlása szerint szabad elvégezni.
 - A gázok használatára vonatkozó helyi szabályozást be kell tartani.
 - A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átteresztőnek kell lenniük, és nem szabad elzárni azokat.
 - A terméket nem szabad fűrni vagy elégetni.
 - A termék ártalmatlanítását az Ön lakóhelyén érvényes helyi előírásoknak megfelelően végezze.



FIGYELEM! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A termék szakszerűtlen használata a termék sérüléséhez vezethet.
- Állítsa a terméket egy könnyen hozzáférhető, sík, száraz, hőálló és megfelelően stabil munkafelületre. Ne tegye a terméket a munkafelület szélére, vagy élére.
- A termék görgőkön áll. Ügyeljen arra, hogy mindig vízszintes felületen álljon és ne tudjon elgurulni.
- Kerülje a termék felforrósodást úgy, hogy a terméket nem teszi közvetlenül a falhoz vagy fali polc ill. hasonlók alá.

- Soha ne állítsa a terméket forró felületekre, vagy azok közelébe (főzőlap stb.).
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel 10 ne érintkezzen forró részekkel.
- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek (fűtés stb.), vagy időjárás elemeknek (eső stb.).
- Soha ne töltsön folyadékot a termékbe.
- Tisztításhoz soha ne merítse a terméket vízbe, és ne használjon a tisztításhoz gőztisztítót. A termék egyébként károsodhat.
- Ne használja a terméket, ha a termék műanyag alkatrészek megrepedtek, repedések vannak rajtuk vagy deformálódtak. A sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti alkatrészekre cserélje.
- A terméket mindig függőlegesen szállítsa és tárolja, és kerülje el, hogy felboruljon.
- A terméket minden oldalon mindig legalább 30 cm távolságra helyezze el a falaktól, függönyöktől, bútoroktól és egyéb akadályoktól.
- A terméket maximum 60 m³ térfogatú helyiségekben használja.
- A leolvadási folyamat felgyorsítására ne használjon a gyártó


által engedélyezetten tárgyon kívül mást.

- Minden személynek, aki a hűtőközeg körön dolgozik, rendelkeznie kell egy iparágban akkreditált szervezet képesítési bizonyítványával, amellyel bizonyítani tudják kompetenciájukat a hűtőközegek biztonságos kezelésében egy az iparban ismert eljárás által.
- A szervizmunkákat csak a gyártó előírásai szerint szabad elvégezni. Ha a karbantartási és javítási munkákhoz más személyek támogatása szükséges, a gyúlékony hűtőközegek használatában kiképzett személynek folyamatosan figyelemmel kell kísérnie a munkát.




Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.

-  **ROBBANÁSVE-SZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkésztyűt.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűtisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.
- A csatlakozó sorkapcsokat nem szabad rövidre zárni.

● **Az első üzembehelyezés előtt**

● **A termék és a csomag tartalmának vizsgálata**

⚠ **FIGYELEM! MEGRONGÁ- LÓDÁS VESZÉLYE!**

Amennyiben a csomagolást egy éles késsel vagy más hegyes tárggyal nem kellően óvatosan nyitja ki, úgy a termék gyorsan megsérülhet.

- Kicsomagoláskor legyen nagyon óvatos.
- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Ellenőrizze a szállítmány teljességét (lásd A ábra).
- Ellenőrizze a terméket és alkatrészeit rongálódások szempontjából. Rongálódások esetén ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba a gyártóval a „Szerviz címe” részben megadott szervizcímen.

● **A termék elhelyezése**

- Helyezze a terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és stabil felületre, hogy a rezgés és a zaj a lehető legalacsonyabb legyen. A termék görgőkkel [4] rendelkezik.

- Ne gurítsa át a terméket tárgyakon, és szükség esetén óvja meg az érzékeny padlóburkolatokat a sérülésektől.

Tudnivaló: A terméket szakszerűen üzembehelyezett biztonsági konnektor közelében kell elhelyezni.

- Ügyeljen arra, hogy a légbeeresztők [5] / [9] és a légkieresztők [3] / [7] mindig szabadon legyenek.
- Tartson legalább 30 cm távolságot a termék és az akadályok között.
- Húzza meg a tömlőcsatlakozót (ablak) [14] és a tömlőcsatlakozót (légkondicionáló) [15] a forró levegő kivezető tömlő [13] egyik végén (lásd D. ábra). Ehhez húzza szét a forró levegő kivezető tömlőt [13] a végein.
- Tolja be a tömlőcsatlakozót (légkondicionáló) [15] a hátsó légkieresztőn [7] lévő sínbe (lásd E. ábra).

● **Ablak tömítő betét elhelyezése**

- Tisztítsa meg az ablakokat és az ablakkereteket szappannal vagy tisztítószerrel, és ellenőrizze, hogy a teljes ablakkeret por- és zsírmentes.

- Olló segítségével vágja le a tépőzárás szalagot [12b] az ablak méretére, és rögzítse az ablak körüli teljes ablakkerethez (lásd F ábra).

Tudnivaló: Ne ragassza a tépőzárás szalagot [12b] az üvegre (lásd G. ábra).

- Rögzítse az ablakszövetet [12a] a tépőzárás szalagra [12b]. Kezdje a keskeny résszel, és haladjon középről a tépőzárás többi részéig [12b], amely az ablakkerethez van rögzítve (lásd H ábra).

Tipp: Hasznos lehet az ablak kinyitása az ablakszövet [12a] rögzítéséhez. Ügyeljen arra, hogy hagyjon elegendő helyet a sarkokban, hogy megakadályozza az ablak tömítő betét beszorulását.

- Nyissa ki az ablakszövet cipzárját [12a] kb. 50 cm-re.
- Helyezze a klímaberendezés forró levegő kivezető tömlőjét [13] a nyílásba. Ezután zárja be ismét a cipzárt, hogy a forró levegő kivezető tömlő [13] biztosan a helyén legyen (lásd I. ábra).

● A termék szétszerelése

- A termék szétszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

Tudnivaló: Ürítse ki a víztartályt a „Vízartály ürítése” című fejezetben leírtak szerint.

● Elemek behelyezése/ cseréje a távirányítóban

- Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét [29] a távirányító [11] alján (lásd L ábra).
- Vegyen ki minden adott esetben használt elemet az elemtartó rekeszből.
- Helyezzen be 2 db AAA (LR03) típusú elemet [28] az elemtartó rekeszbe. Ügyeljen a helyes polaritásra (+ vagy -), ahogyan az az elemtartó rekeszben jelzve van.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét [29].

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: A termék 3 üzemmóddal rendelkezik: hűtési üzemmód, páráatlanítás üzemmód és szellőztetés üzemmód.

Ha nincs másképp írva, az alább felsorolt összes beállítást elvégezheti

a vezérlőpanel **1** és a távirányító **11** segítségével is (lásd B. és C. ábra).

A gomb minden egyes megnyomásakor hangjelzés hallható megerősítésként.

- Helyezze el a terméket a „Termék elhelyezése” című fejezetben leírtak szerint.
- Dugja be a hálózati csatlakozó dugót **10** egy rendeltetésszerűen üzembehelyezett biztonsági konnektorba. Ne használjon hosszabbítót vagy több csatlakozós elosztót.
- Irányítsa a távirányítót **11** a jeltevő **24** irányába, és ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a két alkatrész között.

Tudnivaló: A szellőzőnyílásokon **2** lévő kar beállításával szabályozhatja a légáramlás irányát.

● Hűtés üzemmód használata


- Nyomja meg a Be/Ki gombot **POWER** **27**, a termék bekapcsolásához. A termék bekapcsol és a kijelző képernyőn **19** az előre beállított / utoljára beállított hőmérséklet látható.

- Nyomja meg többször a **MODE** gombot **23** amíg az üzemmód kijelzőn **20** meg nem jelenik a **COOL**. A termék hűtés üzemmódban van.
- Most állítsa be a kívánt hőmérsékletet a **TEMP-** gomb **25** / **TEMP+** gomb **26** segítségével (hőmérséklet tartomány: 16 ° C - 31 ° C). A beállított hőmérséklet villog a kijelző képernyőn **19** és kb. 5 másodperc elteltével mentésre kerül.
- Nyomja meg a **SPEED** gombot **22**, a ventilátor sebességének beállításához. A ventilátor sebesség kijelzője **17** mutatja a beállított sebességet (**HIGH** vagy **LOW**).
- A termék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot **POWER** **27**.

● Párátlanítás üzemmód használata




Tudnivaló: Párátlanítás üzemmódban eltávolíthatja a forró levegő kivezető tömlőt **13** a termékről.

- A beépített víztartály kiürítésére vonatkozó utasításokat lásd a „Víztartály ürítése” vagy a „Állandó vízelvezetés” című fejezetben.

- Nyomja meg a Be/Ki gombot **POWER**  [27], a termék bekapcsolásához.
- Nyomja meg többször a **MODE** gombot  [23] amíg az üzemmód kijelzőn [20] meg nem jelenik a **DEHUM**. A termék párátlantás üzemmódban van. **Tudnivaló:** A hőmérséklet automatikusan kb. 2 °C-kal az aktuálisan mért szobahőmérséklet alá kerül, és megjelenik a kijelző képernyőn [19]. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be kézzel. A ventilátor sebessége automatikusan alacsonyra (**LOW**) áll be, és megjelenik a ventilátorsebesség kijelzőn [17]. Ebben az üzemmódban a ventilátor sebessége nem állítható be kézzel.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg a Be/ Ki gombot **POWER**  [27].




● Szellőztetési üzemmód használata




Tudnivaló: Szellőztetés üzemmódban eltávolíthatja a forró levegő kivezető tömlőt [13] a termékről.

- Nyomja meg a Be/Ki gombot **POWER**  [27] a termék bekapcsolásához.
- Nyomja meg többször a **MODE** gombot  [23] amíg az üzemmód kijelzőn [20] meg nem jelenik a **FAN**. A termék szellőztetés üzemmódban van. A hőmérséklet automatikusan 25 °C-ra áll be, és megjelenik a kijelző képernyőn [19]. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be kézzel.
- Nyomja meg a **SPEED** gombot  [22] a ventilátor sebességének beállításához. A ventilátor sebesség kijelzője [17] mutatja a beállított sebességet (**HIGH** vagy **LOW**).





● Időzítő funkció használata

Automatikus bekapcsolás


- Nyomja meg az időzítő gombot **TIMER**  [21] amikor a termék ki van kapcsolva. A kijelző képernyő [19] villog, és az időzítő kijelzője [18] felvillan.
- Használja a **TEMP-** gombot  [25]/**TEMP+** gombot  [26] az időzítő beállításához (1-24 óra). A beállított idő villog a kijelző képernyőn [19].

- Nyomja meg ismét az időzítő gombot **TIMER**  21 a beállított idő megerősítéséhez. Ha nem hagyja jóvá az időt, és nem történik további bevitel, az időzítő funkció körülbelül 10 másodperc múlva eltűnik.
- Ha szükséges, használja a **MODE** gombot  23 az üzemmód kiválasztásához. Ezt az üzemmódjelző 20 jelzi (**COOL**, **DEHUM** vagy **FAN**). Az időzítő elkezd visszaszámolni a hátralévő időt, és a termék automatikusan bekapcsol, amikor az idő lejár.
- Az időzítő funkció törléséhez nyomja meg egyszer a **TIMER** gombot  21.

Kikapcsolási automatika (Sleep-Timer)

- Nyomja meg az időzítő gombot **TIMER**  21, amikor a termék be van kapcsolva.
- Használja a **TEMP-** gombot  25/**TEMP+** gombot  26 az időzítő beállításához (1-24 óra). A beállított idő villog a kijelző képernyőn 19.
- Nyomja meg ismét az időzítő gombot **TIMER**  21 a beállított idő megerősítéséhez. Ha nem hagyja jóvá az időt, és

nem történik további bevitel, az időzítő funkció körülbelül 10 másodperc múlva eltűnik. Az időzítő elkezd visszaszámolni a hátralévő időt, és a termék automatikusan kikapcsol, amikor az idő lejár.

- Az időzítő funkció törléséhez nyomja meg egyszer a **TIMER** gombot  21.

● Légáramlás beállítása

- A légáramlást kézzel állíthatja be az első légkieresztőn 3 lévő szellőzőnyílások 2 felfelé vagy lefelé mozgásával.

● Víztartály ürítése

A beépített víztartály a következő helyzetekben töltődik fel vízzel:

- Alacsony szobahőmérséklet és magas páratartalom esetén előfordulhat, hogy a termék nem tudja elég gyorsan elpárologtatni a nedvességet. Ebben az esetben a víz összegyűlik a víztartályban.
- Ha a termék páratlanítás üzemmódban van, eltávolítja a nedvességet a helyiség levegőjéből. Ennek eredményeként a víz összegyűlik a víztartályban. Amikor a víztartály megtelt, a víztartály kijelzője (**W.F**) 16 világít, és a

kijelző képernyőn [19] az „E2” hibakód jelenik meg. A termék működése leáll.

A víztartály kiürítéséhez járjon el az alábbiak szerint:

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót [10] a konnektorból.
- Húzza le a tömlőcsatlakozót [15] a hátsó légkieresztőről [7], és vegye le a forró levegő kivezető tömlőt [13] a termékről.
- A víztartály kiürítéséhez használjon felmosót vagy egy sima tálat, amibe több mint 0,5 L víz belefér.
- Húzza ki a leeresztő dugót [8] (és az alatta lévő belső dugót) a nyílásból, és engedje ki a vizet (lásd J. ábra).
- Helyezze vissza mindkét leeresztő dugót [8] szakszerűen a nyílásba. A termék ezután folytathatja működését, miután csatlakoztatta a hálózathoz, és visszahelyezte a forró levegő kivezető tömlőt [13].

● Állandó vízelvezetés használata

Ha a terméket főként páratlanítás üzemmódban működtetik, akkor lehetőség van a víz folyamatos

elvezetésére, és így a víztartály automatikus ürítésére.

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót [10] a konnektorból.
- Húzza ki a leeresztő dugót [8] (és az alatta lévő belső dugót) a nyílásból, és engedje ki a vizet (lásd J. ábra).
- Csatlakoztasson egy megfelelő leeresztő tömlőt (nem tartozék) a nyíláshoz.
- Helyezze a leeresztő tömlő nyitott végét egy megfelelő edénybe vagy lefolyóba.
- Ügyeljen arra, hogy a leeresztő tömlő a lehető legközvetlenebbül, megtörések és csomók nélkül vezesse a lefolyóba. Így a páratlanítási folyamat során keletkező víz automatikusan a lefolyóba kerül.

● Hibakeresés

Egyes hibák kisebb meghibásodások eredményeként lépnek fel, és részben Ön is kijavíthatja azokat. Ha továbbra sem sikerült a probléma elhárítása, forduljon az ügyfélszolgálathoz. Semmilyen körülmények között ne javítsa saját maga a terméket.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	A víztartály tele van.	Ürítse ki a víztartályt.
	A helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet (hűtés üzemmód).	A hőmérsékletbeállítást igazítsa hozzá.
A termék nem hűt megfelelően.	Az ajtók és ablakok nincsenek megfelelően becsukva.	Csukja be az ajtókat és az ablakokat.
A termék nem hűt megfelelően.	A helyiségben hóforrások vannak.	Ha lehetséges, távolítsa el minden hóforrást.
	A forró levegő kivezetőtömlő [13] nincs csatlakoztatva, vagy eltömődött.	Csatlakoztassa vagy tisztítsa meg a forró levegő kivezetőtömlőt [13] .
	A hőmérsékletbeállítás túl magas.	A hőmérsékletbeállítást igazítsa hozzá.
	A légbeeresztők [5] , [9] eltömődtek.	Tisztítsa meg a légbeeresztőket [5] , [9] .
A termék nagyon hangos.	A termék nem egyenes felületen áll.	Helyezze a terméket egy lehetőleg sima, lapos felületre.
Hibakód E0	A szobahőmérséklet érzékelő hibás.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Hibakód E2	A víztartály tele van.	Ürítse ki a víztartályt.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

A termék szakszerűtlen használata áramütéshez vezethet.

- A termék tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a terméket, és

húzza ki a hálózati csatlakozó dugót **[10]** a konnektorból.

- ⚠ **FIGYELEM! RÖVIDZÁRLAT-VESZÉLY!** A termék burkolatába jutó víz, vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.
- Soha ne merítse a terméket vízbe, vagy más folyadékba.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a burkolatba.

⚠ FIGYELEM! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE! A termék szakszerűtlen használata a termék megsérüléséhez vezethet.

- Ne használjon semmilyen agresszív tisztítószerrel, fém- vagy műanyag keféket illetve éles vagy fém tisztítóeszközt, mint kést, kemény spatulát vagy hasonlót. Azok megsérthetik a felületet.
- Tisztítsa meg a házat és a távirányítót **11** egy puha, száraz kendővel.

● **Légszűrő tisztítása**

- Tisztítsa meg a légszűrőt **6** 2 hetente, vagy ha láthatóan szennyezett.
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót **10**.
- Ürítse ki teljesen a víztartályt (lásd „A víztartály ürítése” fejezetet).
- Enyhén benedvesített kendővel törölje le a terméket. Végül hagyja teljesen megszáradni az össze alkatrészt.
- Húzza ki a légszűrőt **6** a burkolatból (lásd K. ábra).

- Tisztítsa meg langyos vízzel (max. 40 °C) és kevés semleges mosószerrel, és hagyja a levegőn teljesen megszáradni (közvetlen napfény ne érje).
- Helyezze vissza a légszűrőt **6** a burkolatba.

● **Tárolás**

Tudnivaló: Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.

- A terméket mindig száraz helyen tárolja.
- Óvja a terméket a közvetlen napsugárzástól.
- Gyermekektől elzárva tárolja a terméket.
- Ürítse ki a víztartályt a „Víztartály ürítése” című fejezetben leírtak szerint.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található

jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Trimanlogó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza

az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

A készülék hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeget problémás anyagként egy engedélyezett gyűjtőhelyen megfelelő módon kell megsemmisíteni.

● Garancia és szerviz

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék

eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Szerviz címe

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NÉMETORSZÁG

00800 333 00 888*

smartwares-service-hu@teknihall.com

* Ingyenes hívószám

IAN 393749_2107

Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 393749_2107) a vásárlás tényének igazolására.



A termék megnevezése: Mobil klímakészülék	Gyártási szám: 393749_2107
A termék típusa: PD-8871	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Teknihall Elektronik GmbH Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13 63128 Dietzenbach NÉMETORSZÁG smartwares-service-hu@teknihall.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Teknihall Elektronik GmbH Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13 63128 Dietzenbach NÉMETORSZÁG 00800 333 00 888*
Az importáló / forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogszerű. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy

elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:








A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 260
Uvod	Stran 261
Predvidena uporaba	Stran 261
Opis delov	Stran 262
Tehnični podatki	Stran 262
Obseg dobave	Stran 263
Varnostni napotki	Stran 265
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 269
Pred začetkom obratovanja	Stran 270
Preverjanje izdelka in obsega dobave	Stran 270
Postavitev izdelka	Stran 270
Namestitvev okenskega tesnila	Stran 271
Demontaža izdelka	Stran 271
Vstavljanje / zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku	Stran 272
Začetek uporabe	Stran 272
Uporaba načina hlajenja	Stran 272
Uporaba načina razvlaževanja	Stran 273
Uporaba načina prezračevanja	Stran 273
Uporaba funkcije časovnika	Stran 274
Nastavitev pretoka zraka	Stran 274
Praznjenje rezervoarja za vodo	Stran 274
Uporaba stalnega odvoda vode	Stran 275
Iskanje napak	Stran 275
Čiščenje in nega	Stran 276
Čiščenje filtra zraka	Stran 277
Shranjevanje	Stran 277
Odstranjevanje	Stran 278
Servis	Stran 279
Naslov servisa	Stran 279
Garancijski list	Stran 280

Legenda uporabljenih piktogramov

	<p>Preberite navodila!</p>		<p>24-urna funkcija časovnika</p>
<p>V ~</p>	<p>Volt (izmenična napetost)</p>		<p>Primerno za prostore do 60 m³</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>		<p>Moč hlajenja: 7000 BTU (2 kW)</p>
	<p>Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!</p>		<p>Nazivna moč: 785 W</p>
	<p>Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!</p>		<p>Raven hrupa: 65 dB(A)</p>
	<p>Hlajenje</p>		<p>Dolžina kabla: pribl. 1,8 m</p>
	<p>Razvlaževanje zraka</p>		<p>Prezračevanje</p>

Legenda uporabljenih piktogramov

	<p>2 stopnji prezračevanja</p>		<p>POZOR, NEVAR- NOST POŽARA: Naprava je napolnjena s propanom R290. Pri vzdrževalnih delih upoštevajte načelno in izključno navodila proizvajalca.</p>
	<p>Nastavljiva tempera- tura od 16 do 31 °C</p>		<p>Zaščitni razred III</p>
	<p>Garancija: 3 leta</p>		<p>Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!</p>
	<p>Preprečite smrtno ne- varnost zaradi udara električnega toka</p>		

Premična klimatska naprava 7000 BTU

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden

začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Pri tem izdelku gre za premično klimatsko napravo, ki je namenjena

izključno za regulacijo temperature, kroženje in razvlažitev zraka v suhih zaprtih prostorih. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje izdelka ni dovoljena in privede do poškodb. Za poškodbe, nastale zaradi nenamenske uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● Opis delov

- 1 Upravljalno polje
- 2 Prezračevalne reže
- 3 Sprednji odvod zraka (**HIGH/LOW**)
- 4 Kolesca
- 5 Stranski dovod zraka
- 6 Filter zraka
- 7 Zadnji odvod zraka
- 8 Čep za praznjenje
- 9 Zadnji dovod zraka
- 10 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 11 Daljinski upravljalnik
- 12 Okensko tesnilo
- 12a Tkanina za okna, z zadrigo
- 12b Sprejemalni trak
- 13 Odvodna gibka cev za vroči zrak
- 14 Priključek gibke cevi (okno)
- 15 Priključek gibke cevi (klimatska naprava)
- 16 Prikaz rezervoarja za vodo (**W.F**)
- 17 Prikaz hitrosti ventilatorja
- 18 Prikaz časovnika

- 19 Zaslona
- 20 Prikaz načina (**COOL/DEHUM/FAN**)
- 21  Tipka časovnika **TIMER**
- 22  Tipka za hitrost **SPEED**
- 23  Tipka za način **MODE**
- 24 Sprejemnik signala
- 25  Tipka **TEMP-**
- 26  Tipka **TEMP+**
- 27  Tipka za vklop/izklop **POWER**
- 28 2 bateriji
- 29 Pokrov predalčka za baterije

● Tehnični podatki

Model:	PD-8871
Napajalna napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Sprejemna moč:	785 W
Zaščitni razredi:	I (klimatska naprava) III/III (daljinski upravljalnik)
Razred energetske učinkovitosti:	A
Moč hlajenja:	7000 BTU
Pretok zraka:	320 m ³ /h
Hladilno sredstvo:	R290
Količina hladilnega sredstva:	140 g
Minimalna velikost prostora (osnovna površina):	4 m ²

Največja prostornina prostora: 60 m³
 Funkcija razvlaževanja: do 50 ml/uro (prostor 30° C/80% r.vl.)
 Raven hrupa: 65 dB
 Baterija (daljinski upravljalnik): 2 x AAA 1,5 V (LR03)
 Masa: 21,2 kg
 Vrsta zaščite: IP20 (uporaba v zaprtih prostorih)

Dovoljeni obratovalni nadtlak

Razbremenitev: 2,6 MPa
 Odsesavanje: 1,0 MPa

Največji dovoljeni tlak

Razbremenitev: 3,2 MPa
 Odsesavanje: 1,2 MPa
 Dolžina omrežnega kabla: pribl. 1,8 m

Dolžina odvodne gibke cevi za vroči zrak: pribl. 1,5 m
 Prostornina rezervoarja za vodo: pribl. 0,5 l
 Mere (D x Š x V): pribl. 33 x 28 x 69 cm

Okensko tesnilo

Obseg kroga: 4 m

● Obseg dobave

- 1 premična klimatska naprava
- 1 daljinski upravljalnik
- 2 okenski tesnili
- 1 odvodna gibka cev za vroči zrak
- 1 priključek gibke cevi (okno)
- 1 priključek gibke cevi (klimatska naprava)
- 2 pritrdilna zatiča
- 2 bateriji 1,5 V (tip LR03 (AAA))
- 1 okensko tesnilo
- 1 navodila za uporabo in varnostni napotki

Informacije za navedbo modela/modelov, na katerega/katere se nanašajo informacije:

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Nazivna moč med hlajenjem	P_{rated} med hlajenjem	2	kW

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Nazivna moč med gretjem	P_{rated} med gretjem	N/A	kW
Nazivna poraba moči med hlajenjem	P_{EER}	0,769	kW
Nazivna poraba moči med gretjem	P_{COP}	N/A	kW
Številka nazivne moči med hlajenjem	EERd	2,60	kW
Številka nazivne moči med gretjem	COPd	N/A	-
Poraba moči med stanjem obratovanja »Regulator temperature izklopljen«	P_{TO}	N/A	W
Poraba moči v stanju pripravljenosti	P_{SB}	0,5	W
Poraba toka enokanalnih/dvokanalnih klimatskih naprav (ločeni navedbi za hlajenje in gretje)	Dvokanalna: Q_{DD}	Dvokanalna: N/A	Dvokanalna: kWh/a
	Enokanalna: Q_{SD}	Enokanalna: 0,769	Enokanalna: kWh/h
Raven moči zvoka	L_{WA}	65	dB(A)
Toplogredni potencial	GWP	3	kg CO ₂ Äq.
Kontaktne informacije	Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg NIZOZEMSKA		



Varnostni napotki



! OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Izdelka ali embalažnega materiala ne pustite nenadzorovano ležati naokrog. Plastične folije in vrečke, plastični deli itd. bi lahko otrokom postali nevarna igrača.
- Izdelka med obratovanjem ne pustite nenadzorovanega.












OPOZORILO!

NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!

- Pomanjkljiva električna inštalacija ali previsoka omrežna

napetost lahko privedeta do udara električnega toka.

- Izdelek priključite le, če se omrežna napetost vtičnice ujema z navedbo na identifikacijski ploščici.
- Izdelek priključite le v lahko dostopno vtičnico, da boste lahko v primeru motenj izdelek hitro odklopili z električnega omrežja.
- Izdelka ne uporabljajte, če so vidne poškodbe ali če je omrežni kabel **10** oz. omrežni vtič okvarjen.
- Če je omrežni kabel **10** izdelka poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim nadomestiti proizvajalec, servisna služba ali podobno kvalificirana oseba.
- Ne odpirajte ohišja, temveč pustite popravilo strokovnjakom. Za to se obrnite na servisno delavnico. Pri lastnoročno izvedenih popravilih, nestrokovnem priključku ali napačni uporabi so jamstveni in garancijski zahtevki izključeni.
- Pri popravilih je dovoljeno uporabljati le dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave. V tem izdelku so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.

- Izdelka ne uporabljajte z zunanjo časovno stikalno uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izdelka in omrežnega kabla  ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Omrežnega vtiča  se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne povlecite iz vtičnice, tako da držite za omrežni kabel , ampak vedno primite omrežni vtič.
- Omrežnega kabla  ne uporabljajte za prenašanje.
- Izdelka, omrežnega vtiča in omrežnega kabla  ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Omrežni kabel  položite tako, da ne bo nevaren za spotikanje.
- Ne prepogibajte omrežnega kabla  in ga ne vlecite prek ostrih robov.
- Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini kamina.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, v katerih lahko pride do brizga olja ali vode.
- Izdelka nikoli ne skladiščite tako, da lahko pade v kad ali umivalnik.
- Nikoli ne segajte za električno napravo, če je padla v vodo. V takšnem primeru takoj izvlecite omrežni vtič  iz vtičnice.
- Poskrbite, da otroci ne bodo vtkali predmetov v izdelek.
- Če izdelka ne uporabljate, če ga čistite ali če pride do motnje, vedno izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič  iz vtičnice.
- Vse vtičnice morajo ustrezati varnostnim predpisom zadevne države.

OPOZORILO!

NEVARNOST POŽARA!

- Deli izdelka se med obratovanjem segrejejo in lahko pri nepravilni uporabi sprožijo požare.
- Izdelka nikoli ne pokrivajte. To lahko povzroči požar.



POZOR! NEVARNOST POŽARA!

Naprava je napolnjena s propanom R290. Pri vzdrževalnih delih upoštevajte načelno in izključno navodila proizvajalca.

⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne dotikajte se vročih delov izdelka med obratovanjem z golimi prsti. Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike!
- Upoštevajte, da so lahko določeni deli izdelka tudi po izklopu še vroči.
- Ne vstavljajte dlani, prstov ali predmetov v dovode zraka **5**, **9** ali odvode zraka **3**, **7**. Na to nevarnost opozorite zlasti otroke.
- Izdelek vedno transportirajte in skladiščite v pokončnem položaju in nikoli poševno.
- Pred premikanjem izdelek izklopite in izvlecite omrežni vtič **10** iz vtičnice.
- Izdelka ne uporabljajte v prostorih, v katerih so lahko prisotni gorljivi plini.
- Izdelku ne približujte dolgih las. Dovodi zraka **5**, **9** jih lahko vsesajo.
- Izogibajte se uporabi razpršilnih doz v bližini izdelka.
- Izdelek uporabljajte in skladiščite v prostoru z osnovno površino vsaj 4 m².

- Zaradi varnosti ne zapuščajte hiše, kadar so okna odprta, da izpustite vroči zrak iz izdelka.

⚠ OPOZORILO!

NEVARNOSTI ZARADI HLADILNEGA SREDSTVA!

- Izdelek vsebuje 140 g hladilnega plina R290, ki je lahko vnetljiv in lahko pri nepravilni uporabi povzroči škodo za zdravje in okolje.
- Upoštevajte, da so lahko hladilna sredstva brez vonja.
- Izogibajte se stiku s hladilnim sredstvom in v nobenem primeru ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Izdelek skladiščite samo v prostorih brez neprekinjeno delujočih virov vžiga (npr. odprtega ognja, aktivnih plinskih naprav, aktivnih električnih grelnikov itn.).
- Izdelek uporabljajte samo v prostorih z dobrim prezračevanjem z osnovno površino vsaj 4 m².
- Območje, v katerem je izdelek, mora biti zgrajeno tako, da se morebiti izstopajoči hladilni plin ne more kopičiti.
- Izdelek skladiščite tako, da ne bo prišlo do mehanskih poškodb.

- Popravila in vzdrževalna dela na krogotoku hladilnega sredstva sme izvajati samo posebej za ta namen usposobljeno strokovno osebje.
- Hladilno sredstvo sme dolivati ali izpuščati samo pooblaščen strokovno osebje.
- Vzdrževalna dela in popravila je dovoljeno izvajati samo skladno s priporočili proizvajalca.
- Upoštevati morate lokalno veljavne pravilnike glede plina.
- Prezračevalne odprtine morajo vedno biti prosto prehodne in jih ni dovoljeno blokirati.
- Izdelka ni dovoljeno prevrtati ali osmoditi.
- Izdelek odstranite skladno z lokalnimi pravilniki, ki veljajo na mestu postavitve.
- površini in se ne bo mogel odpeljati.
- Izogibajte se kopičenju toplote, tako da izdelka ne postavite neposredno ob steno ali pod viseče omarice in podobno.
- Izdelka nikoli ne postavite v bližino vroče površine (kuhalne plošče itn.).
- Omrežni kabel 10 se ne sme dotikati vročih delov.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visoki temperaturi (gretju itn.) ali vremenskim vplivom (dežju itn.).
- V izdelek nikoli ne vlivajte tekočin.
- Izdelka za čiščenje nikoli ne potaplajte v vodo in ne uporabljajte parnega čistilnika. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Izdelka ne uporabljajte več, če so na sestavnih delih iz umetne mase praske ali razpoke ali če so deformirani. Poškodovane sestavne dele zamenjajte le s primernimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Izdelek vedno transportirajte in skladiščite v pokončnem položaju in preprečite njegovo prevrnitev.
- Izdelek vedno postavite z minimalno razdaljo 30 cm na vseh



POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb izdelka.
- Izdelek odložite na lahko dostopno, ravno, suho, na vročino odporno in dovolj stabilno delovno površino. Izdelka ne odlagajte na rob delovne površine.
- Izdelek je postavljen na kolesa. Poskrbite, da bo vedno na ravni

straneh do sten, zaves, pohištva in drugih ovir.

- Izdelek uporabljajte v prostorih s prostornino največ 60 m³.
- Ne uporabljajte nobenih predmetov za pospeševanje postopka odtajanja, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec.
- Vsaka oseba, ki dela na krogotoku hladilnega sredstva, mora predložiti dokazilo o usposabljanju od akreditiranega organa, ki dokazuje njihovo strokovnost pri ravnanju s hladilnimi sredstvi na podlagi poklicno priznanega postopka.
- Servisna dela se smejo izvajati samo skladno z navedbami proizvajalca. Če je za vzdrževalna dela in popravila potrebna pomoč dodatnih oseb, mora oseba, usposobljena za ravnanje z gorljivimi hladilnimi sredstvi, vedno nadzorovati dela.



Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregrete in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE! Iztekle ali

poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.
- Priključnih sponk ni dovoljeno kratkostično vezati.

● **Pred začetkom obratovanja**

● **Preverjanje izdelka in obsega dobave**

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

Če embalažo odprete neprevidno z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.

- Med odpiranjem bodite zelo previdni.
- Vzemite izdelek iz embalaže.
- Preverite, ali je obseg dobave popoln (glejte sliko A).
- Preverite, ali so izdelek ali posamezni deli morebiti poškodovani. Če je tako, izdelka ne uporabljajte. Prek v poglavju »Naslov servisa« navedenega naslova servisa se obrnite na proizvajalca.

● **Postavitev izdelka**

- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, suho, na vročino odporno in stabilno površino, kjer bo čim manjša možnost vibracij in hrupa. Izdelek ima kolesa 4.
- Izdelka ne premikajte prek predmetov in po potrebi

zaščitite občutljive talne obloge pred poškodbami.

Napotek: Izdelek mora biti v bližini pravilno nameščene vtičnice z zaščitnim kontaktom.

- Poskrbite, da bodo dovodi zraka [5]/[9] in odvodi zraka [3]/[7] vedno prosto prehodni.
- Upoštevajte minimalno razdaljo 30 cm med izdelkom in ovirami.
- Privijte priključek gibke cevi (okno) [14] in priključek gibke cevi (klimatska naprava) [15] na vsak konec odvodne gibke cevi za vroči zrak [13] (glejte sliko D). Pri tem povlecite odvodno gibko cev za vroči zrak [13] na koncih narazen.
- Potisnite priključek gibke cevi (klimatska naprava) [15] v za to predvideno vodilo na zadnjem odvodu zraka [7] (glejte sliko E).

● Namestitvev okenskega tesnila

- Očistite okno in okenski okvir z milom ali s čistilnim sredstvom ter poskrbite, da bo celoten okenski okvir brez prahu in masti.
- Odrežite sprijemalni trak [12b] s škarjami na mere okna in ga namestite po vsem obodu okenskega okvirja (glejte sliko F).

Napotek: Sprijemalnega traku [12b] ne nalepite na steklo (glejte sliko G).

- Pritrdite tkanino za okna [12a] na sprijemalni trak [12b]. Začnite z ozkim delom in nadaljujte od sredine do konca sprijemalnega traku [12b], ki je pritrjen na okenski okvir (glejte sliko H).
- Nasvet:** V pomoč je lahko, če pri nameščanju tkanine za okna [12a] okno odprete. Poskrbite, da bo na vogalih dovolj prostora, da se okensko tesnilo ne bo zataknilo.
- Odprite zadrgo tkanine za okna [12a] za pribl. 50 cm.
- Vstavite odvodno gibko cev za vroči zrak [13] klimatske naprave v odprtino. Nato znova zaprite zadrgo, da bo odvodna gibka cev za vroči zrak [13] trdno nameščena (glejte sliko I).

● Demontaža izdelka

- Demontažo izdelka izvedite v obratnem vrstnem redu.
- Napotek:** Izpraznite rezervoar za vodo, kot je opisano v poglavju »Praznjenje rezervoarja za vodo«.

● Vstavljanje/zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku

- Odprite pokrov predalčka za baterije [29] na spodnji strani daljinskega upravljalnika [11] (glejte sliko L).
- Po potrebi vzemite izpraznjene baterije iz predalčka za baterije.
- Vstavite 2 bateriji [28] tipa AAA (LR03) v predalček za baterije. Pri tem pazite na pravilno polarnost (+ oz. -), kot je označeno v predalčku za baterije.
- Znova namestite pokrov predalčka za baterije [29].

● Začetek uporabe

Napotek: Izdelek ima 3 načine obratovanja: hlajenje, razvlaževanje in prezračevanje.

Če ni drugače opisano, lahko vse tukaj navedene nastavitve izvedete prek upravljanega polja [1] ali daljinskega upravljalnika [11] (glejte sliko B oziroma C).

Pri vsakem pritisku na tipko se za potrditev zasliši zvočni signal.

- Izdelek postavite, kot je opisano v poglavju »Postavitev izdelka«.
- Vstavite omrežni vtič [10] v ustrezno nameščeno vtičnico z


zaščitnim kontaktom. Ne uporabljajte kabljskih podaljškov ali razdelilnikov.

- Daljinski upravljalnik [11] usmerite proti sprejemniku signala [24] in se prepričajte, ali med obema komponentama ni ovir.

Napotek: Z nastavljanjem ročice na prezračevalnih režah [2] lahko usmerjate pretok zraka.


● Uporaba načina hlajenja





- Pritisnite tipko za vklop/izklop **POWER** ☺ [27], da vklopite izdelek. Izdelek se vklopi in zaslon [19] prikazuje prednastavljeno/nazadnje nastavljeno temperaturo.
- Pritisnite tipko za način **MODE** ☺ [23] tolikokrat, da bo prikaz načina [20] prikazoval **COOL**. Izdelek je v načinu hlajenja.
- Zdaj nastavite prek tipke **TEMP-** ☹ [25]/**TEMP+** ☺ [26] želeno temperaturo (temperaturno območje: 16 °C–31 °C). Nastavljena temperatura utripa na zaslonu [19] in se po pribl. 5 sekundah shrani.
- Pritisnite tipko za hitrost **SPEED** ☺ [22], da nastavite hitrost ventilatorja. Prikaz hitrosti ventilatorja


 prikazuje nastavljeno hitrost (**HIGH** ali **LOW**).

- Za izklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop **POWER**  .


● Uporaba načina razvlaževanja

Napotek: Pri obratovanju v načinu razvlaževanja lahko odvodno gibko cev za vroči zrak  odstranite z izdelka.

- Za navodila za praznjenje vgrajenega rezervoarja za vodo glejte poglavje »Praznjenje rezervoarja za vodo« oziroma »Neprekinjeno odtekanje vode«.
- Pritisnite tipko za vklop/izklop **POWER**  , da vklopite izdelek.
- Pritisnite tipko za način **MODE**   tolikokrat, da bo prikaz načina  prikazoval **DEHUM**. Izdelek je v načinu razvlaževanja.


Napotek: Temperatura se samodejno nastavi na pribl. 2 °C po trenutno izmerjeno sobno temperaturo in prikaže na zaslonu .










Temperature v tem načinu ni mogoče nastavljati ročno. Hitrost ventilatorja se samodejno nastavi na nizko (**LOW**) in prikaže na prikazu hitrosti

ventilatorja . Hitrosti ventilatorja v tem načinu ni mogoče nastavljati ročno.

- Za izklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop **POWER**  .

● Uporaba načina prezračevanja

Napotek: Pri obratovanju v načinu prezračevanja lahko odvodno gibko cev za vroči zrak  odstranite z izdelka.

- Pritisnite tipko za vklop/izklop **POWER**  , da vklopite izdelek.
- Pritisnite tipko za način **MODE**   tolikokrat, da bo prikaz načina  prikazoval **FAN**. Izdelek je v načinu prezračevanja. Temperatura se samodejno nastavi na 25 °C in prikaže na zaslonu . Temperature v tem načinu ni mogoče nastavljati ročno.
- Pritisnite tipko za hitrost **SPEED**  , da nastavite hitrost ventilatorja. Prikaz hitrosti ventilatorja  prikazuje nastavljeno hitrost (**HIGH** ali **LOW**).

● Uporaba funkcije časovnika

Vklopna avtomatika

- Pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21], ko je izdelek izklopljen. Zaslona [19] utripa in prikaz časovnika [18] zasveti.
- S tipko **TEMP-** ⏴ [25]/**TEMP+** ⏵ [26] nastavite časovnik (1–24 ur). Nastavljeni čas utripa na zaslonu [19].
- Znova pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21], da potrdite nastavljeni čas. Če časa ne potrdite in ni nobenega drugega vnosa, funkcija časovnika po pribl. 10 sekundah ugasne.
- Po potrebi izberite prek tipke za način **MODE** ⌚ [23] način obratovanja. Ta je prikazan na prikazu načina [20] (**COOL**, **DEHUM** ali **FAN**). Časovnik začne z odštevanjem preostalega časa in izdelek se samodejno vklopi, ko ta čas poteče.
- Za prekinitve funkcije časovnika enkrat pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21].

Izklopna avtomatika (časovnik za spanje)

- Pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21], ko je izdelek vklopljen.

- S tipko **TEMP-** ⏴ [25]/**TEMP+** ⏵ [26] nastavite časovnik (1–24 ur). Nastavljeni čas utripa na zaslonu [19].
- Znova pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21], da potrdite nastavljeni čas. Če časa ne potrdite in ni nobenega drugega vnosa, funkcija časovnika po pribl. 10 sekundah ugasne. Časovnik začne z odštevanjem preostalega časa in izdelek se samodejno izklopi, ko ta čas poteče.
- Za prekinitve funkcije časovnika enkrat pritisnite tipko časovnika **TIMER** ⌚ [21].

● Nastavitev pretoka zraka

- Pretok zraka lahko nastavljate ročno, tako da prezračevalne reže [2] pri sprednjem odvodu zraka [3] premaknete navzgor ali navzdol.

● Praznjenje rezervoarja za vodo

Vgrajeni rezervoar za vodo se v naslednjih situacijah napolni z vodo:

- Pri nizki sobni temperaturi in visoki vlažnosti zraka izdelek po možnosti ne more dovolj hitro upariti vlage. V tem primeru se

voda zbira v rezervoarju za vodo.

- Če je izdelek v načinu razvlaževanja, vleče vlago iz zraka v prostoru. Posledično se v rezervoarju za vodo kopiči voda. Ko je rezervoar za vodo poln, zasveti prikaz rezervoarja za vodo (**W.F**) [16] in na zaslonu [19] se prikaže koda napake »E2«. Izdelek preneha delovati.

Za praznjenje rezervoarja za vodo ravnajte tako:

- Izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič [10] iz vtičnice.
- Snemite priključek gibke cevi [15] z zadnjega odvoda zraka [7], nato pa z izdelka snemite še odvodno gibko cev za vroči zrak [13].
- Za praznjenje rezervoarja za vodo uporabite krpo za tla ali plosko skledo, ki lahko sprejme več kot 0,5 l vode.
- Izvlecite čep za praznjenje [8] (in notranji čep, ki je pod njim) iz odprtine in počakajte, da voda odteče (glejte sliko J).
- Znova vstavite oba čepa za praznjenje [8] v odprtino. Izdelek lahko zdaj nadaljuje z obratovanjem, ko ga priklopite na

električno omrežje in namestite odvodno cev za vroči zrak [13].

● **Uporaba stalnega odvoda vode**

Če izdelek pretežno uporabljate v načinu razvlaževanja, imate možnost stalnega odvajanja vode in s tem samodejnega praznjenja rezervoarja za vodo.

- Izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič [10] iz vtičnice.
- Izvlecite čep za praznjenje [8] (in notranji čep, ki je pod njim) iz odprtine in počakajte, da voda odteče (glejte sliko J).
- Priključite ustrezno gibko cev (ni del obsega dobave) na odprtino.
- Odprti konec odtočne gibke cevi vstavite v primerno prestrežno posodo ali v odtok.
- Poskrbite, da bo odvodna gibka cev čim bolj neposredno in brez pregibov ali vozlov speljana do odtoka. Na ta način se voda, ki nastane pri postopku razvlaževanja, samodejno odvaja v odtok.

● **Iskanje napak**

Nekatere napake nastanejo zaradi manjših motenj in se lahko delno same odpravijo. Če odprava

vseeno ni mogoča, se obrnite na

službo za stranke. Izdelka v nobenem primeru ne popravljajte sami.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Rezervoar za vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za vodo.
	Temperatura v prostoru je nižja od nastavljene temperature (način hlajenja).	Prilagodite nastavitev temperature.
Izdelek ne hladi dovolj.	Vrata in okna niso pravilno zaprta.	Zaprte vrata in okna.
Izdelek ne hladi dovolj.	V prostoru so viri toplote.	Po možnosti odstranite vire toplote.
	Odvodna gibka cev za vroči zrak [13] ni priključena ali pa je zamašena.	Priključite odvodno gibko cev za vroči zrak [13] ali jo očistite.
	Nastavitev temperature je previsoka.	Prilagodite nastavitev temperature.
	Dovodi zraka [5], [9] so zamašeni.	Očistite dovode zraka [5], [9].
Izdelek je zelo glasen.	Izdelek stoji na neravni podlagi.	Izdelek postavite po možnosti na ravno, plosko podlago.
Koda napake E0	Senzor za temperaturo v prostoru je okvarjen.	Obrnite se na službo za stranke.
Koda napake E2	Rezervoar za vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za vodo.

● Čiščenje in nega



OPOZORILO!

**NEVARNOST UDARA
ELEKTRIČNEGA TOKA!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred čiščenjem izdelek vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič [10] iz vtičnice.

⚠ POZOR! NEVARNOST KRATKEGA STIKA! Voda ali druge tekočine, ki bi vdrle v ohišje, lahko povzroči kratek stik.

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Poskrbite, da v ohišje ne bo prišla voda ali druge tekočine.

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB! Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb izdelka.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami in nobenih ostrih ali kovinskih čistilnih predmetov, npr. nožev, trdih lopatic in podobnega. S tem lahko poškodujete površine.
- Ohišje in daljinski upravljalnik **11** očistite z mehko, suho krpo.

● Čiščenje filtra zraka

- Očistite filter zraka **6** vsaka 2 tedna ali, kadar je vidno umazan.
- Pred čiščenjem izvalcite omrežni vtič **10**.
- Povsem izpraznite rezervoar za vodo (glejte poglavje »Praznjenje rezervoarja za vodo«).

- Izdelek obrišite z rahlo navlaženo krpo. Deli se morajo po tem povsem posušiti.
- Izvalcite filter zraka **6** iz ohišja (glejte sliko K).
- Očistite ga z mlačno vodo (maks. 40 °C) in malo nevtralnega čistila, nato pa ga pustite, da se povsem posuši na zraku (brez neposrednega sončnega sevanja).
- Znova vstavite filter zraka **6** v ohišje.

● Shranjevanje

Napotek: Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem povsem suhi.

- Izdelek vedno shranite na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.
- Izdelek hranite nedosegljivo otrokom.
- Izpraznite rezervoar za vodo, kot je opisano v poglavju »Praznjenje rezervoarja za vodo«.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih

delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Naprava vsebuje hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo je treba odpeljati kot problematične odpadke na za to odobreno zbirno mesto za strokovno odstranjanje.

● Servis

● Naslov servisa

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NEMČIJA
00800 333 00 888*
smartwares-service-si@teknihall.com
* Brezplačna številka

IAN 393749_2107

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 393749_2107) kot dokazilo o nakupu.



Pooblašteni serviser:

Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13
63128 Dietzenbach
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00800 333 00 888

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Teknihall Elektronik GmbH, Assar-Gabrielsson-Str. 11 - 13, 63128 Dietzenbach, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni uporabi brezhibno deloval in se zavežujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Tristar Europe B.V.

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
THE NETHERLANDS

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk
állása · Stanje informacij: 11 / 2021
Ident.-No.: PD-8871112021-8

